

TOMBA
1931
X



RIVISTA DEL COMITATO PROVINCIALE PER
IL TURISMO - VERONA

Anno VI - N. 4

Dicembre 1931 - X

Conto corrente postale

£ 3.50

**IL
GARDA**

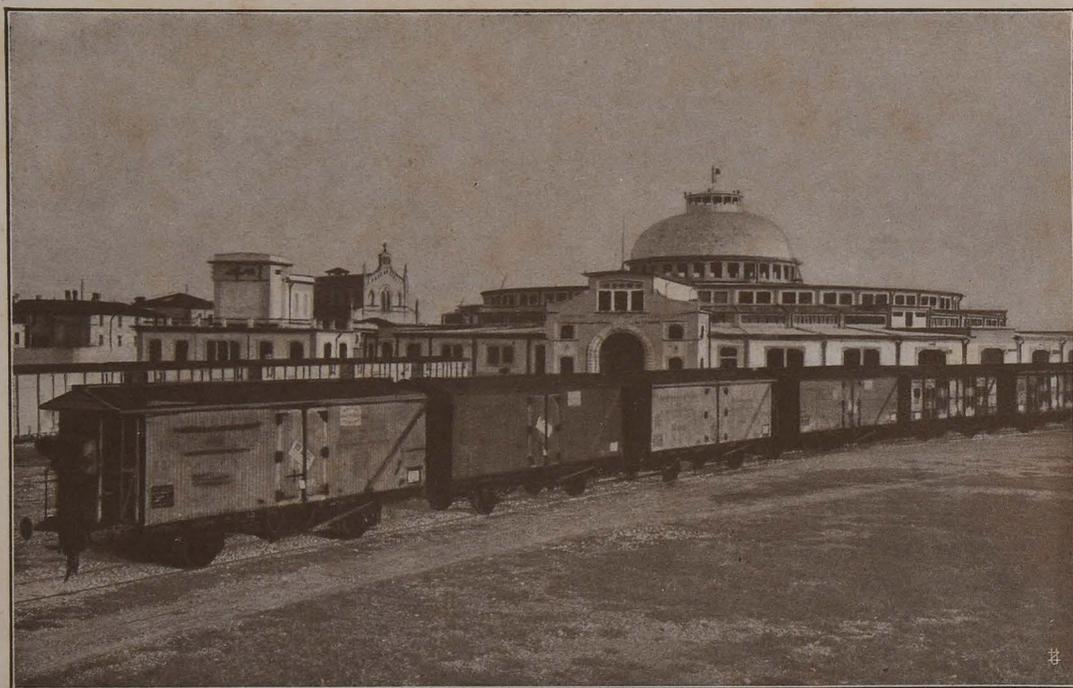
Magazzini Generali di Verona

LA STAZIONE FRIGORIFERA SPECIALIZZATA

PER FRUTTA E VERDURA

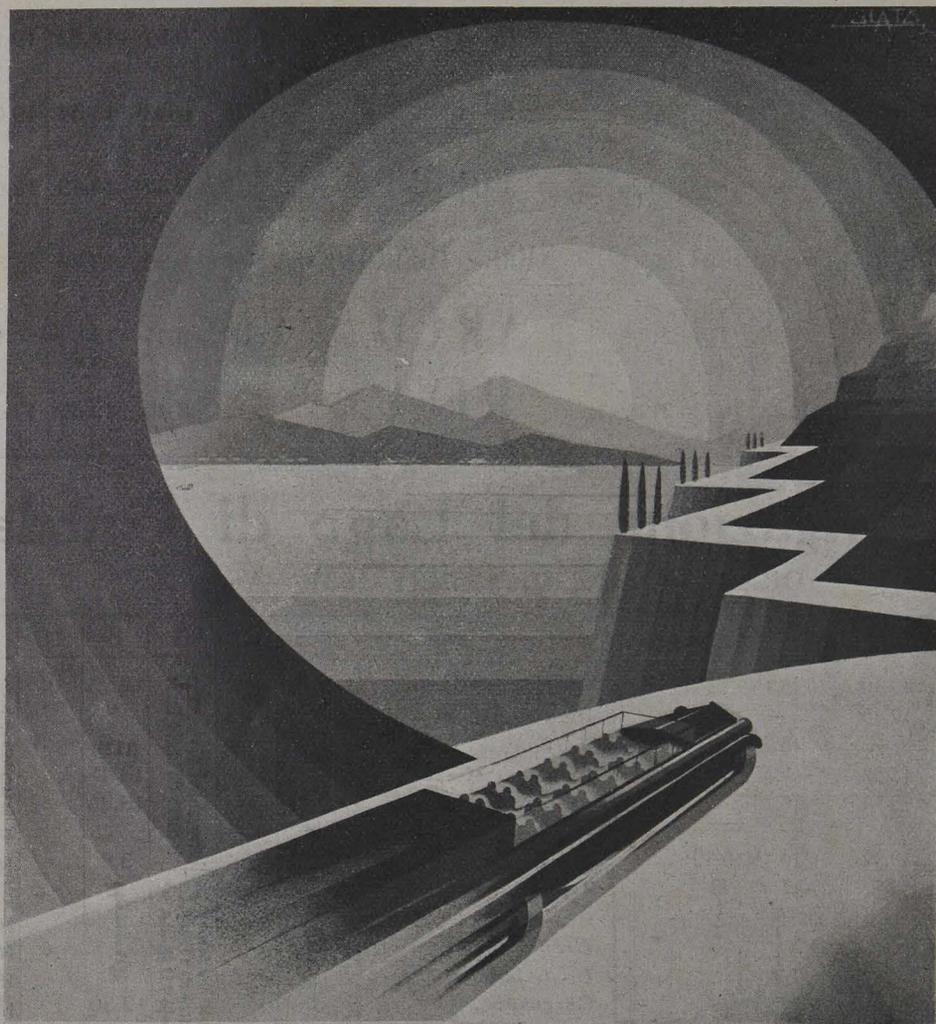
PIÙ GRANDE D'EUROPA

CENTRO DI RISPEDIZIONE A TARIFFA INTERNAZIONALE



Veduta della Stazione frigorifera

**Il Parco frigorifero più importante
d' Europa**



CIRCUITO DEL GARDA
AUTOLINEE DI GRAN TURISMO
AUTO SERVIZI BONOMINI-VERONA TELEF. 1525

Ferrovia Rovereto-Mori-Arco-Riva d. G.

ORARIO DAL 15 NOVEMBRE 1931 - Anno X

6.56	10.35	15.15	17.40	19.55	part.	ROVERETO	arr.	6.48	10.09	14.15	19.24	21.35
7.09	10.48	15.28	17.53	20.08		MORI STAZIONE		6.36	9.57	14.03	19.12	21.23
7.18	10.57	15.37	18.04	20.17		MORI BORGATA		6.26	9.48	13.54	19.03	21.14
7.29	11.08	15.48	18.15	20.28		LOPPIO		6.15	9.37	13.43	18.52	21.03
7.46	11.25	16.05	18.34	20.45		NAGO - TORBOLE		5.58	9.20	13.26	18.36	20.46
8.09	11.48	16.28	18.57	21.08		ARCO		5.32	8.55	13.00	18.11	20.20
8.23	12.02	16.42	19.11	21.22	arr.	RIVA	part.	5.17	8.40	12.45	17.56	20.05

Navigazione del Lago di Garda

ORARIO DAL 7 DICEMBRE 1931 - Anno X

1	3	5	7	9	11	13	15		2	4	6	8	10	12	14	16
6.30			12.10		15.15			p	10.10			14.25				20.50
			12.15									*				↑
6.44					15.29				9.56			(15.29)				↓
7.19			12.52		16.3				9.22			13.4				20.16
7.42			13.14		16.25				9			13.26				19,54
*									*							
8.3			13.32		16.45	16.50			8.39			13.8			16.30	19,37
8.20	8.25				17				8.24			8.15				19,23
	↓				↓				↑			↑				
	8.45				↓				↑			↑				
8.44			14.9		17.24				8			12.30				19
8.52			14.17		17.32				7.52			12.23				
9.20			14.45		18				7.25			11.55				
7.25	9.23		14.49	14.55	18.5		18.30		7.21	7.20		11.51	14.40		18	18,28
	↓				↓		↓		↑	↑		↑	↑		18	18,26
	9.23				17.55				↑	↑	7.15	↑	↑	14.20	↑	↑
	*				*						*	↑	↑	*	↑	↑
	9.47				18.25						6.45	↑	↑	13.54	↑	↑
	10.8				18.40						6.30	↑	↑	13.35	↑	↑
	10.27				19						6.11	↑	↑	13.16	↑	↑
	11				19.30						5.40	↑	↑	12.45	↑	↑
	9.28			15			18.35				7.15	↑	↑	17.55	↑	↑
												11.46	14.35			
	9.38			18.12			18.45				7.5	11.36	14.25			
	9.53			18.27			19				6.50	11.21	14.10			
	*												*			
	*												*			
8.24	11		15.49		19.5				6.21			10.21	13.6			17,26
8.45	11.20		16.10		19.25			a	6.26			10	12.45			17,5

L'asterisco (*) indica fermata facoltativa.

ALBERGHI - RISTORANTI - PENSIONI

Riva del Garda HOTEL BELLEVUE
In riva al Lago con tutto il confort moderno Ristorante a tutte le ore - Garage - Prezzi modici. *G. Gerletti - Propr.*

Riva del Garda Grand Hotel RIVA
La migliore posizione di fronte al Lago Acqua corr. calda e fredda in tutte le stanze - Tutti i comforts moderni - Sconto ai Soci del « RACI » e del « TCI »

Riva del Garda ALBERGO CENTRALE
Situato nel centro della città, dirimpetto all'imbarcadero. Camere con vista sul Lago, bagno, acqua corr. calda e fredda, Lift, Garage, Camere per turisti, Ristor.-caffè.

Desenzano HOTEL SPLENDID DUE COLOMBE
Unico con terrazzo e giardino al Lago - Moderno - Acqua corr. - Appartamenti - Salone per banchetti - Garage - Telefono N. 5-41. *Propr. A. Giordani*

Premiato Studio Fotografico
G.A. Bressanini
Via Guglielmo Oberdan, 12 - VERONA

PESCHIERA del Garda Albergo Rist. BELLARRIVO



Rimesso a nuovo. Di fronte all'imbarcadero. Terrazze Garage Scelta cucina

Propr.: G. Montresor

**BUFFET STAZIONE FERROVIARIA
Verona - Porta S. Giorgio**
Vini scelti - Birra - Gelati di propria fabbricazione - Splendido giardino con concerti grammofonici e radiofonici - *Conduitt.: Setti Giovanni*

Verona Grand' Hôtel "COLOMBA D'ORO"

Casa di assoluto primo ordine - Rimodernata nel 1928-29. - Proprietario e direttore Carlo Tapparini.

Verona "Hotel Accademia"
Rimesso tutto a nuovo - Tutto il confort - Acqua corrente in tutte le camere - Appartamenti con bagno - Camere da lire 12 a lire 20 per letto - Ascensore - Garage -

Verona Albergo Riva S. Lorenzo e Cavour - Corso Cavour, 34

Albergo primo ordine - Rimesso completamente a nuovo nel 1930 - Acqua corrente in tutte le camere - Bagni - Posizione tranquillissima - L'unico sull'Adige.

GARDONE RIVIERA (Lago di Garda)



Savoy Palace Hôtel

Il più moderno del Lago, in una posizione splendida e sana
 Parco e giardini in riva al lago (50000 m²)
 Preferito dalla società distinta
 Aperto tutto l'anno
 200 camere con balcone o terrazze e con acqua corrente calda e fredda
 50 appartamenti con bagno e W.C.
 Bellissima Hall con American-Bar
 Concerti classici, Dancing, Rimbazello, Balli all'aperto, 2 Tennis, Golf, Stabilimento Bagni con spiaggia
 Garage con 25 boxes
 Cucina scelta e trattamento signorile

TELEFONO N. 2221

BISCOTTIFICIO

Dal Forno - Verona

"OSWEGO"

Tipo extra superiore al malto

Prodotto di lunga conservazione. - Materie di primissima qualità. - Insuperabile per bambini, ammalati e convalescenti; raccomandato da tutti i medici.

Incarto metallico brevettato

nell'interno d'ogni pacchetto

Diffidare delle imitazioni

∴ Ferro-Tramvie Provinciali di Verona ∴

ORARIO DAL 1 NOVEMBRE 1931 X

FERROVIA VERONA - CAPRINO - GARDA

Stazione di Verona, Porta S. Giorgio

partenze		arrivi
7,5 — 9,5 (festivo) — 12,10 — 14,45 — 17,45 — 19,46 (festivo).	Domegliara	7,30 (lunedì) — 8,47 — 11,28 (festivo) — 14,30 — 17,7 (sabato) — 19,45.
7,5 — 9,5 (festivo) — 12,10 — 14,45 (sabato) 17,45.	Caprino	7,30 (lunedì) — 8,47 — 11,28 (festivo) — 14,30 — 17,7 (sabato) — 19,45.
7,5 — 9,5 (festivo) — 12,10 — 17,45.	Garda	8,47 — 11,28 (festivo) — 14,30 — 19,45.

TRAMVIE PROVINCIALI VERONA - VICENZA

Stazione di Verona, Porta Vescovo

partenze		arrivi
6,20 — 7,27 — 12,10 — 16,40 — 18,40 — 20,18 (festivo).	Tregnago	7,18 — 8,17 — 13,30 — 17,38 — 19,25 — 21,26 (festivo).
6,20 — 7,27 — 10 — 11,25 — 13,50 — 16,40 — 17,40 (lunedì) — 18,40 — 20,18 (festivo).	Soave	7,18 — 8,17 — 9,20 (lunedì) — 10,57 — 12,24 — 14,48 — 17,38 — 19,25 — 21,26 (festivo).
6,20 — 7,27 — 10 — 11,25 — 13,50 — 16,40 — 17,40 (lunedì) — 18,40 — 20,18 (festivo).	Sambonifacio	7,18 — 8,17 — 9,20 (lunedì) — 10,57 — 12,24 — 14,48 — 17,38 — 19,25 — 21,26 (festivo).
6,20 — 11,25 — 13,50 — 16,40 — 18,40.	S. Giov. Ilarione	8,17 — 12,24 — 14,48 — 17,38 — 19,25.
6,20 — 11,25 — 13,50 — 18,40.	Cologna Veneta	8,17 — 12,24 — 14,48 — 19,25.
6,28 — 7,28 — 8,34 — 12,30 — 13,44 (festivo) — 14,57 — 16,40 — 18,5 (feriale) — 18,45 — 19,50 — 21,15 (festivo).	Grezzana	6,26 (feriale) — 7,26 — 8,26 — 9,46 — 13,41 — 14,46 (festivo) — 16,26 — 18,36 — 19,46 — 21,6 (festivo).

ACQUA DI FIUME gran liquore



Brevettata
DISTILLERIA
FANTONI
V. LLAFRANCA Ver.

SCARFO' ROCCO
Sartoria Uomo e Signora
Confezioni accuratissime
VERONA - Vicolo TRE MAR-
CHETTI, 5 - Telef. 2339

Casa PEREGO
Parrucchiere per Signora-I. ordine
VERONA
Via Mazzanti, 5, primo piano - Telefono 25-51

Vicenzi Matilde & Figli
S. Giov. Lupatoto
VERONA
Biscottificio
Caramelle
Torrioni e Affini



Abbonatevi a « Il Garda »



Migliore materiale
Migliori prezzi Consegna immediata

Premiata Fabbrica d'Armi
e articoli da Scherma
L. NEGRINI & FIGLIO

Fornitore del R. Esercito, della R. Marina
e della M. V. S. N.

Nuove Armi e Arnesi da Scherma
di prescrizione R. Esercito

Verona - Via Scala Santa N. 10 - Verona

CREMA MARSALA
COEN



OTTIMO RICOSTITUENTE
ATTENTI ALLE IMITAZIONI!
Esigete il prodotto originale della
DITTA UMBERTO COEN SALÒ
LAGO DI GARDA

*Sogno di beatitudine!
un tuffo nella fresca Cedrata...
E berne a sazietà!!*



CEDRATA TASSONI



L.U.G.L.A.

Premiato Pastificio
G. Dalla Vedova
Specialità dietetiche
alimentari
Corso Porta Borsari, 51
VERONA
Telefono 2172

Ditta ETTORE TOSI
VERONA
Via Quattro Spade, 13
MAGAZZINO:
Porcellane - Terraglie - Vetrerie
Posaterie - Articoli Casalinghi
Forniture complete per Alberghi e Bar



Bovo
Luciano

Marmi per
mobili e la-
vabi - Mo-
numentini e
Lapidi



Via S. Nazzaro, 9
VERONA



TRE MEDAGLIE D'ORO

:- SOCIETÀ ANONIMA :-
BOTTONIFICIO
VERONESE
- Sambonifacio Veneto -
Indirizzo telegrafico: BOTTONVER

FILATI - MERCERIE

Arnaldo Frignani & C. Magazzini
ingrosso
— Filati - Mercerie - Maglierie —
Verona - Piazza Erbe 21 - Tel. 1774

Sorelle MOSCA

±± VERONA ±±
Via Scrimari N. 39
Casa di Pieghettatura

F. DE-SESSO - VERONA
Magazzini Carta
Esclusivo Rappresentante con Deposito per
Verona e Prov. CARTA PAGLIA della Prem.
Fabbrica F.lli Belenghi - Soave Mantovano
Vic. S. Silvestro, 13 - Telef. 2891

NICHELATURA, VERNICRA, ecc.

Ernesto Chevalier Nichelatura, Ver-
nicipatura a fuoco
Verona: v. Gaspare Bertoni - già v. Te-
zone N. 9 (Piazza Cittadella) - Tel. 2006

SERVIZI AUTOMOBILISTICI PER LA ZONA DEL LAGO DI GARDA

DAL 1° DICEMBRE 1931 IX

Verona-Riva d G		Peschiera-Garda		Garda-Peschiera		Riva d G-Verona	
Verona	p. 8.— - 16.30	da Venezia ore	7.50 - 19.56	Garda	p. 7.5 - 18.40	Riva	p. 5.30 - 16.15
Bussolengo	» 8.29 - 16.58	da Milano ore	8.57 - 20.9 - 20.39	Bardolino	» 7.13 - 18.48	Torbole	» 5.40 - 16.24
Calmasino	» — - 17.22	Peschiera	p. 9.— - 20.40	Lazise	» 7.26 - 19.01	Malcesine	» 6.1 - 16.56
Lazise	» 9.08 - —	Lazise	» 9.19 - 20.59	Peschiera	a. 7.45 - 19.20	Castelletto	» 6.21 - 17.20
Cisano	» 9.16 - 17.28	Bardolino	» 9.32 - 21.12	Garda	per Milano ore	Torri	» 6.42 - 17.40
Bardolino	» 9.22 - 17.33	Garda	a. 9.40 - 21.20		7.51 - 19.57	Garda	» 6.59 - 18.04
Garda	» 9.40 - 17.43		(2)		per Venezia ore	Bardolino	» 7.6 - 18.12
	(1)				20.12 - 20.40	Cisano	» 7.11 - 18.18
Torri	» 9.54 - 17.57					Calmasino	» 7.17 - —
Castelletto	» 10.14 - 18.18					Lazise	» — - 18.25
Malcesine	» 10.42 - 18.42					Bussolengo	» 7.41 - 19.01
Torbole	» 11.09 - 19.10					Verona	a. 8.20 - 19.30
Riva	a. 11.18 - 19.20					p. Milano DD.	9.—
						p. Venezia DD.	9.8

(1) Coincidenza con la Ferrovia Verona-Caprino-Garda e con l'Autobus da Peschiera. — (2) Per Riva. — (3) Coincidenza con la Ferrovia Verona-Caprino-Garda e con l'Autobus per Peschiera.

CEDRATA

DISSETANTE PER ECCELLENZA

Denossee N° 459 470 Ditta **CEDRAL TASSONI**

SALO Casa fondata nel 1793

Verona - Bussolengo - Lazise

tutti i giorni	solo il giovedì	tutti i giorni meno la domenica	tutti i giorni		tutti i giorni	tutti i giorni meno la domenica	tutti i giorni
8.—	8.—	11.30	16.30	p. Verona	a.	8.—	8.20 - 13.20 - 19.30
8.29	8.20	11.50	16.50	» Bussolengo	»	7.40	7.41 - 13.— - 19.1
8.39	—	—	17.—	» Pastrengo	»	7.30	7.31 — — - 18.51
8.49	—	—	17.12	» Sandrà	»	7.18	— — — - 18.42
8.59	—	—	17.20	» Colà	»	7.10	— — — - 18.33
9.8	—	—	17.30	a. Lazise	p.	7.—	— — — - 18.25

Verona - Oppeano - Isola Rizza - Minerbe - Legnago

tutti i giorni meno lunedì	Giornaliera	Lunedì			Giornaliera	Lunedì	tutti i giorni meno sabato	sabato
7.30	16.30	5.30	11.30	p. Verona	a.	8.30	8.30	17.30 - 17.30 - 13.30
7.50	16.50	5.45	11.50	» Pozzo	»	8.10	8.10	17.10 - 17.10 - 13.10
8.5	17.5	6.5	12.5	» Vallese	»	8.—	8.—	17.— - 17.— - 13.—
8.20	17.20	6.15	12.20	» Cà degli Oppi	»	7.44	7.44	16.44 - 16.44 - 12.44
8.26	17.26	6.25	12.26	» Oppeano	»	7.38	7.38	16.38 - 16.38 - 12.38
8.31	17.31	—	12.31	» Isola Rizza	»	7.30	7.30	— - 16.30 - 12.30
8.41	17.41	6.41	12.41	» Roverchiara	»	7.23	7.23	— - 16.23 - 12.23
8.48	17.48	6.48	12.48	» Bonavigo	»	7.12	7.12	— - 16.12 - 12.12
9.—	18.—	7.—	13.—	a. Minerbe	p.	7.—	7.—	— - 16.— - 12.—
8.30 (1)	—	—	—	» Legnago	»	—	—	— - — - 11.30

(1) Nel solo giorno di Sabato partendo da Verona alle ore 6.30.

Verona - Bellori

			Bosco Chiesanuova Erbezzo
16.30	16.30	p. Verona	a. 8.30 - 8.30
16.45	16.45	» Poiano	» 8.20 - 8.20
16.50	16.50	» Quinto	» 8.15 - 8.15
16.55	16.55	» Marzana	» 8.10 - 8.10
17.5	17.5	» Grezzana	» 8.— - 8.—
17.15	17.15	» Stallavena	» 7.55 - 7.55
17.25	17.25	» Lugo	» 7.50 - 7.50
17.35	17.35	» Bellori	» 7.40 - 7.40
18.15	—	a. Bosco Chiesanuova	p. 7.— - —
—	18.15	» Erbezzo	» — - 6.50

Verona - Isola della Scala

			Villimpenta Casaleone
16.30	16.30	p. Verona	a. 8.30 - 8.30
16.45	16.45	» Cadidavid	» 8.15 - 8.15
16.55	16.55	» Buttapietra	» 8.5 - 8.5
17.20	17.20	» Isola della Scala	» 7.45 - 7.40
17.30	—	» Erbe	» — - 7.30
17.40	—	» Sorgà	» — - 7.20
17.50	—	» Bonferraro	» — - 7.10
18.—	—	a. Villimpenta	p. — - 7.—
—	17.30	p. Tarmassia	a. 7.35 - —
—	18.5	a. Casaleone	p. 7.— - —

Verona - S. Pietro di Morubio Angiari

Solo al Lunedì	tutti i giorni	solo lunedì	tutti i giorni
6.—	12.— - 16.30	p. Verona	a. 14.20 - 8.—
6.20	12.20 - 16.50	» Raldon	» 14.— - 7.40
6.35	12.35 - 17.5	» Mazzagatta	» 13.45 - 7.25
6.40	12.40 - 17.10	» Villafontana	» 13.40 - 7.20
6.45	12.45 - 17.15	» Casella - Madonna	» 13.35 - 7.15
6.50	12.50 - 17.25	» Bovolone	» 13.30 - 7.5
—	— - 17.35	» Bonavicina	» — - 6.55
—	— - 17.40	» Bosco	» — - 6.50
—	— - 17.48	» S. Pietro di Morubio	» — - 6.42
—	— - 18.—	a. Angiari	p. — - 6.30

Verona - S. Anna - Fosse

16.30	p. Verona	a. - 8.45
16.50	» Parona	» - 8.25
17.—	» S. Maria di Negrar	» - 8.15
17.10	» Negrar	» - 8.5
17.25	» Torbe	» - 7.50
17.35	» Prun	» - 7.40
17.55	» Corrubio	» - 7.25
18.—	» Cona	» - 7.20
18.10	» S. Anna	» - 7.15
18.30	a. Fosse	p. - 7.—

LABORATORIO OREFICERIA

Alberto Modena

Commissioni e riparazioni

VERONA

Piazzetta Pescheria N. 10

VETRARIA VERONESE

A. MUTINELLI & FIGLI

FABBRICA SPECCHI

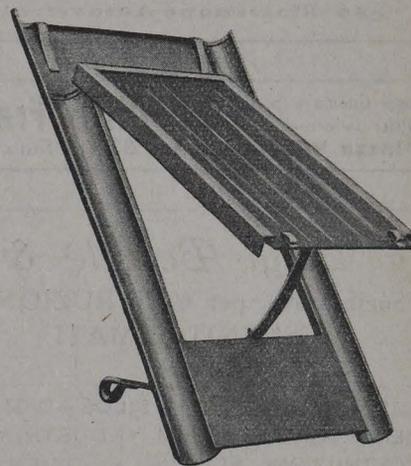
VERONA

PIAZZA NAVONA

TEL. 1679



FINESTRE
PER
CHIESE



Finestre da tetto

pronte in tre misure

I più forti contrattisti per Verona e Provincia della U. V. I.

(Unione Vetraria Italiana)

Clienti privilegiati della CONVENZIONE INTERNAZIONALE dei CRISTALLI

**Buongustai! Esigete sempre le nostre
indiscusse specialità:**

TORTINA PARADISO

OSWEGO

in pacchetti con incarto metallico

Biscottificio TONON VERONA
Telefono 2781

**ALESSANDRO
MOZZAMBANI
E FIGLI**

Coloniali

VIA BARANA 18 VERONA

= Premiata Salumeria Gastronomica Dall'Oca Ottorino =

Via Mazzini, 21 - VERONA - Telefono 1610

Produzione GALANTINE e del rinomato MASCHERPONE DALL'OCA che è il preferito

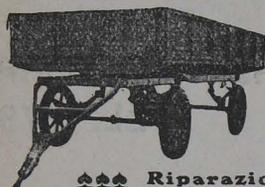
SERVIZIO A DOMICILIO

CONFEZIONI PER UOMO E SIGNORA

ANDREA CIPRIANI



VIA STELLA N. 20
VERONA



Off. Mecc. CARLO BATTAGLINO

COSTRUZIONE RIMORCHI **VERONA**

e FURGONI d'ogni portata e tipo Via C. Betteloni, 44

*** Riparazione Autoveicoli - Meccanica in genere *** Telefono Numero 1196

Pompe d'ogni sistema e portata - Impianti elettrici industriali e domestici

Ditta Fratelli Andrioli - Verona

Motori elettrici della S. A. Tecnomasio italiano Brown Boveri di Milano

Uffici: **Piazza Vittorio Eman. 6**, Telefono **2611** - Magazzini: **Piazzetta Castelvecchio 6**, Telefono **1095**

Ing. Luigi Bertelè & C.

Società An. per COSTRUZIONI
e CEMENTI ARMATI

CAPANNONI - PONTI - SILOS - DIGHE
SERBATOI - STABILIM. INDUSTRIALI
COSTRUZIONI EDILIZIE E DIVERSE

VERONA

Corso Vitt. Em. 31

Telefono N. 1345

FLORICOLTORE

Ciro Marinelli Kühn

VERONA

Negoziò: **VIA MAZZINI N. 76**

Giardino in **BORGO MILANO**

TELEFONO
N. 1566

PAIOLA & AMADORI

LABORATORIO GIOIELLERIA E OREFICERIA
Via Ponte Pignolo 19 (di fronte al Mercato coperto) VERONA

TOMMASINI GIUSEPPE
GABINETTO PEDICURE

specializzato per la cura generale dei
piedi a moderna tecnica curativa

Riceve 9-12 e 15-18 - festivi 9-12 - Recasi a domicilio

VERONA - Via Mazzini 26 I. Piano - TELEFONO 2855
di fronte all'Albergo Accademia

**TOSSI
CATARRI
BRONCHITI**

acute e croniche trovano il loro rimedio nella

Guajaco - Tussina
Dott. Colli

Sciroppo espettorante, calmante, balsamico
delle vie respiratorie

Farmacia Centrale - Verona, Piazza Erbe

In vendita nelle principali Farmacie a L. 10 il flacone

ROBERTO NADALI

Stabilimento per la torrefazione del Caffè

Sede VERONA - Via *Amatore Sciesa*, 12 - Telef. 1356

Succursale *Via Mazzini*, 75 - Telefono 1497 - VERONA

Vendita all'ingrosso ed al dettaglio Caffè tostati e crudi - Specialità espresso "Excelsior,, (Gran Marca)

Fiera dell'Agricoltura e Fiera Cavalli - Verona

Foire de l'Agriculture Landwirtschaftliche
ET FOIRE AUX CHEVAUX MESSE UND PFERDEMARKT

13 - 24 Mars 1932

13 - 24 Marzo 1932 X

13 - 24 März 1932

La Fiera di Verona, che è stata riconosciuta dal Governo Fascista con i R. D. L. 7 Aprile 1927 N. 515 e 30 Ottobre 1930 N. 1464, è sorta ancora nel 1896 e, attraverso i suoi sviluppi, si è definitivamente affermata come unica Fiera in Italia specializzata nell'Agricoltura.

Il suo programma è condensato nella formula: « Tutto ciò che serve all'agricoltura - tutto ciò che l'agricoltura produce », formula che inquadra tutte le iniziative che nella Fiera stessa si svolgono.

Contrariamente a quanto si potrebbe credere, la specializzazione della Fiera di Verona è servita per aumentarne l'importanza e la considerazione di cui gode, non solo in tutta Italia, ma anche nel campo internazionale. Un segno di tale considerazione è stata la sua recente ammissione nell'Unione delle Fiere Internazionali, organismo questo che raccoglie tutte le principali Fiere europee (Lipsia, Lione, Parigi, Bruxelles, ecc.) e che delle Fiere italiane ha come consociate soltanto la Fiera di Milano, la Fiera di Padova, la Fiera di Tripoli.

La prossima Fiera di Verona comprenderà, oltre alle consuete tradizionali manifestazioni, alcune Sezioni di particolare importanza perchè rifletteranno l'agricoltura nelle Colonie italiane e in caratteristiche Regioni del nostro Paese.

La Fiera Cavalli, che ha ormai un primato assoluto in Italia e che è una delle più importanti d'Europa, sarà maggiormente interessante per la partecipazione ufficiale di alcune nazioni estere e per la presentazione di cavalli provenienti dai più rinomati allevamenti italiani.

Accanto alla Fiera Cavalli avranno vita, come di consueto, il Mercato dei Rotabili comuni e di lusso, quello della Selleria, la Mostra della Mascalcia, il Congresso dei Veterinari, il Congresso ed il Concorso dei Maniscalchi.

La Fiera delle macchine agricole, che si può dire presenti al principio dell'annata tutte le novità che in fatto di macchine agricole vengono portate nel mercato italiano, avrà a propria disposizione — unico esempio del genere in Italia — un Campo Sperimentale di 120.000 mq., al quale hanno già preannunciato la propria partecipazione le più importanti ditte nazionali ed estere.

La Mostra Ortofrutticola, tanto importante anche per la presenza di macchine per la lavorazione dei prodotti ortofrutticoli e di carri ferroviari specializzati per il loro trasporto, avrà nel marzo 1932 anche una speciale Sezione dedicata alle uve da tavola, relativo imballaggio, annessi e derivati.

I Saloni dei Vini avranno quest'anno anche una Sezione dedicata ai vini esteri.

Le Piccole Industrie e l'Artigianato Rurale, oltre alla ormai tradizionale Sezione dedicata agli attrezzi rurali, avranno una particolare Sezione curata dall'Associazione delle Masse Rurali in cui verrà presentata la Casa del Contadino e sarà dimostrato praticamente la filatura e la tessitura domestica della seta.

Tra le mostre zootecniche, si presentano particolarmente interessanti la Esposizione Avicola — portata per la prima volta ad esposizione internazionale — e la Esposizione Canina.

Alcune nazioni estere hanno già preannunciato la loro partecipazione ufficiale.

Insomma Verona, che del resto ha il vanto di aver saputo apprestare per la Fiera dell'Agricoltura e dei Cavalli un complesso di edifici e di installazioni quali difficilmente possono essere riscontrati anche in Istituzioni similari estere, sarà nel marzo 1932 il luogo in cui si concentrerà tutta l'attività agricolo-commerciale del nostro Paese.

La città, com'è naturale, si disporrà degnamente ad accogliere questo avvenimento in modo che la sua tradizione di ospitalità la ponga in prima linea tra le città italiane.



Vista aerea del centro di Verona, zona della Fiera: In alto a sinistra l'Arena. - In basso da sinistra a destra: il Palazzo Gran Guardia e gli altri Palazzi della Fiera. - In basso a destra: il Campo della Fiera Cavalli. - Tutto attorno: padiglioni e mostre all'aperto.

Vue du centre de Vérone prise en avion: En haut à gauche: les Arènes. - En bas, de gauche à droite: le Palais Gran Guardia et les autres Palais de la Foire. - En bas à droite: les bâtiment pour la Foire aux Chevaux. Dans les places et dans les rues: les pavillons et les stands en plein air.

Die Messe-Zone im Stadtzentrum von Verona, vom Flugzeug aus aufgenommen: Links oben die Arena. - Unten von links nach rechts: der Palast Gran Guardia und die anderen Paläste der Messe. - Rechts unten: die Anlage für den Pferdemarkt. - Ringsherum: die Hallen und die Ausstellungen im Freien.

SOMMARIO

LA DIREZIONE . . .	Ai lettori - Un patrimonio da rifare	Pag. 11
F. ZONTINI	Domeniche sul Garda - Verona-Malcesine e ritorno	» 13
ING. G. GAMBA	Itinerari veronesi - Valeggio sul Mincio e il Ponte Visconteo	» 18
***	I restauri nell'Abside di S. Zeno - Il Trittico del Mantegna sull'Altar maggiore	» 22
E. T. GIURCO	Il sanatorio provinciale della « Grola » a Verona	» 27
G. B. BERTOLDI	Il Garda Trentino, i suoi paesi e le sue cittadine (II ^a puntata)	» 35
ALBERTO ALBERTI	Avventura provinciale - Novella	» 41
F. FRISARA	Campane e Campanai di Verona	» 45
SANORA	Leggende gardesane - Baldina	» 47
GIUSEPPE CINQUETTI	Garda e il suo stemma civico	» 51

Antichi portali veronesi — Verona inedita — Il Castello Scaligero di Soave — Quel che ne pensano gli altri — Note ed echi del turismo italiano — I Libri e le Riviste.

Copertina di Tomba — 53 illustrazioni

TRADUZIONI - *Inglese*: Signora Nora de' Stefani Clark
Tedesco: Signorina Nella Vianini
Francese: Signorina Jeanne Pochu

Abbonamento annuo al « Garda » Lire 20.— - Semestrale Lire 12.—

Abbonamenti annui cumulativi: col giornale « Arena » L. 68.30 — con l' « Arena » e con l' « Arena del lunedì » L. 76.30

I MIGLIORI RITROVI DI VERONA

THE BEST RESORTS OF VERONA

DIE BESTEN ZUSAMMENKUNFTSORTE VON VERONA

LES MEILLEURS LIEUX DE RENDEZ-VOUS DE VÉRONE

TEATRO NUOVO: Compagnia del Teatro Veneto diretta dal Comm. Giacchetti fino al 6 Gennaio — Compagnia di Tina Paternò dal 7 Gennaio — Dal 13 Gennaio al 17 la Compagnia Drammatica Napoletana Grand Uff. Raffaele Viviani — Dal 23 al 31 la Compagnia del Comm. Uberto Palmarini — Grandi Veglie danzanti.

TEATRO RISTORI: Spettacoli vari — Feste da ballo.

TEATRO APOLLO: Cinematografo e Varietà.

CINEMATOGRAFI:

Supercinema - Via Mazzini

Calzoni - Via Stella

Moderno - Via XX Settembre

Edison - Via Mazzini

Italia - Porta Vescovo

CAFFÈ CONCERTI:

Albergo Ristorante Accademia - Via Mazzini.

Caffè Vittorio Emanuele - Piazza Bra.



RIVISTA DEL COMITATO PROVINCIALE
PER IL TURISMO
VERONA

Comitato di Redazione: Co. Comm. G. GIUSTI DEL GIARDINO, Pres. del Comitato Prov. per il Turismo
Membri: Cap. F. AGOSTI, Avv. Comm. E. GEMMA, Dott. Cav. C. TITTA, Rag. Cav. Q. ZAMPIERI
Dott. Cav. S. MARCHI, *Segretario*

Uffici: *Consiglio Prov. dell'Economia* - VERONA - Telefono 1781

AI LETTORI

UN PATRIMONIO DA RIFARE

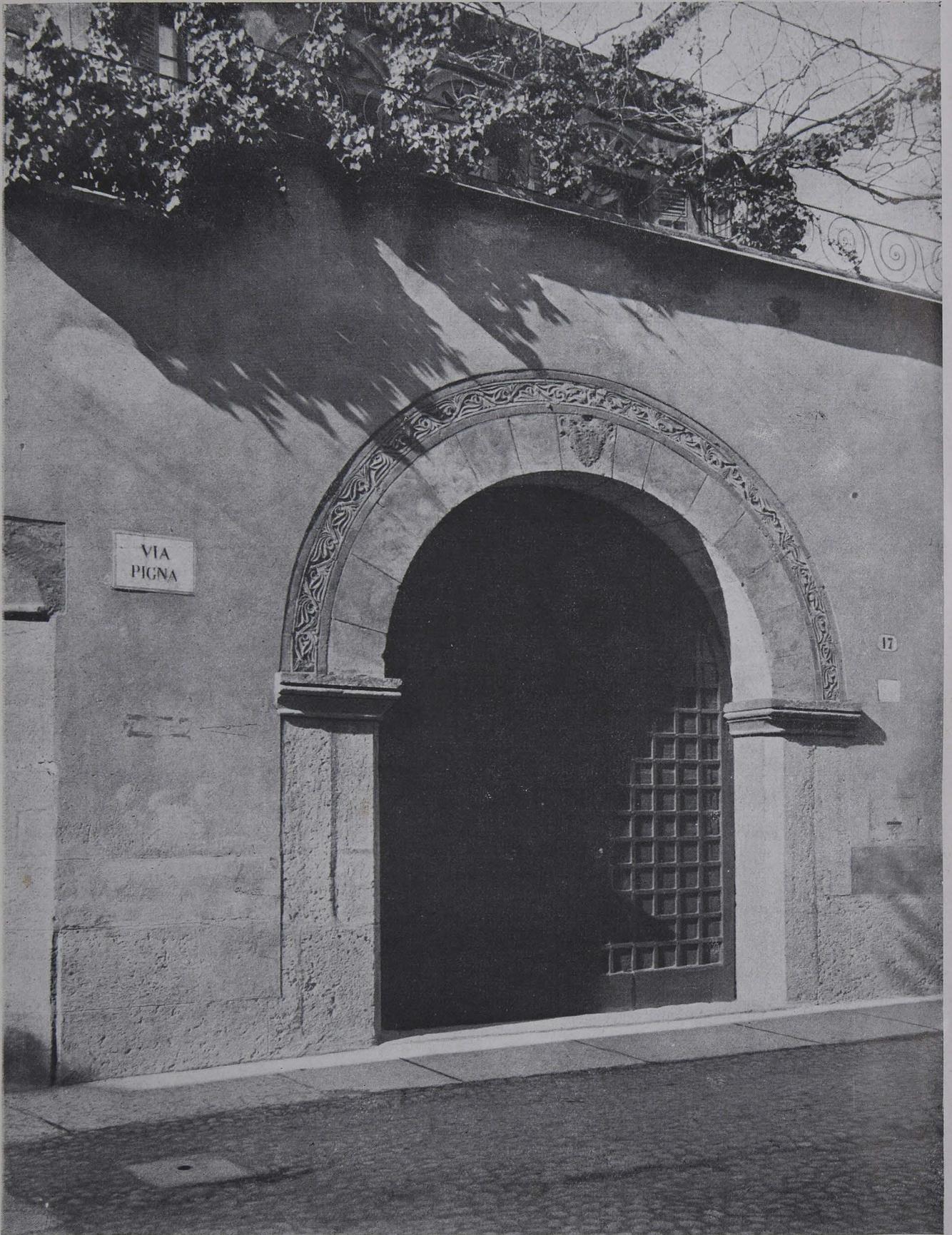
La fisionomia nettamente turistica assunta dal « Garda » dopo la sua rinascita, sotto i favorevoli auspici del Comitato Provinciale per il Turismo, impone al periodico nuovi e precisi compiti, in ordine alla propaganda illustrativa di Verona e del lago di Garda. Un patrimonio di fotografie e di « clichés », come quello che viene custodito nell'archivio della Rivista, e che ha migliaia di soggetti — in massima parte paesaggi, monumenti, opere pubbliche, folclore — è una ricchezza di cui possiamo onestamente andar fieri, poichè fa viva testimonianza dell'opera svolta in cinque anni, con l'intento di onorare la propria terra e di giovarle in tutti i campi. Ma si tratta di un tesoro ormai consacrato al culto dei documenti preziosi, di una sostanza già erogata per intero, e sulla quale ha poi fatto larga ipoteca l'ammirazione del pubblico. Occorre dunque provvedere alla costituzione di un secondo patrimonio iconografico, che sia, per numero e per qualità di esemplari, degno del primo.

Il volto di Verona, rimasto provvidenzialmente immutato nei suoi tratti più antichi e caratteristici, ha ceduto altrove una parte del vecchio stile alle imperative esigenze della modernità: ma sia nell'una che nell'altra faccia, cioè nell'antica e nella recente, la meravigliosa città di San Zeno e di Giulietta offre ancora al gusto dei fotografi spunti di grande interesse. Altrettanto può dirsi della regione del Garda.

Per aggiornare la parte illustrativa, è necessario che il pubblico dei lettori collabori attivamente con noi. L'esperienza di un quinquennio ci assicura che dall'opera dei dilettanti c'è da aspettarsi molto; e che spesso, ove manchino l'attrezzatura tecnica e gli accorgimenti professionali, bene e utilmente soccorrono l'amore per la buona fotografia e lo zelo dei privati.

Ci rivolgiamo pertanto a quei lettori, che disponendo di vedute paesistiche della città e del Lago, di originali interpretazioni della vecchia Verona, di fotografie riproducenti vetusti portali ed altri dettagli architettonici, vogliano rendersi benemeriti della valorizzazione artistica e del turismo della nostra provincia, indirizzando agli Uffici del « Garda » i migliori soggetti fotografici. E sin d'ora, fraternamente, li ringraziamo.

LA DIREZIONE



ANTICHI PORTALI VERONESI - Casa Brenzone in Via Pigna a Verona; Portale del Secolo XIII^o.
 Ancient Veronese door-ways - Casa Brenzone in Via Pigna at Verona: A XIII century door-way.
 Antike veroneser Thüren - Das Haus Brenzone in Via Pigna in Verona; Thor des XIII.ten Jahrhundert.
 Anciens portails vèronais - Maison Brenzone, rue Pigna à Vérone; Portail du XIII.ième siècle.



Gli olivi di S. Vigilio.

Die Oliven von S. Vigilio.

Olive trees at S. Vigilio.

Les oliviers de S. Vigilio.

EIN AUSFLUG VON VERO-
NA NACH MALCESINE.

Domeniche sul Garda

UNE EXCURSION DE VERO-
NE A MALCESINE.

Die verbesserten Verkehrszustände an den beiden Ufern des Gardas, nach der Vollendung der zwei herrlichen Strassen, haben die kaufmännischen und turisticen Beziehungen zwischen der Stadt und ihren See noch mehr befestigt.

Hier beschreibt man eine der unterhaltendsten Sonntagstouren, einen Ausflug von Verona nach Malcesine mit drei Hallepunkte in den malerischen Dörfern von Garda, Torri und Castelletto von Brenzone, welche in diesen letzten Zeiten eine grosse Bedeutung erreicht haben.

Verona - Malcesine e ritorno

PRIMA che in Italia fossero conosciuti e diffusi gli « sci », la domenica d'inverno — era per tutti — il giorno tradizionale di una immobilità quasi budistica. Mentre molti animali che avevano folleggiato durante l'estate entravano in letargo, gli uomini — (oh no, perbacco, nessuna malizia nel confronto ingenuo!) — gli uomini si appisolavano anch'essi, in diversi modi, secondo le diverse classi sociali, i mezzi ed i gusti.

L'aristocratico aveva l'abitudine d'imbozzolarsi nel club, allora precluso ad altre categorie, pieno d'inviti languidi con le vaste poltrone di cuoio — allora autentico — con i camineti funzionanti a base

L'amélioration des conditions de viabilité sur les deux rives du lac de Garda, après l'achèvement des deux magnifiques routes, a resserré davantage encore le liens commerciaux et touristiques entre la ville et son lac.

On décrit ici l'un des itinéraires dominicaux les plus amusants; une excursion de Vérone à Malcesine avec trois étapes

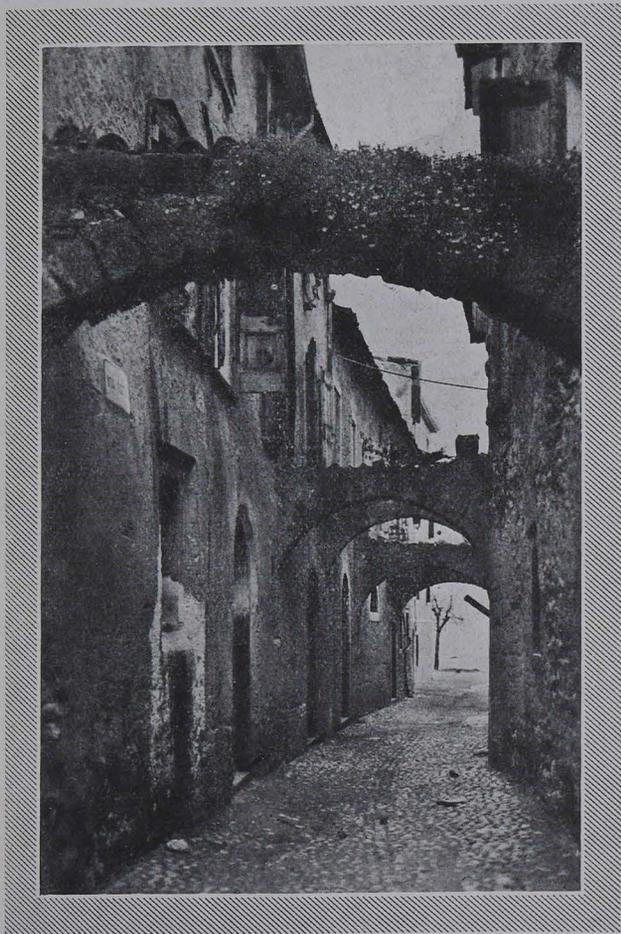
aux pittoresques pays de Garda, Torri et Castelletto di Brenzone qui ont atteint durant ces derniers temps une grande importance touristique.

di ceppo silvestre, con la serie poliglotta delle riviste estere e con la serie, anche, dei mazzi di carte per « baccarat » e per « macao ». I tempi erano, quasi dovunque, immaturi per le complicazioni intellettuali del « poker » e del « bridge ». Dal club, cui sempre era annesso il principale teatro cittadino (salvo eccezioni che facevano sentire più inesorabile la necessità di una regola perentoria), i privilegiati uscivano soltanto quando il maggiordomo annunciava che stava per levarsi il sipario sul primo quadro del ballo. Al richiamo di questa elevazione, tutti si levavano assetati di ideale e, seguendo il ritmo — non sincopato — visibilmente

espresso nella mimica delle divette in maglia carnicina, si mettevano al corrente con le ultime conquiste estetiche della stagione.

L'uomo della classe media, il borghese, o se ne rimaneva a casa a condividere le miti e parsimoniose gioie della tombola tra la consorte pudica e la florida prole o si ingolfava alla trattoria in interminabili partite di briscola, di scopa e di tresette.

L'uomo del popolo, meno evoluto e meno cosciente, ma più semplice nei gusti, raffazzonava su una sbor-



*Una via caratteristica di Garda
A characteristic street of Garda
Eine charakteristische Strasse Gardas
Une rue caractéristique de Garda*

nia fuori ordinanza e, poi, felice notte. Buona salute e sonno profondo!

In questo mondo immobile, pauroso delle raffiche, della neve, del gelo, nemico dichiarato — come Napoleone — del « Generale Inverno », furono primi gli « sci » a trasfondere un fremito rivoluzionario di vita. Quei due lunghi, esili pezzi di legno, ripiegati in punta come le babbucce dei mandarini cinesi, quando in Cina non imperava la sorniona perplessità del generale Ma, quei due pezzi di legno, allacciati con due stringhe di cuoio a due piedi umani, ebbero la virtù di dimostrare che la leggenda dell'immobilità invernale era... una leggenda. Appunto come quel filosofo greco che a chi negava l'esistenza del moto, rispose... trionfalmente camminando.

Gli « sci » hanno creato anche in Italia la moda, la mania — simpatica, sanissima mania — degli sports invernali ed il Generale Inverno conobbe, presso noi, la sua prima sconfitta.

La seconda gliela inflissero — ed irreparabile — recentissimamente le strade. In fondo, e lo si è sempre detto, occorrono strade per vincere le battaglie. Quando mettersi in marcia d'inverno significava cimentarsi in un « cross-country » lungo il quale tutto si poteva trovare — pozzanghere, frammenti, chilometri di ghiaia ammucciata — tutto all'infuori di qualcosa che rassomigliasse ad una rotabile, allora saggi erano gli uomini — conveniamone — che, la domenica, mettevano in pratica l'antico proverbio: — Chi sta bene non si muove. —

Si poteva pretendere che a qualcuno saltasse in mente di consacrare la domenica al lago di Garda, per esempio?

Eppure — e sia detto senza paradosso — è proprio d'inverno che il Garda assume una sua particolare attrattiva. Come tutti i gatti sono neri di notte, così tutti i laghi sono belli a primavera, in estate, d'autunno.

Ma l'inverno moltiplica gli effetti di magia tra Riva e Sirmione. Il Baldo incappucciato di neve è fasciato alla sua base dai boschi d'alberi perennemente vestiti in grigioverde: le cedraie della sponda bresciana suscitano ricordi siciliani e dalla punta di San Vigilio alla Val di Sogno, sopra Malcesine, è tutta una sinfonia d'oro e d'azzurro, di sole e di flutti.

Con la recentissima sistemazione stradale è ben infelice ed accidioso chi, potendolo, non dedica una domenica al lago. Ferrovie statali e provinciali, linee automobilistiche perfettamente organizzate, con comodissimi orari, prodigano tentazioni a cui è difficile resistere. Certo, tuttavia, che il mezzo più idoneo per godere il lago in poche ore è una buona macchina. E chi non dispone oggi di una macchina, o almeno della macchina di un amico? Questa ci esonera persino dal lieve incomodo di essere mattinieri e ci libera da ogni preoccupazione d'indole cronometrica.

In un balzo siamo a Garda. Il golfo scintilla e palpita di larghe vele sgargianti e la brezza fresca e balsamica usurpa le prerogative del bitter Campari. Niente paura. Ecco il pronto soccorso dell'Hotel Terminus e della trattoria della « Losa » così pittoresca e ricca di color locale, coi suoi portici proprio a specchio del porto. Per chi è più resistente agli stimoli dell'appetito c'è, subito dopo, San Vigilio con il suo eremo laico in cui nessuno, per altro, s'è mai sognato di far penitenza per i suoi peccati di gola. E poi c'è Torri, dalle belle donne, feudo ideale di Angelo Dall'Oca Bianca, con i due ottimi alberghi, tra cui non resta che l'imbarazzo della scelta, e lungo la strada meravigliosa fino a Malcesine piccoli ma suggestivi luoghi di ristoro dove, a buon intenditor, bastano pochi bicchieri di vino frizzante per persuadersi che il lago non è adorabile soltanto per la sua massa d'acqua. A Malcesine, infine, il libero arbitrio del gitante assapora l'ebbrezza della massima indipendenza. Si va dove si vuole e dovunque si sta egregiamente. Grand Hotel, Albergo Italia, Pensione Sperlle, caffè luminosi e lucidi, ogni ritrovo gareggia in modernità e in buon gusto. Buon gusto — in primissimo luogo — per ciò che riguarda le esigenze del palato.



L'angolo del sogno: S. Vigilio
Der Traumwinkel: S. Vigilio

A dream corner: S. Vigilio
Un coin de rêve: S. Vigilio

Le ore volano sul Garda. Il sole che fiammeggia rosso sul monte Gu, getta sulle nevi del Baldo un mantello di porpora trionfale. Il tramonto ripiglia con le onde i suoi prodigiosi giochi di luce.

Se vi sembra tardi ritornate pure. Vi sentirete la coscienza tranquilla e fiera come quando si è impiegata bene la giornata. Non abbandonatevi per questo nè alla pazza gioia nè tanto meno alla pazza corsa. Malgrado i reclami e gli sforzi delle autorità c'è ancora a Bardolino, una curva che, qualchevolta, ha il ghiribizzo di gareggiare con la famosa curvetta di Lesmo dell'autodromo di Monza.

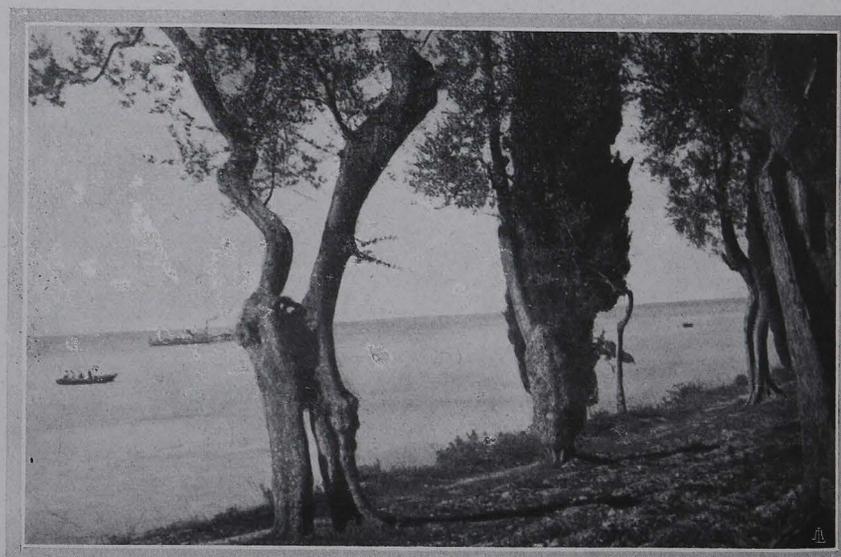
— *Adelante con jujcio!* — Ma se proprio v'accadesse quello che non dovrebbe accadere, e che non v'auguriamo, niente paura. La vicina Bussolengo non è rinomata soltanto per l'albergo Biscardo, ma anche per il suo attrezzatissimo e confortevole — negli sconforti — Ospedale Orlandi.

Non vi sorride il pensiero dell'ospedale e l'idea stessa di sfiorarlo sulla via del ritorno vi distrugge la gioia accumulata nelle ore precedenti?

Ebbene non avete che a far marcia indietro e ritornare sui vostri passi. Perchè infatti affrettarsi ad abbandonare il Garda soltanto perchè dai monti hanno cominciato a calare



Veliere nel porto di S. Vigilio
Sailing boats of S. Vigilio
Schnellsegler im Hafen von S. Vigilio
Voiliers dans le port de S. Vigilio



Sulla via di Malcesine *On the way to Malcesine*
Auf der Strasse von Malcesine *Sur la route de Malcesine*

le prime ombre? Forse che la notte sul lago non offre incanti come il giorno?

Chi non ha mai assaporata la profonda cristallina pace di certe notti invernali in taluni dei suoi più silenziosi porti non ha nemmeno mai conosciute quali possano essere le delizie del nirvana.

A Torri ed a Castelletto, per esempio, la calma è perfetta, inviolata. Con frasi di sapore secentesco si direbbe che si sentano palpitar le stelle nel cielo gelido ma tersissimo. E quante, quante stelle incastonate là in alto, e come sembrano più lucide e brillanti a confronto delle enormi

masse d'ombra che la duplice barriera di montagne proietta sul lago!

È l'ora — o quasi — che le barche pescherecce prendono il largo. Le grandi vele sfilano lente come ali solenni di giganteschi uccelli notturni e contro le prue che avanzano con moto impercettibile l'onda sciaborda con un fruscio che pare un discorso sommerso. A tratti a tratti arriva dalla lontananza l'eco delle voci umane sperdute: un breve comando, magari un rapido ma non incandescente moccio verbale. È infatti notorio che per i marinai e per i pescatori (come del resto per

quei loro terrestri confratelli che sono i carrettieri) la legge antiblasfema concede molte attenuanti. E — si badi bene — quell'eco di voci umane che potrebbe credersi una stonatura in così maestoso silenzio, occorre invece per ricordarci che non siamo affatto nel mondo dei sogni o sulla soglia del paradiso, ma ancora e semplicemente — umili peccatori in carne ed ossa — sovra un lembo qualunque della gardesana orientale.

Si dice tutto questo non per menare il can per l'aia, ma per invogliare alla nuova, strana, squisita esperienza chi non avesse mai provato. Si dice anche tutto questo, appunto perchè è inconfutabilmente vero che nulla più induce a spingere sulla metaforica aia

della poesia il non meno metaforico cane dei desideri inappagati che una breve sosta notturna d'inverno in qualche romito angolo della nostra sponda.

Fuori dunque dalle chiuse stanze che le stufe ed i termosifoni avvelenano blandamente e via dai muscoli e dal cervello ogni pigrizia domenicale.

Il Garda aspetta, invita, chiama e, se di giorno vi abbarbaglia con il sole, di notte vi incanta con le stelle e con la luna. Si poteva scusare l'accidia e la sordità dei nostri padri che non avevano a disposizione nè strade moderne nè veloci automobili.

Imperdonabili siamo invece noi se, potendo godere il Garda, facciamo penitenza, non per necessità o per virtù, ma soltanto per pigrizia.

F. ZONTINI



Malcesine, incantevole stazione climatica.

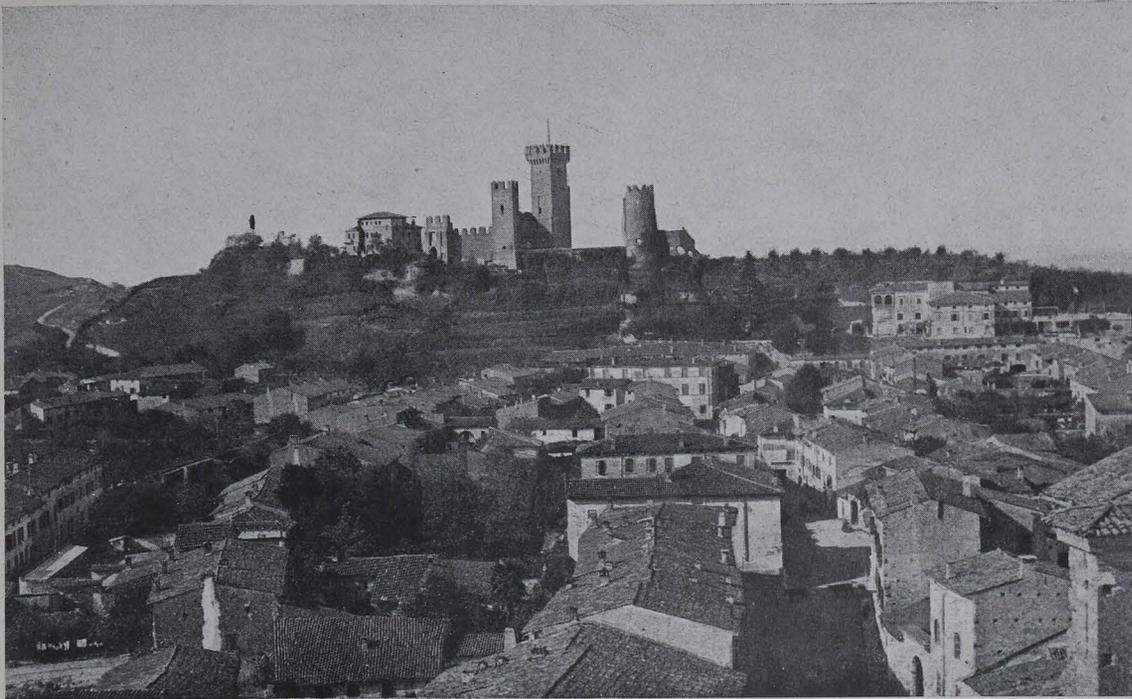
Malcesine, an enchanting climatic resort.

Malcesine, entzücken der Klimatischer Aufenthaltsort.

Malcesine, la station climatique enchantereur.



Verona inedita - *In alto*: a sinistra, *Il vicolo delle « Campostrini »* in Veronetta; a destra, *Lavandaie* a San Faustino. *Sotto*: *Veduta notturna del ponte di Castelvecchio.*



Vale

Il Castello Scaligero.

The Scaliger Castle.

Das Schloss « Scaligero ».

Le Château Scaliger.

DIE MODERNE ANORDNUNG DER BRÜCKE « VISCONTEO » IN BORGHETTO AM MINCIO

Valeggio an den Ufern des Flusses Mincio ist eines der interessantesten Dörfer der Provinz Veronas, denn es bietet durch den Hintergrunde einer Landschaft noch schwingend von den Erinnerungen an die gekämpften Schlachten im Zeitraum der Wiedergeburt des italienischen Volkes mit seinen majestätischen Schloss und die Brücke auf dem Mincio zwei bedeutende Denkmäler der Herrschaft der « Scaligeri » und « Visconti ».

VALEGGIO SUL MINCIO: la mèta è attraentissima per un turista che voglia conoscere la storia di Verona in uno dei suoi periodi più interessanti, attraverso le vestigia delle grandiose fortificazioni che vi lasciarono gli Scaligeri e i Visconti e che sorgono in un paesaggio ancora vibrante di ricordi del nostro eroico Risorgimento; ma non è — giova notarlo — altrettanto facile il modo di giungervi direttamente, per chi non abbia mezzi propri e non disponga di un'intera giornata. Per recarsi a Valeggio con l'autocorriera, che parte da via S. Salvatore Corte Regia (dietro il palazzo delle Poste e Telegrafi) non vi è, purtroppo, che una corsa giornaliera, alle 16.30; e chi voglia andarci di mattina, ha solo il treno in partenza per Villafranca alle 8.35 (stazione di Porta Nuova) in raccordo con l'autocorriera diretta a Valeggio. Il ritorno in città può avvenire, con gli stessi mezzi, entro le 17, ma, nei giorni festivi (incredibile, ma vero) il ritorno è impossibile. Solo nella stagione estiva vi è una corsa d'auto domenicale che parte da piazza Cittadella alle 9 del mattino e ritorna in città alle 21. Tale corsa, anticipandone opportunamente il ritorno, riuscirebbe comodissima anche in inverno e, da molti, ne è profondamente sentita la necessità.

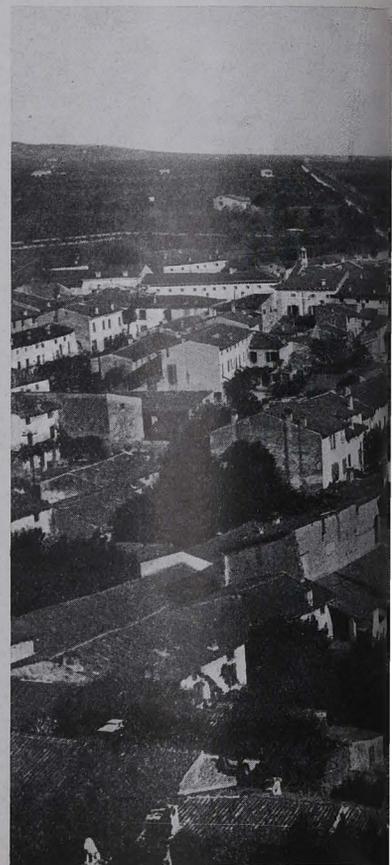
Vogliamo sperare che gli Enti interessati abbiano ben presto a sistemare, come si conviene, le comunicazioni con la zona di cui stiamo parlando. Nell'attesa faremo, per conto nostro, una corsa dall'Adige al Mincio per ammirare, in Valeggio, il Castello, ma fermandoci su di un'opera antica di recente trasforma-

MODERNE SYSTEMATISATION DU PONT VISCONTEO SUR LE MINCIO

Valeggio sur les bords du Mincio est une des localités les plus intéressantes de la province de Vérone; sur le fond d'un paysage encore tout vibrant des souvenirs des batailles combattues à l'époque du « Risorgimento » Italien, il offre deux monuments très importants de la domination des Scaligers et des Visconti: son château majestueux et le pont sur le Mincio.

ta: il Ponte Visconteo. Chi non conosce, sia pure in effigie, il maestoso blocco architettonico? È una ciclopica costruzione medioevale, che protendendosi per una lunghezza di quasi 600 metri, sbarra completamente la valletta del Mincio, in prossimità della caratteristica frazione di Borghetto.

Ideatore e costruttore: Gian Galeazzo Visconti signore di Milano. Suo scopo: secondo alcuni, quello di creare un maestoso e fortificatissimo passaggio alle sue truppe verso la pianura veronese da lui conquistata; secondo altri, quello pazzesco, o per lo meno assai ardito, di far deviare le acque del Mincio verso il territorio veronese, privando la nemica Mantova della naturale cinta di difesa



ITINERARÎ VERONESI

gio sul Mincio e il Ponte Visconteo

costituita dai tre laghetti ivi formati dal fiume. Presentata così la gigantesca opera nelle sue origini, nei suoi scopi e nella sua ubicazione, scendiamo per visitarla, lungo la strada Valeggio-Borghetto, compiendo quella che per i valeggiani costituisce la tradizionale passeggiata festiva.

Non appena fuori dell'abitato la strada scende rapidamente verso la valle e, dopo pochi passi, lo sguardo può spaziare su una conca verdeggiante solcata dalle limpide ed azzurre acque del Mincio, scorrenti or lente e placide tra i verdi prati circostanti, or rapide e spumeggianti nei pressi dei molini o dei ponti.

Verso destra, nello sfondo, gli storici colli di S. Martino, Solferino e Monzambano; più dappresso, nelle colline in riva sinistra, quella che ancor oggi si chiama « val del tei » e che vorrebbe essere, secondo alcuni, una traccia di quel « taglio » attraverso il quale Gian Galeazzo avrebbe voluto deviare le acque del Mincio.

Verso sinistra la visione del Ponte si presenta in tutta la sua estensione e nasconde ai nostri guardi

la casupole di Borghetto, raccolte attorno all'antica chiesetta dal campanile scaligero ed entro la cinta merlata e turrita.

Così scendendo, lungo la strada serpeggiante all'ombra delle piante maestose del pubblico giardino, abbiamo quasi raggiunto il fondo valle ed il nostro Ponte ci si presenta ora nel senso della sua lunghezza. Fino a un paio d'anni fa, il suo imbocco era chiuso quivi, come pure dall'altro lato, e nell'interno si scorrevano, dall'alto, un vigneto ed un campo di grano. Ora, un largo piazzale ed un magnifico rettilivo di quasi 600 m. di lunghezza, ci invitano ad abbandonare la vecchia strada e ad inoltrarci tra le muraglie merlate.

Attraversiamo, anzitutto, su di un cavalcavia in muratura, di recente costruito, la ferrovia Mantova-Peschiera: un'altra delle comunicazioni valeggiane allo stato potenziale.

Ideata più di mezzo secolo fa e iniziata prima della guerra, essa vide lentissimamente completarsi il suo armamento, i fabbricati delle stazioni, i manufatti di vario tipo. Da alcuni anni, a Peschiera, la linea è venuta allacciandosi alle nuove opere portuali ed all'importantissima linea statale Milano-Venezia ma, all'altro estremo, a S. Antonio di Mantova, l'allacciamento colla linea dello Stato, sulla quale dovrebbe svolgersi il transito nel primo tratto, è ancora « di là da venire ».

Ma, non senza augurarci di veder presto compiuta questa linea, destinata a dare incremento alle industrie ed ai traffici lungo la valle del Mincio, chiudiamo anche questa parentesi e torniamo al Ponte Visconteo.

Ci troviamo ora su un terrapieno notevolmente sopraelevato sulla campagna circostante e largo 25 m. circa. La strada ne occupa la parte mediana ed ai lati starebbe bene, a mio avviso, qualche albero e qualche verde tappeto ben sistemato.

Torri, merli, bastioni di vario tipo ed altezza si susseguono e si rincorrono in lunga teoria, mentre il murmure dell'acque, ognor crescente di tono e di intensità, ci accompagna nel nostro cammino.



Panorama di Valeggio dal Castello.

View of Valeggio from the Castle.

Aussicht von Valeggio vom Schlosse ausgesehen.

Panorama de Valeggio vu du Château.

Eccoci infine sul fiume. Esso scorre una diecina di metri sotto di noi. Da una stretta breccia — ferita aperta da mine francesi nei fianchi del vecchio monu-

Raggiungiamola quindi! ma per raggiungerla dobbiamo percorrere un lungo giro portandoci, lungo il rettilineo, all'altro estremo del ponte. Non allunghere-



La Rocca centrale del Ponte Visconteo.

Central Keep of the Visconti Bridge.

Die Central - Felsenburg vom « Ponte Visconteo ».

La Cittadelle centrale du Ponte Visconteo.

mento, all'epoca delle guerre di successione al trono di Spagna — precipita impetuossissima la corrente e si frange contro le rovine superstiti. Le onde si accavalano per superare l'ostacolo creato dai rottami raccolti sul fondo, animano col giovanile impeto di loro spume i vecchi molini posti a cavalcioni del fiume e proseguono poi, gaie e chiacchierine, a sussurrare il loro saluto agli operosi abitanti della borgata ed al turista che, dalle rive ombreggiate da alti e folti platani, riguarda ammirato il circostante pittoresco paesaggio.

Quadro assai movimentato, quindi, quello che si presenta a chi guardi verso valle, in contrasto con quello verso monte ove le acque ristagnano tra gli isolotti, quasi indugiando un istante, prima di slanciarsi in pazzosa corsa attraverso la stretta gola.

È sulla breccia di cui stiamo parlando che fu gettato poco tempo fa il ponte in ferro che attualmente congiunge le due sponde. L'aver sistemato le travi maestre al disotto del piano stradale, fa sì che il contrasto tra la vecchia e la nuova costruzione abbia ad apparire meno stridente agli occhi del visitatore.

In mezzo al fiume sorge la torre maggiore della serie, la « rocca » per antonomasia. Inquadrato negli irregolari contorni di larghe ferite aperte nei suoi muri, il paesaggio acquista aspetti mutevoli ed assai pittoreschi.

Una scaletta, in verità non troppo comoda, ci porta nei sotterranei nascondigli delle antiche milizie di difesa e ad un caratteristico poggio, proteso sulla corrente laddove questa è più rapida e più impetuosa.

Di qui le torri, i molini e le caratteristiche casupole di Borghetto ci appaiono in una visione panoramica non più interrotta o spezzettata dalla serie dei merli e dei ruderi; visto di qui il piccolo ponte, decrepito e spodestato sembra sfogare sull'onde il suo rancore e la vasta ombreggiata spianata dell'albergo Mincio sembra chiamarci ad una sosta ristoratrice.

mo invano il cammino però, giacché avremo modo di ammirare una modernissima opera irrigatoria che, iniziata appena un anno fa, si sta ora ultimando affinché abbia ad entrare in attività colla prossima primavera. Anch'essa interessa il nostro Ponte, giacché il canale, di notevoli dimensioni e tutto rivestito in cemento, ne incide i fianchi attraversando in galleria, le muraglie ed il terrapieno. Dall'interno nulla appare di anormale; la presenza delle due gallerie — per il canale e per la strada che lo fiancheggia — è completamente mascherata; all'esterno esse si presentano con una linea che si è cercato intonare il più possibile all'antica costruzione.

La nuova sistemazione stradale rende più agevole il transito da Valeggio verso i paesi del mantovano, permettendo di evitare le strette curve internate nell'abitato di Borghetto ed inoltre consente libero accesso al visitatore che un tempo era costretto a rivolgersi al custode del vigneto... possibilmente prima che l'uva avesse a maturare o, meglio, dopo il raccolto.

Da più d'un anno l'insigne monumento, per lunghi secoli lasciato in abbandono, accoglie il novello soffio di vita che gli viene apportato dai frequentatori della nuova strada.

Quella grandiosa mole turrita, spettatrice un tempo di sanguinose battaglie, non moverà certo a rimpianto se oggidi i moderni mezzi di trasporto passeranno veloci ove un tempo lentissimamente si muovevano le tozze ed ingombranti macchine di guerra; nè serberà rancore verso coloro che han voluto far passare attraverso i suoi fianchi, a beneficio delle campagne di Mantova, quelle acque che il suo primo costruttore avrebbe voluto fossero da esso trattenute a danno e scorno di tale città.

Esso non potrà che gloriarsi nel constatare che l'italiano nuovo, distolto il pensiero dalle lotte interne che un tempo travagliavano l'Italia nostra, si appresta

A BORGHETTO: « *Albergo Mincio* ».

A VALEGGIO — I migliori Caffè - The best Cafés - Die

La Rocca Centrale vista dall'interno.

The Central Keep seen from within.

Die Central-Feisenburg von innen gesehen.

La Cittadelle centrale vue de l'intérieur.



ora a combattere, sul campo economico, altre incruenti benefiche battaglie per la prosperità e per la grandezza della Patria, finalmente restituita alla dignità di grande Nazione.

Ing. G. GAMBA

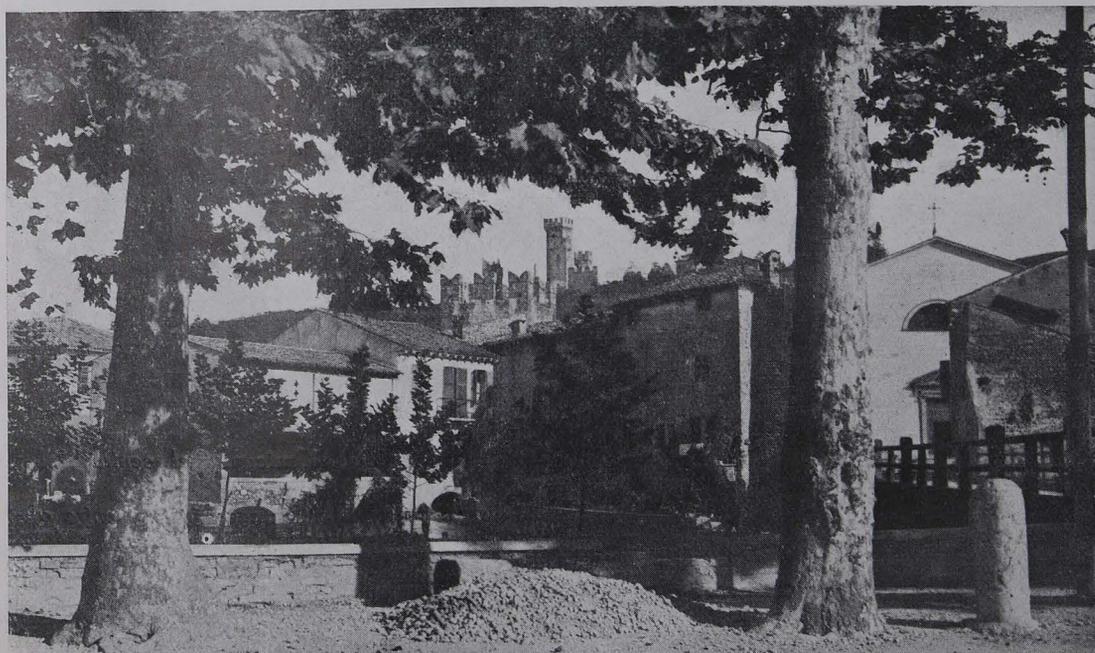
A VALEGGIO — I migliori Alberghi - The best Hôtels - Die besten Gasthäuser - Les meilleurs hôtels: « *All'Angelo* » e « *Al Sole* ».

besten Kaffehäuser - Les meilleurs Cafés: « *Caffè al Commercio* ».

Negozi alimentari - Provision Stops - Nahrungsmittel Geschäfte - Magasins d'alimentation: « *Umberto Murari* »; « *Mario Tolotto* »; « *Giuseppe Masiero* ».

Tabaccherie e cartoline illustrate - Tobacco and picture-postcards - Tabakhandlungen und Ansichtskarten - Débits de tabac et cartes illustrées: « *Sante Pezzini* » e « *Sorelle Germiniani* ».

Articoli per fotografia - Photographic articles - Photographische Artikel - Articles pour photographie: « *E. Scardeoni* ».



I mulini e il vecchio ponte in legno di Borghetto.

Mills and old wooden bridge of Borghetto.

Die Mühlen und die alte Holzbrücke von Borghetto.

Les moulins et le vieux pont de bois de Borghetto.

Il Trittico del Mantegna

DIE RESTAURIERUNGEN DER APSIS IN DER BASILIKA S. ZENO

Unter dem Schutze der K. Oberintendanz der mittelalterlichen und modernen Kunst wurden in Verona in der Apsis der alten Basilika S. Zeno bedeutende Restaurierungen ausgeführt.

Das berühmte heilige driptychon von Andrea Mantegna wurde auf seinen früheren Platz auf dem Hauptaltar zurückgestellt, nunmehr künstlerisch wiederhergestellt in einen sinnreichen Rahmen von Verzierungen welche der Apsis ihre ehemalige Herrlichkeit wiedergeben.

*L*a maestosa Basilica del Vescovo Moro, a Verona, ha avuto recentemente la sua grande giornata, con l'inaugurazione dei restauri compiuti dalla Soprintendenza all'Arte Medievale e Moderna nell'abside del tempio, dove il trittico di Andrea Mantegna è stato ricollocato sull'altar maggiore. Alla presenza delle Autorità civili e militari, il R. Soprintendente Prof. Comm. Armando Venè ha pronunciato un bellissimo discorso, di cui riproduciamo il testo integrale.

Io penso che non vi sia soddisfazione maggiore di quella che noi proviamo, quando, per la modesta opera nostra, un monumento come questo insigne, un'opera d'arte che, per le ingiurie del tempo e per quelle ben peggiori e qualche volta inspiegabili degli uomini, aveva mutato i suoi aspetti e le sue funzioni, torna a risplendere della sua luce. È come se una nuova gemma facesse più luminosa l'aureola che cinge il volto immutabile della Patria, che è qui nella gloria immortale dei suoi monumenti, nella sua storia, nei suoi mirabili paesaggi che, malgrado gli attentati dei piccoli uomini, restano testimoni di una grandezza che non ha diminuzioni nel tempo e nello spazio.

L'idea di riporre il trittico del Mantegna nell'altar maggiore sorse nel 1927 quando si decise di restituire a S. Zeno il trittico che si trovava al Civico Museo ove era stato provvisoriamente depositato dopo la guerra.

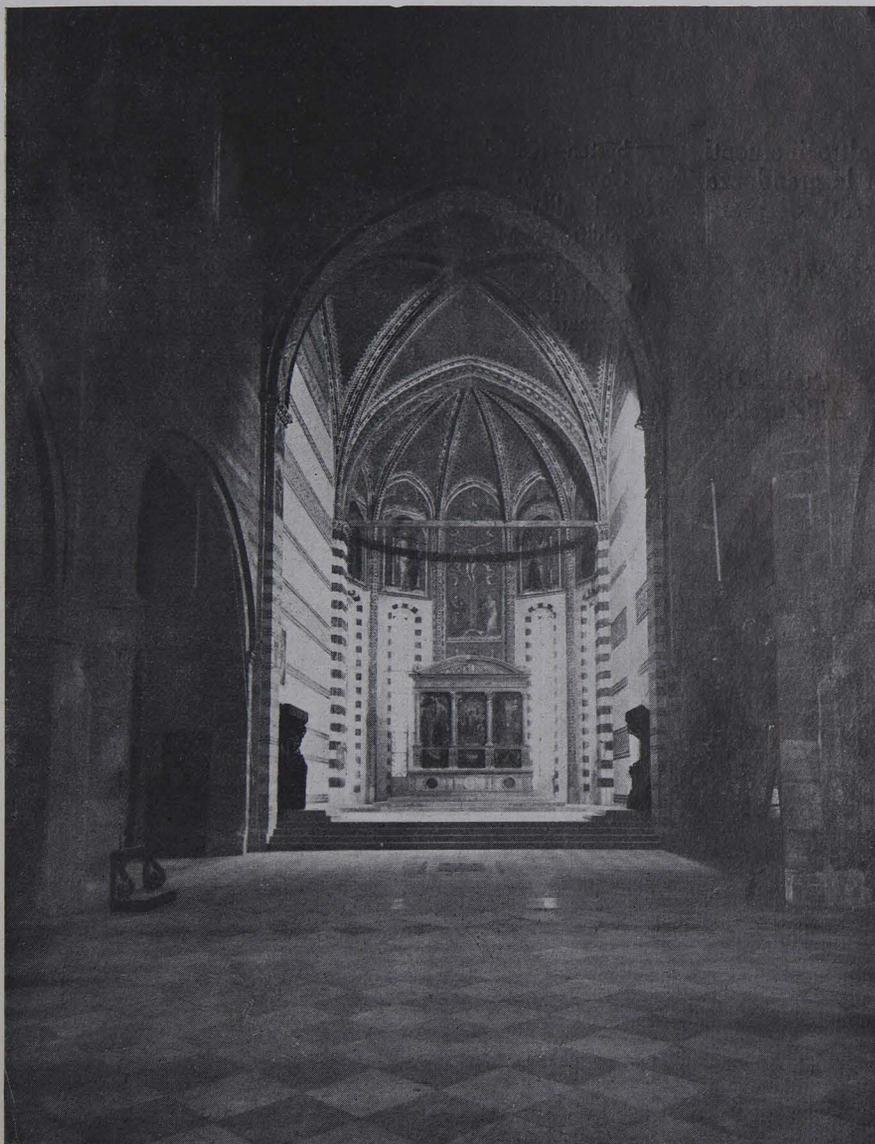
Giustamente non si voleva riappenderlo alla parete di fianco, ove si trovava fino a pochi mesi or sono e si fecero alcune prove per rimet-

Il trittico del Mantegna nel centro dell'Abside restaurata.

The tryptich of Mantegna in the centre of the restored Apse.

Das triptychon von Mantegna in der mitte der restaurierten Apsis.

Le tryptique de Mantegna au centre de l'Abside restaurée.



ide di S. Zeno

na sull' altar maggiore

terlo sull'altare esistente. Non stava male, ma risultava pienamente contro luce.

Quando io ebbi la ventura di venire a Verona nel 1928 trovai che alcuni saggi, eseguiti dal mio valente e studioso collaboratore, marchese Da Lisca, avevano messo in luce il blocco dell'altare quattrocentesco.

In questo punto il trittico avrebbe ricevuto la sua luce dalla finestra del fianco, che proprio il Mantegna aveva fatta aprire per quello scopo. La soluzione logica doveva quindi essere questa: ricostruire l'altare sulle antiche fondazioni.

Sorsero di conseguenza vari altri problemi assai delicati e sui quali i pareri, come avviene qualche volta fra studiosi, non erano concordi. Quale la destinazione da darsi al Coro che aveva trovato il suo posto nell'Abside?

Il Coro era stato messo nell'Abside quando nei primi del 500 si era demolito l'altare diciannovesimo, e il trittico era stato appeso su la parete di fondo.

Si decise di affrontare il problema in pieno ed il risultato ne ha dato pienamente ragione. Poche volte nei restauri da noi eseguiti ci è stato dato di camminare su più sicure tracce.

Tolto il coro che ha trovato sistemazione provvisoria nel fianco della chiesa plebana, ritrovammo le

Les travaux de restauration dans l'Abside de la Basilique de St. Zeno

Sous les auspices de la R. Surintendance à l' « Art Médiéval et Moderne », d'importants travaux de restauration ont été accomplis dans l'abside de l'ancienne basilique de St. Zeno à Verona. Le célèbre tryptique sacré du Mantegna a été replacé sur le Maître-Autel, sa place première, dans un cadre suggestif d'ornementations qui rendent à l'abside toute sa splendeur antique.



Il nuovo altare.

The new altar.

Der neue Altar.

Le nouvel autel.

tracce dei vecchi pavimenti e, fortuna insperata, i frammenti delle antiche vetrate, che per essere simili a quelle della capella Giusti, oggi sacrestia di S. Anastasia, forse della stessa fabbrica e dello stesso tempo, ci hanno permesso di ricostruirle con sicurezza. Demolito il presbitero rialzato, che stava davanti all'abside, cinto da una brutta balaustrata seicentesca, ne è risultata una ampiezza nuova e di ottimo effetto.



*La finestra riaperta con i nuovi restauri.
The window reopened with recent repairs.
Das wiedereröffne Fenster mit den neuen Restaurierungen.
La fenêtre rouverte lors des travaux de restauration.*

Si è chiusa e demolita la brutta trifora che il Franco nel 1871 aveva aperto nel muro di sinistra, si sono ripresi i muri e le lesene dell'abside rotte nel 1500 per sistemare il coro. Si sono rifatti i nuovi pavimenti adottando un tipo a terrazzo a grossi elementi che si avvicina come effetto all'antico pavimento di « mastego » che si conserva in un angolo, mentre nella parte superiore, che corrisponde al fondo poligonale, il pavimento è di marmi rossi ad opera incerta.

I dipinti delle volte, degli spicchi, delle pareti, delle cordonate, che si devono in parte agli abati Emilei, 1399-1430, sono stati ripuliti e restaurati

specialmente nei fondi che erano di quel prezioso azzurro d'Alemagna, che doveva essere usato a secco, applicandolo sulla preparazione di bolo. Per le acque che filtravano dai tetti, per il tempo stesso, l'azzurro era in gran parte scomparso ed i fondi scoprivano il rosso del bolo mutando completamente la tonalità generale dei dipinti.

Un breve cenno del trittico famoso nella storia dell'arte.

L'abate Gregorio Correr che nel 1443 aveva assunto l'Abazia di S. Zeno, si era rivolto verso il 1451 ad Andrea Mantegna, già in fama per gli affreschi della Cappella Ovetari e per l'Ancona, disgraziatamente perduta, di S. Sofia di Padova, per avere una pala da porsi sull'Altare che lo stesso Abate Correr aveva fatto costruire. Allora il coro chiudeva sul davanti il presbitero all'uso benedettino.

Il Mantegna iniziò il suo lavoro nel 1456. Sappiamo da alcune lettere interessantissime del Marchese di Mantova, Lodovico Gonzaga, dirette all'abate e allo stesso Mantegna che l'opera era in corso nel 1457 e nel 1459; e forse finita sulla fine del 1459 o ai primi del 1460.

Il trittico restò sull'altare maggiore fino ai primi del 500, quando grandi lavori di trasformazione, snaturarono in parte la basilica; fu allora che venne rifatto un nuovo altare utilizzando l'antica mensa, mensa che è quella da noi rimessa in opera, e allora fu rialzato il presbitero sul davanti dell'abside.

Il trittico trovò posto, come ho già detto, sopra il coro nel fondo dell'abside e la finestra che lo illuminava fu chiusa. Presumibilmente vi restò fino al 1797 quando Napoleone, gran guerriero e gran predatore, se lo portò in Francia. In seguito al trattato del 1814, e per interessamento di Benedetto Delbene, il capolavoro Mantegnesco ritrovava la via di Verona, mutilo però dei tre quadri della predella che restarono in Francia per una colpevole dimenticanza dei Commissari, e non è la sola. Oggi i quadri: la Crocifissione, Cristo nell'Orto degli Olivi e la Resurrezione, sono riuniti al Louvre, ma continuano le proteste del museo di Tours che reclama due dei quadri restati fino all'Esposizione di Londra in quel Civico Museo. Quando ritorneranno a riprendere il loro posto ove sono adesso le copie che Paolino Caliani ne fece nel 1815? Non è detto che non ritornino. Anche il Palazzo Ducale di Mantova ha riavuto gli arazzi di Raffaello rubati dall'Austria.

Il trittico dunque fu ricollocato in fondo all'abside, vi restò fino al 1871 quando nuovi lavori furono eseguiti nella basilica. In quel tempo il Franco aprì la brutta trifora per l'Organo, e il trittico trovò posto sul muro laterale proprio contro la finestra che era stata aperta per dargli luce. Emigrato per la guerra, qui è stato fino al maggio di questo anno.

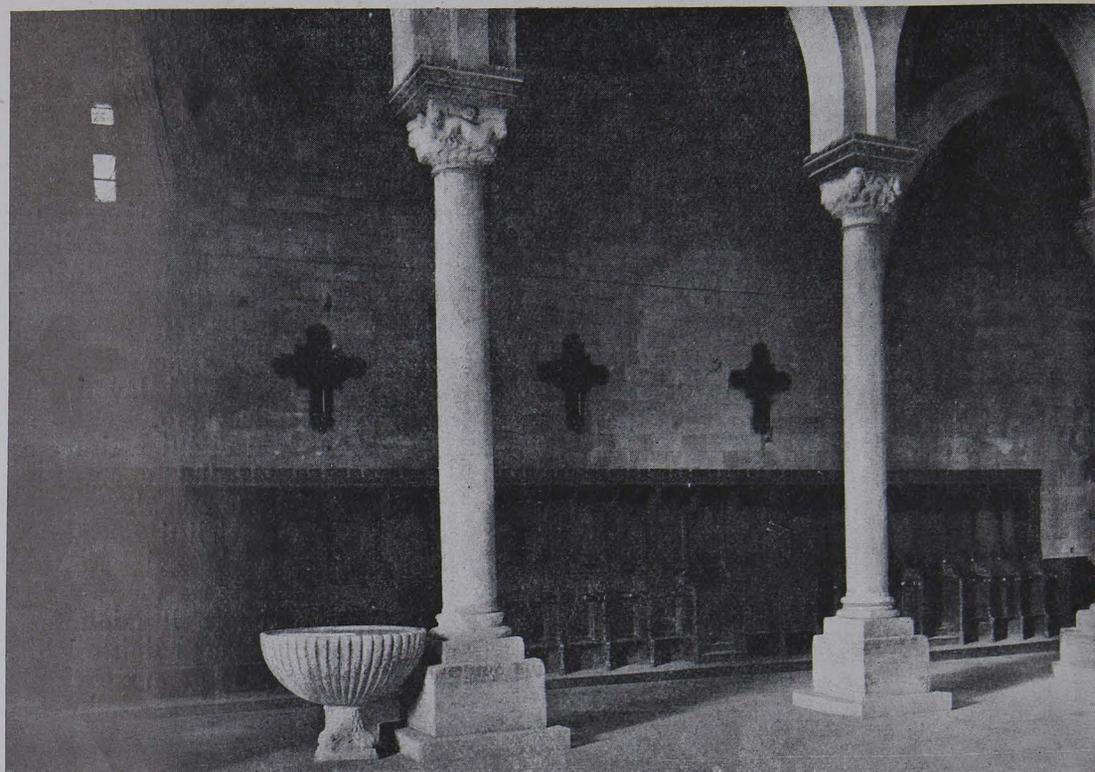
Mi si consenta ora di ricordare quanti collaborarono a questa nobile fatica. Oltre le maestranze della Soprintendenza, primi i maestri muratori Degani e Rossi, il pittore Miolato, paziente restauratore dei dipinti, paziente anche nel sopportare le nostre insistenze, il vetraio Vandelli che ha un po' il temperamento

Il Coro nella sistemazione provvisoria.

A temporary arrangement of the choir.

Der provisorisch geordnete Chor.

Le Choeur dans les arrangements provisoires.



Il nuovo altare del Sacro Cuore.

New altar of the Sacred Heart.

Der neue Altar vom Heiligen Herzen.

Le nouvel Autel du Sacré-Coeur.



degli antichi artigiani e che magistralmente dopo prove e riprove ha eseguite le belle vetrate a fuoco, il maestro falegname Fantoni che smontò e ricompose il coro, il maestro scarpellino Fainelli che eseguì il nuovo altare e parte dei pavimenti e tanti altri collaboratori fedeli ai quali va oggi il nostro ringraziamento.

Ho voluto ricordare che nelle spese contribuirono lo Stato con lire 50 mila, il Comandante d'Annunzio con L. 15.000, il Comune con L. 10.000, la Provincia con Lire 8.000 e con L. 9.000 la Fabbriceria, e tanto maggior valore assumono oggi questi contributi che dimostrano come il Governo e le Amministrazioni fasciste, pur in tempi difficili, quando più urgenti problemi premono alle porte, non dimenticano queste opere, pane dello spirito.

Il Cristeller, insigne studioso, in una sua grandiosa Opera sulla vita del Mantegna, dice a proposito del trittico:

« In san Zeno a Verona il quadro non è stato ripristinato malauguratamente nel suo posto sopra l'Altare Maggiore. Il quadro che era stato dipinto per essere posto sull'Altare Maggiore ed era illuminato da una finestra sulla destra ora riceve luce dal lato opposto ».

Ebbene, il voto del Cristeller e di quanti amano l'Arte del Mantegna è oggi compiuto.

Non meglio poteva la Soprintendenza, non con vani discorsi, commemorare a Verona il V° centenario della nascita di Andrea Mantegna.

Nel suo breve dire il R. Soprintendente ha passato in rapida rassegna i lavori eseguiti alle strutture murarie, agli affreschi, ai marmi, alle vetrate, ma per il Trittico che è oggi veramente il « lume di S. Zeno » che ne è diventato il fastigio ed il centro ideale, che dall'alto del presbitero pare risplendere di nuova luce, nessuno ci ha detto niente. Non erano pochi coloro che si chiedevano come non si provvedesse ad un restauro del dipinto che appare ammalorato specialmente nel pannello di destra. Ne abbiamo chiesto al Professore Venè ed egli ci ha risposto: « Effettivamente le condizioni dei pannelli del grande trittico di Andrea Mantegna mi preoccupano. Da un anno li vado osservando si può dire giorno per giorno. In occasione dei recenti restauri ho dovuto diverse volte smontare e rimontare il quadro per i necessari spostamenti ed ho avuta la possibilità di osservare da vicino le fenditure che assai gravemente deturpano, forse da secoli, il pannello di destra.

« Purtroppo due fenditure cominciano ad avvertirsi anche nel pannello di sinistra, mentre quelle di destra si sono aggravate tanto da rompere la tela, che forse non molto opportunamente, vi fu applicata nel 1915 con la lodevole intenzione di impedire la caduta di parte del colore.

« È noto che proprio in questi giorni una commis-

sione di esperti, che per mio interessamento è stata nominata dal Ministero della Educazione Nazionale, ha esaminato il dipinto ed ha approvato i provvedimenti che la nostra Soprintendenza ha indicati come necessari.

« Si tratta di un quadro di dimensioni non comuni e di un'opera di Andrea Mantegna. Per quella prudenza necessaria quando si deve trattare con giganti di questa specie, ho voluto che il nostro punto di vista fosse confortato dal parere di una commissione. L'esperienza dei miei illustri colleghi Modigliani e Fogolari e quella del Prof. Pelliccioli, che è il principe dei restauratori, ha concordemente giudicato sulla necessità ed urgenza dei lavori da noi proposti e sui quali non mi dilungherò.

« Sono lavori diretti a risanare le fratture esistenti e ad impedirne delle nuove. Le operazioni da eseguirsi sono piuttosto complesse e delicate e devono essere fatte da specialisti ed in un laboratorio di restauro attrezzato, che noi purtroppo non abbiamo. La Pinacoteca di Brera ha messo a disposizione il suo laboratorio che ritengo il migliore del genere, ed io, dopo l'approvazione Ministeriale sarò ben lieto di approfittarne per le garanzie che Brera ci può offrire contro ogni infortunio, garanzie che nessun restauratore privato potrebbe darci ».



Fantastica veduta notturna della Basilica di S. Zeno.

Fantastic nocturnal view of the Basilica of S. Zeno.

Phantastische nächtliche Ansicht der Basilika S. Zeno.

Vue nocturne fantastique de la Basilique de S. Zeno.

Il sanatorio provinciale della "Grola", a Verona

DAS PROVINZIAL SANATORIUM DER « GROLA »

Einer der bedeutendsten Bauwerke welche von der Provinzialverwaltung im X Jahre der faschistischen Regierung eröffnet wurden ist das Sanatorium der sogenannten « Grola », eine Ortschaft im hohen Valpolicella gelegen über dem Dorfe von Domegliara. Ein mächtiger drei Stock hoher Bau, modern eingerichtet, mit grossen Terrassen und Veranden für die sonnenkur, dieses Sanatorium gegen die tuberkulose nimmt Kranke aus dem Mittelstand und aus dem Volke auf, für dessen Beherbergung die anderen Heilanstalten der Provinz nicht genügen.

Ci siamo recati a visitare il nuovo sanatorio costruito dalla Provincia di Verona nell'alta Valpolicella sul breve ripiano pietroso sovrastante il villaggio di Domegliara, nella località detta « Grola ».

Dalla stazione di Domegliara, dove si giunge col trenino della Verona-Garda, non si vede nulla del sanatorio, se non qua e là qualche ciuffo delle conifere del parco, che si spinge fino al ciglio del dorso collinoso, scendente di dirupo in dirupo nei pressi della linea ferroviaria. Il fianco della collina appare chiazato, in mezzo al grigiore uniforme degli anfratti, di grandi stra-

LE SANATORIUM PROVINCIAL DE LA « GROLA »

Un des plus importants travaux edilitaires, inaugurés en l'an X du régime fasciste est le sanatorium dit de la « Grola » localité située dans la haute Valpolicella, au dessus du pays de Domegliara. Construction grandiose, composée de trois étages exhaussés, modernement aménagés, pourvu de vastes terrasses et de verandas destinées à la cure éliothérapique, ce sanatorium reçoit les malades de la classe moyenne et populaire à l'asile desquels les autres sanatoriums de la Province ne pouvaient suffire.

tra, con una pittoresca fuga di terrazze, di finestre e di verande aperte e protese a bere l'aria e la luce. Esso ha la facciata rivolta a mezzogiorno, in modo da ricevere la maggior quantità possibile di sole durante tutto il giorno. Alla linea architettonica, semplice e razionale di un padiglione sanatoriale, il progettista ha saputo infondere una leggera animazione, rompendo gli spazi piani con cornicioni e colonnine e scannellature, così



Prospetto del Sanatorio.
View of the Sanatorium.

Aussicht des Sanatorium.
Prospective du Sanatorium.

piombi giallicci: sono le cave dei rinomati marmi veronesi, immense ferite nella carne viva dei monti, che incidono e s'allargano e s'affondano continuamente.

Il nuovo sanatorio si eleva con la facciata severa e grandiosa, aggraziata dalla leggera tinta rosea della pie-

che l'insieme si presenta sufficientemente variato e vivo. Dallo zoccolo della fabbrica, a bugnato rustico, si eleva il leggero incarnato del marmo « nembro » e « cimiero », le due qualità, più cupa la prima e più chiara l'altra, usate per la costruzione della fac-



Dettaglio del parco - Detail of the Park - Einzelner theil des Parkes - Détail du parc.

ciata. Questa si alza con le linee che arieggiano vagamente lo stile moderno ispirato dal classico, da non confondersi però con le esagerazioni ultra moderne.

Prima di procedere nella descrizione del sanatorio, ci si conceda una breve parentesi che chiameremo, tanto per intenderci, storica, sull'origine e sui motivi che hanno indotta l'Amministrazione Provinciale alla costruzione di un nuovo tubercolosario nella Valpolicella.

Quella feracissima zona del contado veronese, celebrata per i suoi vini gustosi e ricca di ville patrizie e di parchi meravigliosi, si è resa tristemente nota, alcuni anni or sono, per il flagello dell'infezione tubercolare, quando il suo nome comparve, oltre che in testa alle statistiche vinicole, anche in quelle registranti il minaccioso dilagare della tubercolosi. Era il doloroso ed immanicabile retaggio della emigrazione temporanea, che cominciava a farsi sentire. Il fatto va spiegato così: molti lavoratori di quelle campagne recatisi, agli albori del secolo, in giro per il mondo in cerca di pane che in patria non riuscivano ad accattare, se n'erano ritornati a casa do-

Salone dei divertimenti - Hall for amusements - Unterhaltungs-saal - La salle de récréation.



Podestà di Verona.

Fu allora prospettata la necessità di frenare in qualche modo la diffusione allarmante della malattia e la assoluta insufficienza del sanatorio provinciale di Ponton, che in quel tempo aveva una disponibilità di letti non superiore ai cento, oggi fortunatamente già raddoppiata. Perciò la Giunta Provinciale, resasi conto dell'urgente necessità di risolvere il problema, decise la costruzione di un nuovo sanatorio a carattere non esclusivamente popolare, poichè una parte di esso sarebbe stata riservata ad ammalati appartenenti al ceto medio degli impiegati e dei piccoli professionisti, per i quali non si era ancora provveduto con sufficiente larghezza a sistemare dei ricoveri sanatoriali convenienti, sia dal punto di vista medico ed igienico che da quello economico. Venne scelto il progetto dell'Ing. Ferrari,

Una veranda - One of the verandas - Eine veranda - Une véranda.

ingegnere capo della Provincia di Verona, per il nuovo sanatorio che doveva sorgere nella località chiamata Grola.

Però si dovettero superare alcuni ostacoli prima di poter iniziare definitivamente i lavori. Si obiettò anzitutto che meglio era ampliare i padiglioni già esistenti del sanatorio di Ponton e che la nuova località era ventosa. Ma la prima obiezione cadeva da sé

per motivi di indole sanitaria ed igienica e in quanto alla pretesa ventosità fu constatato dal Sen. Messedaglia, l'attuale Presidente dell'Amministrazione Provinciale di Verona, in una ispezione compiuta sul posto, che la chioma degli alberi ed il tronco non presentavano quella caratteristica inclinazione ed incurvamento solito nella vegetazione arborea dei posti battuti dal vento. Un'ultima difficoltà all'erezione venne sollevata dal Comune di S. Ambrogio immediatamente sottostante alla Grola, che temeva un'estensione dell'infezione tubercolare. Però un'apposita commissione tecnica, nominata all'uopo e composta dei Professori Lucatello, Casagrandi e Fagioli, escluse assolutamente la possibilità di infezioni e lodò la



scelta della località come ottimamente adatta allo scopo.

La posizione del nuovo sanatorio è ottima sotto molti riguardi. La salubrità del luogo anzitutto è evidente, se si consideri che il sanatorio è sorto presso il parco dell'ex villa Goldschmiedt, ricco di conifere e di resinose, e che pure la campagna retrostante è coperta qua e là di una densa vegetazione d'aghi-formi e sempreverdi, quando non sia coltivata a vigne o ad ulivi. Inoltre, la collina sulla quale esso sorge, si eleva ad un'altezza di 255 m. e permette così godere un panorama vastissimo, che, dalle vicine cime del Baldo, si estende lontano verso mezzodi nella pianura padana. La vastità e la varietà del panorama,

che si piega ad arco intorno alla gemma azzurra del Garda, ha una importanza non indifferente per l'influenza benefica che può esercitare sulla psiche dei ricoverati, costretti a rimanere chiusi e segregati dal mondo per lunghi periodi di tempo, perchè offre loro la illusione di continuare a partecipare a tutta la vita che pulsa intensa davanti a loro.

Il luogo poi gode di una temperatura mite ed abbastanza unifor-



La sala da pranzo - Dining-hall - Der Speise-saal - La salle à manger.

me, esposto com'è al sole e riparato dal dorso gibboso dei colli retrostanti dal vento freddo del settentrione, pur essendo sufficientemente ventilato ed arieggiato.

*Lo scalone.
Staircase.
Die Freitreppe.
Le grand escalier.*

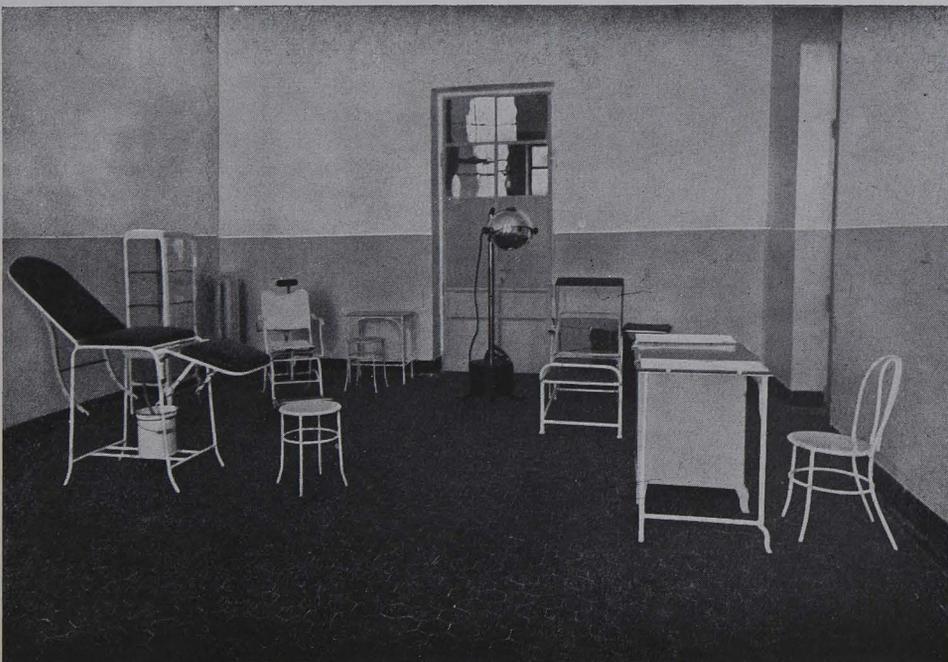
Come abbiamo già detto, il sanatorio è stato costruito per il ceto medio della borghesia dei professionisti, degli impiegati e dei piccoli commercianti, perchè questa vastissima categoria di persone era finora costretta a ricorrere alle cure dei sanatori popolari o di quelli di lusso, inadatti gli uni per il contatto con persone di grado inferiore e gli altri per i prezzi iperbolici. Si impose allora la necessità di fondere nel nuovo sanatorio i caratteri distintivi dei sanatori popolari e di quelli di lusso, cioè la modicità delle spese con la perfezione del servizio e la distinzione dell'arredamento. Il sanatorio è sorto perciò con tutte le comodità di una casa di salute lussuosa e con l'arredamento sanitario ed assistenziale più moderno, pur conservando dei prezzi unici non aumentabili per gli ammalati. Questi avranno da pagare una retta giornaliera di 35, 40 o 45 Lire, a seconda che sieno ricoverati in camere di sei letti, di due o di uno. Questa cifra comprenderà tutte le solite spese, di soggiorno, di mensa, di servizio, di riscaldamento, per le visite mediche, e le eventuali per cure, medicine, esami radiografici, analisi, operazioni, eccetera.

Come si vede, si è conservato il carattere dei sanatori popolari, nei quali la retta giornaliera non è aumentabile per alcun intervento medico qualunque esso sia, mentre invece nelle case di salute private ogni medicina ed ogni cura viene separatamente conteggiata, così da giungere naturalmente infine a dei prezzi complessivi superiori alla potenzialità economica della media borghesia. D'altro canto si è conservata al sanatorio l'impronta di una casa di salute distinta e comodissima, essendo esso costruito secondo i più moderni e razionali sistemi sanitari, essendo for-



nito dei più recenti apparecchi medici per analisi radiografiche e batteriologiche, ed essendo dotato di una delle più razionali e perfette organizzazioni della casa di cura moderna, in ciò che riguarda il servizio generale, l'arredamento e la comodità dei locali di lusso.

Terminata così la nostra digressione sull'origine e sui motivi che hanno determinata la costruzione del nuovo sanatorio, ne descriveremo la disposizione interna. Il sanatorio è costituito di un semisottterraneo e di tre piani rialzati. Si accede al pianoterrreno per un'ampia scalinata maestosa, la quale mette in un atrio, che a destra e a sinistra si estende per tutta la parte centrale del fabbricato in una comoda veranda coperta, che gira poi sul lato occidentale, dove si allarga in una vasta terrazza. A sinistra della porta d'entrata è immurata una lapide con la seguente iscrizione dettata da Sandro Baganzani: *Dov'era solitudine di*
*Gabinetto medico.
Medical study. Cabinet médical.
Arztliches Behandlungszimmer.*





*Stanza per una persona -
Single bed-room - Zimmer
für eine Person*

re, che difficilmente viene raggiunto in altri sanatori nei tetri cameroni d'uso comune. Dalle ampie finestre poi, l'occhio spazia, anche stando seduti, sull'immenso panorama sottostante, così che alle comodità del luogo si sposano i vantaggi della vista incantevole.

Lo scalone centrale, ardita opera d'ingegneria — esso ha ben 2.20 m. di sporto ed i pianerottoli misurano metri 6×2.20 senza alcun sostegno — ed indovinato monumento artistico per la leggerezza e sveltezza

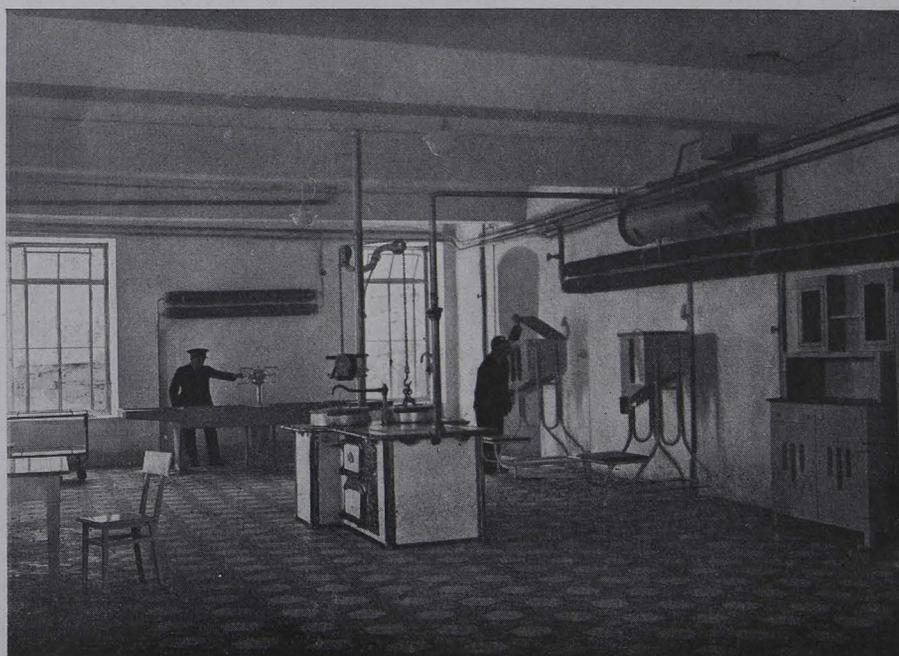
falchi - l'uomo portò pietra su pietra - costruì la casa - guidò le acque - educò lauri e rosai - per le ospiti che qui giunte - benediranno cielo monti lago - e questo asilo di serena speranza - sorto per concorde tenacia - dell'Amministrazione Provinciale Fascista - consacrato alle Auguste Giovinezze - dei Principi di Piemonte.

Subito a destra dell'ingresso, illeggiadrito dalle luci colorate delle porte e dalle decorazioni in ferro battuto, si trova una sala adibita a parlatorio per chi si rechi a visitare i ricoverati ed arredata con semplicità e buon gusto, come la sala d'aspetto di un albergo di lusso, di vaste ed ospitali poltrone e di tavolini civettuoli. A sinistra invece un'ampia sala contiene il laboratorio per il medico, diviso da una vetrata dall'ambulatorio. Quest'ultimo è fornito, oltre al solito arredamento indispensabile, della lampada a quarzo per la cura del sole artificiale e di un completo impianto odontoiatrico, scelti ambedue fra quanto v'è di più moderno.

Nel pianoterreno vi sono ancora due ampi saloni, quello di soggiorno e quello del refettorio, arredati con severa eleganza che dà un'impressione di pulizia e di candore indimenticabili. I tavolini bianchi e graziosi, le sedie a sdraio dai colori sapientemente variati, le seggiole comuni pure colorate con garbo, riescono a dare all'ambiente che per ragioni igieniche deve essere privo di mobili decorativi, un tono caldo, ospitale e familia-

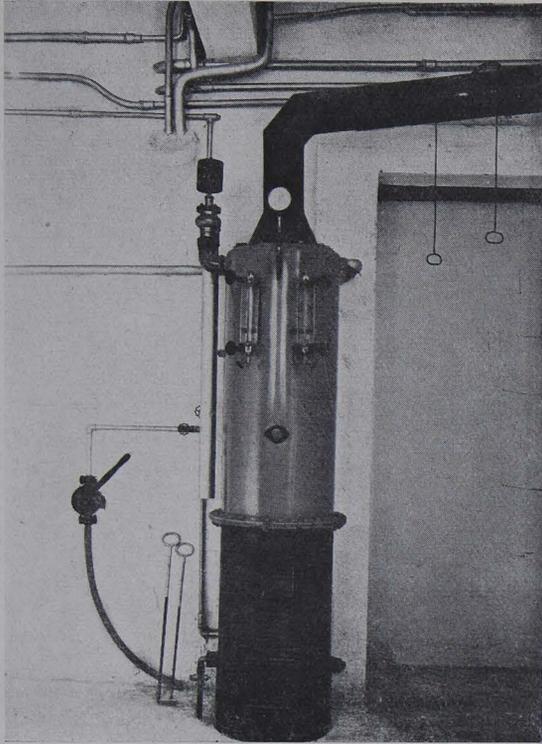
za delle sue linee, conduce al piano superiore. Qui sono disposti in camere di uno, quattro e sei letti la maggior parte dei dormitori. L'arredamento interno è semplice e pratico e, ciononostante, gradevole: gli armadi, gli sgabelli, le seggiole, i tavolini, i letti sono di ferro, l'illuminazione centrale con tre luci più o meno intense, una tavoletta mobile che serve per gli ammalati gravi impossibilitati a levarsi dal letto per mangiare e leggere, il pavimento di linoleum, le finestre ampie... tutto è stato curato e misurato con scrupolosa attenzione per dare ai degenti il massimo delle comodità possibili. Si sta inoltre studiando l'impianto di una stazione radio ricevente ed il collocamento di cuffie per ogni singolo letto.

Al secondo piano esiste un'altra infermeria nella



*La cucina - Kitchen - Die Küche
- La cuisîne.*

parte centrale, ed ai due lati si trovano ampie terrazze per la cura elioterapica e solai adibiti a ripostiglio delle sedie a sdraio.



*La caldaia per la disinfezione. Boiler for disinfection.
Der Desinfizierungskessel. Chaudière pour la disinfection.*

Dalla terrazza, favoriti da una bellissima giornata, abbiamo ammirato l'immenso panorama che vi si gode. Erano con noi il Geom. Partesotti, che da anni dirige sul posto i lavori, ed il Dott. Pasoli primario del sanatorio di Ponton, i quali ci furono preziose guide nella visita al sanatorio.

Col loro aiuto abbiamo rintracciati sul terreno tutti i luoghi storici delle nostre guerre dell'indipendenza: i colli di Pastrengo, la torre dell'Ossario di Solferino e la Piazza di Peschiera, appena visibile sotto le brume del Mincio.

Dietro a noi i colli salivano di groppa in groppa, coperti di uliveti e di vigne, e culminavano col Monte Pastel, cui si contrappone dall'altra parte il

dorso maestoso del Baldo, spruzzato di neve. In mezzo in basso il nastro azzurrino dell'Adige spiccava dalla chiusa di Ceraino ed entrava nell'uniforme piano che da Alfi e da Caprino declina leggermente verso Ponton, perduto in mezzo alla campagna, e più avanti verso Verona, che si indovinava dal fumo delle ciminiere e dal barbaglio dei vetri in mezzo all'incendiato pulviscolo d'oro del sole. Sotto il sanatorio l'oliveta degradava ripida e poi cessava sull'orlo del precipizio. Giù nella pianura correva fra le siepi un biscione nero coronato di nuvolette argentee, ed i rettifili bianchi si lanciavano lontani perdendosi sotto i colli di Lazise, di Colà, di Calmasino e di Cavaion. In fondo, oltre la schiena bruna delle alture che fan collana intorno al lago, si allargava il Garda con Sirmione, Desenzano ed i paesetti della riva bresciana affacciati a respirarne l'alito fresco. Più oltre ancora, sotto il collo di Salò che si intravedeva, si innalzavano le colline di Lonato, e dietro ad esse i monti della Val Trompia circumfusi dalla nebbia.

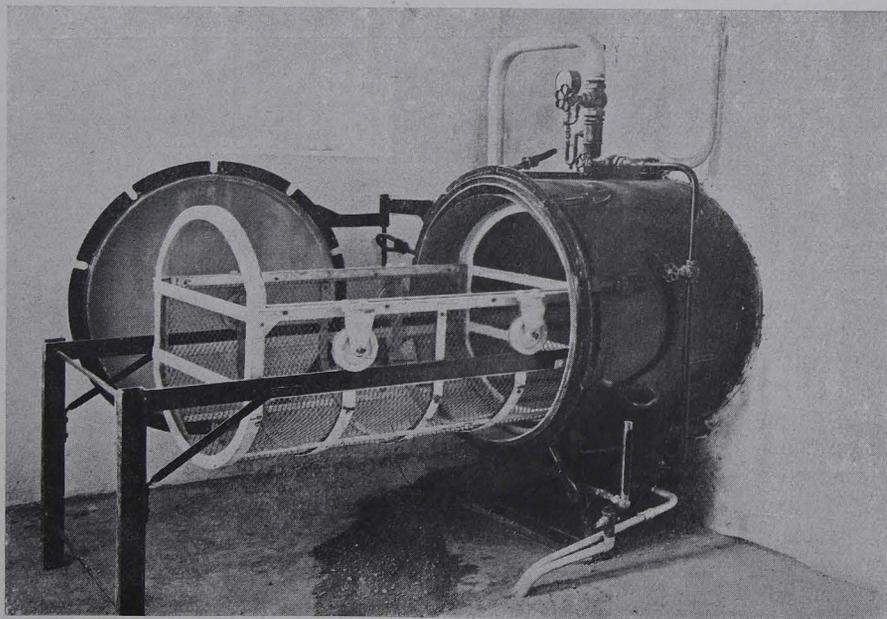
* * *

Ma torniamo all'argomento. Il servizio igienico è stato curato con la massima precisione secondo i dettami della scienza medica e senza perdere di vista la razionalità di simili costruzioni moderne. L'aria delle infermerie può venir mutata facilmente, essendo ogni stanza provvista di ampie porte-finestre, le quali danno sulla veranda esterna da una parte e sui corridoi dall'altra ed assicurano con questa felice disposizione il disimpegno più completo ed una grande facilità di sorveglianza.

Ad ogni piano sono disposte delle batterie di lavandini in maiolica con acqua calda e fresca, sormontati da uno specchio, e le ritirate in numero di otto complessivamente per 70 individui. Vi sono inoltre 5 vasche da bagno con bidets, assolutamente necessari ove si consideri che il sanatorio accoglierà esclusivamente delle donne. C'è poi anche una vasca

di pulizia per la vuotatura delle sputacchiere ed in genere dei vasi. Oltre a ciò qua e là nei corridoi ed al piano terreno vi sono lavandini in grande quantità, onde assicurare la più scrupolosa pulizia per gli ammalati e per il personale di servizio.

L'organizzazione igienica è completata dall'impianto sterilizzatore. - La biancheria viene gettata in un tubo, nel quale cade direttamente nei sotterranei.



Meccanismo per la disinfezione. Desinfizierungstribwerk. Disinfection plant. Mécanisme pour la disinfection.

Ivi è raccolta e disinfettata nell' « autoclave » (Società Dall'Orto di Milano) a secco con una temperatura di 120° o ad umido con vapore acqueo surriscaldato. Nel sotterraneo sono inoltre disposte le caldaie dei termosifoni e dei bagni (ditta De Micheli), la camera per lo sviluppo delle fotografie radiografiche, la lavanderia, i magazzini del carbone, vari ripostigli e la cucina. Quest'ultima, un vero modello delle moderne cucine razionali, è ampia e spaziosa ed è dotata dei più progrediti apparecchi del genere (ditta Federico Dell'Orto). È annesso alla cucina il refrigeratore (Ing. Dell'Orto) formato di un motorino automatico (che si ferma cioè quando è stato raggiunto un certo grado di temperatura e riprende a funzionare appena questo sia sorpassato), che serve per abbassare la temperatura della cella frigorifera e per la produzione del ghiaccio. La fornitura dell'acqua è stata assicurata mediante un compromesso col Comune di S. Ambrogio, che ha già in corso la costruzione di un acquedotto.

Lo smaltimento delle acque luride avviene mediante la depurazione biologica e precisamente prima con la trasformazione anaerobica, cioè non in presenza dell'aria, e poi con la trasformazione aerobica. Infine il liquido viene disperso ed assorbito nel terreno.

* * *

L'organizzazione sanitaria e medica, oltre alla lampada di quarzo per la cura artificiale del sole e dell'impianto odontoiatrico, cui abbiamo già accennato, è costituita di un gabinetto batteriologico e di uno radiologico. Il primo permette l'esame microscopico e qualunque ricerca sierologica (Wassermann, agglutinzioni, ecc.) con apparecchi perfezionati, il secondo

dotato di un clinoscopio (Gorla - Siam) permette l'esame radiologico eseguito sia orizzontalmente che verticalmente e la assunzione di fotografie. Il tubo, nel quale è contenuto il radio, è automascherato e non permette cioè alcuna dispersione delle pericolosissime irradiazioni, cui finora non si riusciva ad ovviare che in parte.

A pochi metri dal fabbricato centrale si trova in mezzo al parco la storica villa Goldschmiedt, costruita dall'illustre famiglia dei Vela, villa che fu sede in antico di riunioni della più eletta società veronese. In essa verranno alloggiati gli uffici della direzione medica e dell'Economato, i medici ed il personale. Per le funzioni divine verrà usata la chiesa già esistente, annessa alla villa.

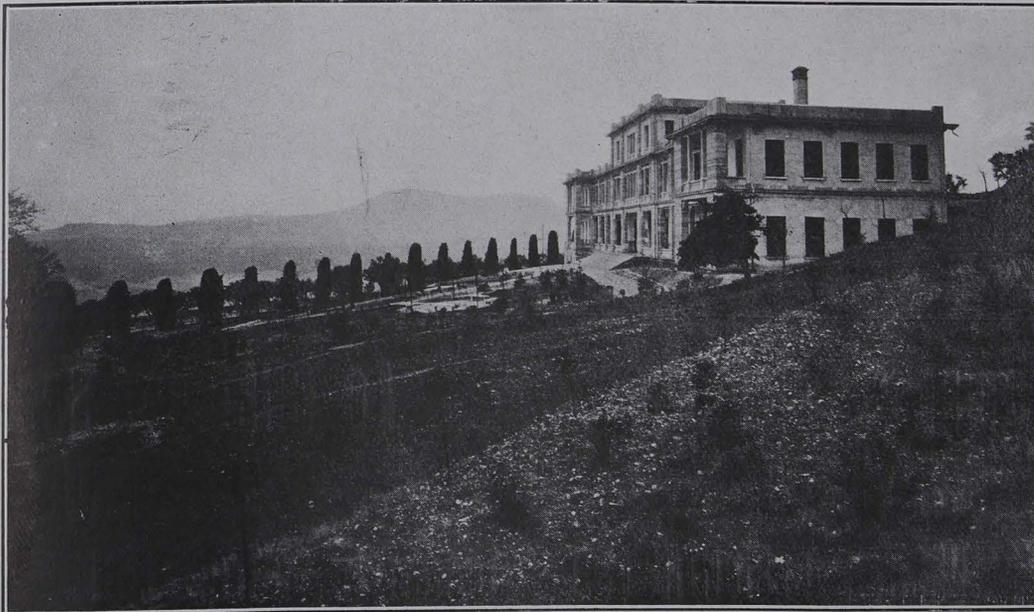
Le ditte fornitrici del materiale medico, da costruzione e d'arredamento, sono tutte italiane ed hanno soddisfatto le ordinazioni con sollecitudine e con esattezza. Oltre alle già citate ricordiamo la Siam di Torino per l'ammobigliamento in acciaio smaltato, e per quello in legno la Società B. Ruffoni di Parona.

* * *

Come si vede da queste rapide note, l'opera compiuta dall'ufficio tecnico Provinciale è quanto di più moderno e progredito in materia si possa concepire.

Il sanatorio è un'opera di ingegneria civile, solida e maestosa, allietata da un soffio di arte semplice e sincera. Il suo marmo reca impresse le insegne dell'Italia nuova e col linguaggio dei monumenti eterni dice le parole della Fede, del Lavoro e dell'Assistenza.

E. T. GIURCO



*Il Sanatorio visto di fianco.
Seitenblick des Sanatoriums.*

*Side view of the Sanatorium.
Le Sanatorium vu de profil.*

Il Castello Scaligero di Soave

TURISTI, VISITATELO !

Soave's Scaliger Castle

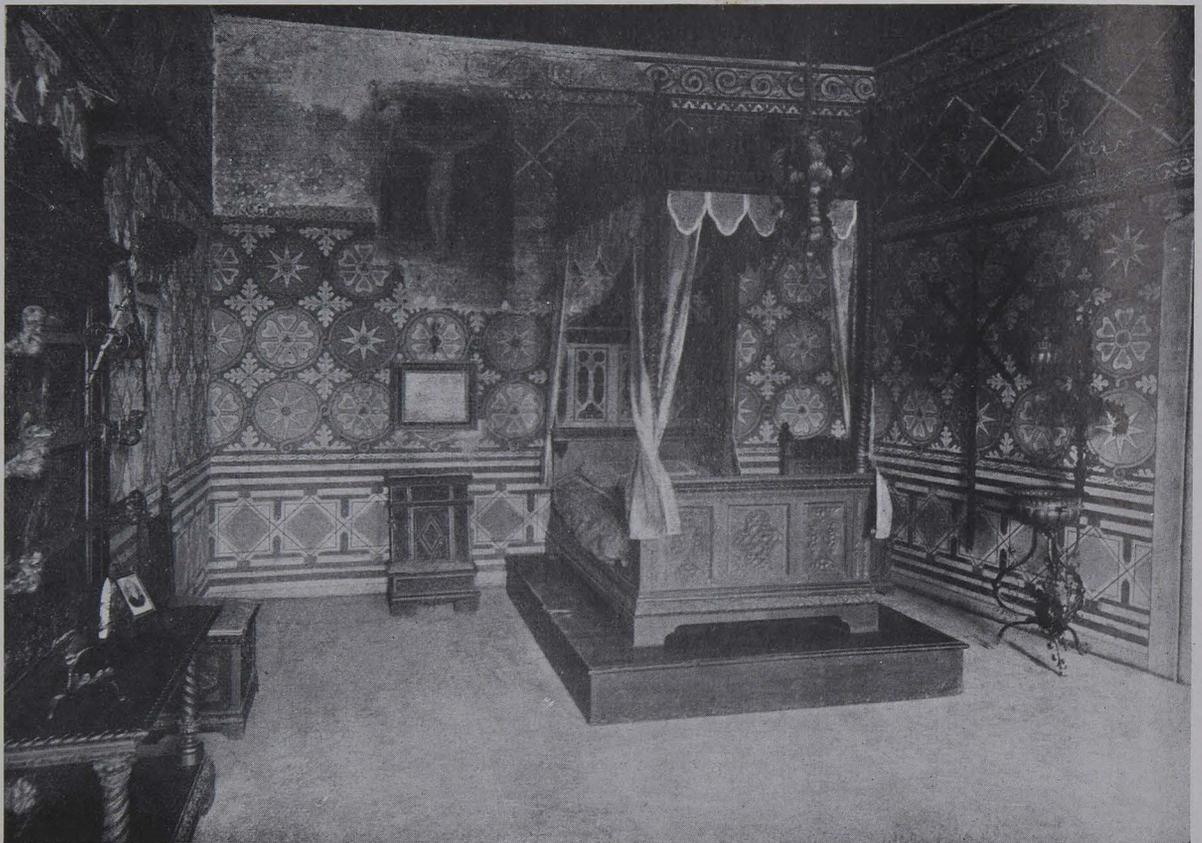
TOURISTS, VISIT IT !

*Corse in partenza da Verona: Tranvie Provinciali di
Porta Vescovo.*

*Trains starting from Verona: Provincial Tramways,
Porta Vescovo.*

L'alcova scaligera del Castello di Soave.

The scaliger alcove in the Castle of Soave.



Der Alkoven des Schlosses von Soave.

L'alcôve scaligère du Château de Soave.

Das Schloss Scaligero von Soave

TURISTEN, BESICHTIG ES !

Le Château Scaliger de Soave

TOURISTES, VISITEZ-LE !

*Abfahrten von Verona: Provinzial-Tram von Porta Ve-
scovo.*

*Trains partant de Vérone: trams provinciaux de Porta
Vescovo.*



Veduta panoramica di Riva del Garda.
Panoramic view of Riva, Lake Garda. *Vue panoramique de Riva del Garda.*
Umfassende Aussicht von Riva auf dem Garda See.

Il Garda Trentino, i suoi paesi e le sue cittadine

(Continuazione vedi fascicolo precedente)

DIE GARDENSTADT « RIVA »

In diesen zweiten Kapitel des kürzlich angesetztten Führers des « Trientinischen Benaco » spricht man von Riva « die Perle des Gardas », wie sie der Dichter Giovanni Prati nannte. Nachdem der Verfasser die Geschichte ihres Ursprungs gemacht hatte und die römischen und mittelalterlichen Denkmäler beschrieben hatte, verfolgt er die interessanten geschichtlichen Begebenheiten Rivas von der modernen und zeitgeschichtlichen Epoche bis zu ihrer Vereinigung mit dem Mutterlande die am 3 november 1918 vorsich ging.

Das Kapitel schliesst mit einer Andenkung der berühmten Männer Rivas.

RIVA LA CITE-JARDIN

Dans le deuxième chapitre du guide récemment mis à jour de Benaco Trentino, il est question de Riva, « Perle du lac de Garda » ainsi nommé par le poète Jean Prati. Après avoir fait l'historique de ses origines et en avoir décrit les monuments romains et médiévaux, l'auteur suit les intéressants événements historiques de Riva de l'époque moderne et contemporaine jusqu'à sa reunion à la mère patrie avenue le 3 Novembre 1918.

Quelques mots sur les hommes illustres de Riva terminent la chapitre.

3. - RIVA, CITTA GIARDINO.

PERLA del Garda, come la chiamò il Prati, la cittadina si adagia pittorescamente ai piè del monte Rocchetta nell'angolo più settentrionale del lago. Ha un duplice porto, è sede di pretura e stazione ferroviaria per Arco, Mori e Rovereto. Il titolo di città data dal secolo XI, fu riconfermato dall'Imperatore Massimiliano II e riconosciuto dal Principe Vescovo nel 1575.

Currit Benacum libere ripa lacum è il motto del suo stemma (due torri sulle acque, congiunte da una scala e sormontate dalla corona civica). Fu luogo di approdo (ripa) e sede di un collegio di nocchieri all'epoca romana: *Collegium nautarum benacensium*, menzionato in una lapide di Claudia Severa. Antica dipendenza bresciana, conobbe nei secoli le signorie dei vescovi di Verona e di Trento, degli Scaligeri, dei Visconti, di Venezia, della Francia e dell'Austria che la aggregò

col resto del Trentino al Tirolo. Riva e le altre terre trentine cominciarono ad appartenere alla Germania quando Ottone I° lasciò in feudo l'Italia a Berengario staccandone la marca di Verona che comprendeva anche il Trentino.

Della Legione Trentina nelle campagne dal 48 al 67 fecero parte 92 cittadini di Riva. Una colonna di Corpi Franchi invase il Trentino nel 48, e un combattimento avvenne anche a S. Nazaro presso la città, nel quale sette giovani lombardi furono dagli Austriaci catturati e fucilati sul posto; vennero poi sepolti nel vecchio cimitero di S. Michele, di cui oggi sussiste soltanto la chiesetta e sull'area del quale sorge il « Circolo Italia » all'incrocio dei viali Dante e già Craffonara ora Segantini: le loro ossa sono ora indistinte nell'Ossario del nuovo cimitero, e i loro nomi restarono ignoti, ma del loro eroico e oscuro sacrificio Riva conserva e conserverà ricordo immortale.

Soltanto il 3 Novembre 1918 dopo Vittorio Veneto, Riva che già nella grande guerra era stata sulla prima linea del fuoco, poté ricongiungersi alla madre patria a cui aveva angosciosamente anelato per tanti anni di servitù. Dev'essere stato impressionante il corteo dei cittadini ritornati fra le rovine della loro città nel primo mese dopo la vittoria, corteo svoltosi un'ora dopo notte per le vie con bandiere e fiaccole e con alla testa la banda dei soldati prigionieri jugoslavi, fra grida di evviva all'Italia, all'esercito liberatore, al Re primo soldato. E chi l'ha vista il 1° giugno 1919, non potrà dimenticare mai più la commozione e la gioia con cui accolse la bandiera tricolore da Brescia, la sorella lombarda, venuta in solenne pellegrinaggio a sciogliere il suo voto d'amore, di gratitudine e di ammirazione per la città eroica e fedele. Gedeone Bernardelli fu l'ultimo podestà e il primo sindaco di Riva. Attende di essere ricollocata al suo posto la lapide dettata dallo Stefanelli e inaugurata nel primo anniversario della redenzione per ricordare il giorno in cui i soldati d'Italia portarono a Riva il tricolore: fu il 3 Novembre 1918, che un mas della flottiglia italiana carico di truppe al comando del tenente di vascello Giuseppe Orlando, sbarcò i soldati e prese possesso della città. Il Consiglio Comunale, per celebrare l'annessione del Trentino al Regno d'Italia, votava nel 22 Ottobre 1920 centomila lire per l'erezione dell'Orfanotrofo, e il 5 Giugno del '21 con commovente solennità e alla presenza di gran popolo consegnava a Giuseppe Orlando la pergamena che gli conferiva la cittadinanza onoraria già votata per acclamazione, per essere stato il primo soldato italiano sbarcato nella città. Il 12 ottobre Riva accoglieva con delirante entusiasmo il Re e la Regina d'Italia.

Riva ha ricchezza di lapidi romane e medioevali, murate quasi tutte sotto le arcate del Municipio e del Pretorio. Anche una lapide ebraica vi si conserva, che ricorda con onore il rabbino tipografo Jacopo da Marcaria, editore qui di preziose edizioni ebraiche e latine al tempo del Concilio di Trento.

Delle antiche fortificazioni di Riva restano verso nord la Porta S. Marco, merlata, e quella S. Michele, sormontata da una torre, qualche tratto delle mura che le congiungeva, e, opera veneta, il Bastione, torrizzo rotondo in rovina sul colle Germandri che si protende ai piedi della Rocchetta dominante a sera la città. Un'altra porta, detta Bruciata, sorgeva dove ora è il portico che separa il palazzo Municipale dal palazzo Pretorio, e mette nella piazzetta di S. Rocco. Del sistema difensivo della città faceva parte anche la massiccia e bruna torre Apponale (o Aponale), eretta verso il 1273 e rialzata tre secoli più tardi quando venne isolata dalle mura e vi fu collocata la campana Arrengo: il nome ha ignota etimologia, e forse

le venne dal suo sorgere presso a quel porto ovvero a quella parte di esso che dicevasi *Portus a Ponale*. E in piazza Garibaldi sorge la Rocca con la sua cintura d'acqua, eretta nel 1144 nel luogo dell'antico fortilizio romano, ingrandita e resa più forte dagli Scaligeri e dai Veneziani, ridotta dagli Austriaci a caserma: l'Italia aspira ora a farne sede di musei, archivio storico, biblioteca e di associazioni patriottiche e culturali.

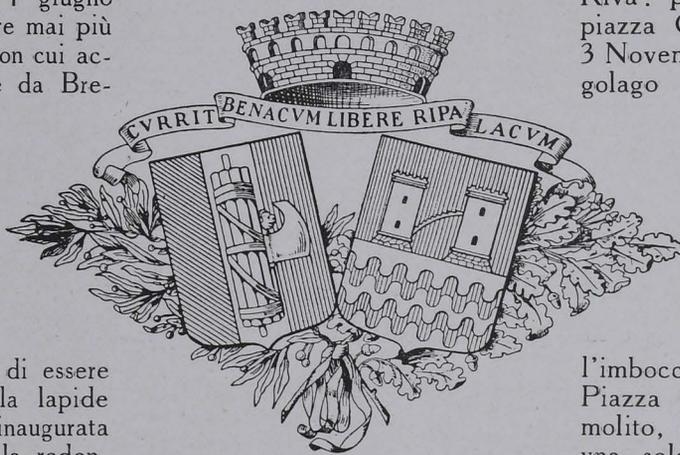
Da sera a mattina fan corona al vasto porto di Riva: piazza Italia (già Catena), piazza Castello con portici, piazza 3 Novembre (già Benacense), il Lungolago Brescia, le piazze Giosuè Carducci e Garibaldi (già piazza Brolo e piazza della Rocca), il viale Vittorio Eman. III (già della Stazione) e la Stazione ferroviaria a cui serve di scalo uno dei due porti. L'edificio della Dogana, sito fra

l'imboccatura di Piazza Italia e di Piazza Castello, è stato testè demolito, e le due piazze ne formano una sola che ha nome di Piazza Benacense. La Dogana servì per la riscossione dei dazi dal 1768, nel quale anno la Casa delle Tempeste era stata assalita e abbattuta dai contadini di Val Rendena in sortì contro le nuove gabelle istituite dall'Austria, ma tre caporioni furono condannati al taglio della testa. Il nome di Piazza Catena ricorda appunto la catena con cui di notte chiudevansi il porto per impedire il contrabbando.

Fra la piazza Garibaldi e la Stazione ferroviaria si costruirono i nuovi e spaziosi pubblici giardini Regina Elena, in mezzo ai quali sorgono il pubblico Campo del tennis e la Casa del Balilla, una delle più belle e complete. La bella e spaziosa piazza 3 Novembre di architettura scaligera, con bei porticati, colla torre Apponale che la domina e coi suoi colombi, è il cuore della vita cittadina: il Municipio (già Palazzo del Provveditore) è opera veneziana del 1475-82, il Pretorio è opera degli Scaligeri (1370), ma di antico non ha che le arcate di pietra sulle quali si innalza; dall'esterno di alcuni pilastri pendono anelli a cui si tenevano legati pel collo un intero giorno i bestemmiatori che non avessero pagato la multa a cui erano stati condannati.

Altro centro cospicuo della vita cittadina è la piazza Garibaldi dominata dalla Rocca e con pubblico parco splendido e delizioso per gli alberi vigorosi che danno ombra e frescura a chi vi riposa contemplando l'azzurra e tremolante distesa del lago: vi dà periodici concerti la Banda musica cittadina, ed è stata progettata una funivia che di qui dovrebbe salire a Monte Oro. Vi sorge anche una barocca statua di S. Giovanni Nepomuceno.

Da piazza Italia si stacca la via Giacomo Cis, dopo la quale comincia la strada per Ponale e Val di Ledro; sulla via Giacomo Cis dà il grandioso fab-



Lo stemma civico di Riva.
Civic coat of arms of Riva.
Der städtische Wappen Rivas.
Le blason civique de Riva.

bricato della Centrale Elettrica, pregevole opera d'arte disegnata dall'architetto Gian Carlo Maroni: *Hoc opus, hic labor est, et aedibus in mediis numen aquarum* - è la bella epigrafe sulla facciata, sopra la statua del dio dell'acque, Nettuno.

Due vie quasi parallele, Antonio Gazzoletti e Andrea Maffei, da piazza 3 Novembre conducono alle piazze G. Carducci e Garibaldi; parallelo quasi al viale Vittorio Emanuele III è il viale S. Francesco, e i due viali comunicano fra loro anche colla via intitolata a Giulio Cesare Scaligero, che fu dotto e critico celebrato e padre del grande umanista Giuseppe Scaligero (1540-1609).

Il viale Dante Alighieri separa la città vecchia dalla nuova, corre fuori dalle due porte S. Marco e S. Michele, e giunge dopo di esse fino al Palazzo delle Poste e telegrafi, dove finisce anche il viale S. Francesco. La bella piazzetta Giuseppe Verdi (busto in bronzo) è tra i viali S. Francesco e Dante Alighieri, all'imbocco del viale Segantini. Il viale Cesare Battisti (già Rovereto), continuazione di quello Dante Alighieri, attraversa i ponticelli sull'Albola e sul Varonne, dopo i quali si prolunga la strada pel forte S. Nicolò e per Torbole intorno al lago. Il forte S. Nicolò alle falde del Brione, fu eretto dagli Austriaci nel 1860 nello stesso luogo in cui sorgeva la chiesetta antica di S. Niccolò di Bari con un convento di benedettini.

Più esterni sono i viali (paralleli fra loro) Francesca Alberti Lutti (poetessa del passato secolo e autrice di un poema « Alberto » che destò ammirazione nel mondo letterario del suo tempo) e Madruzzo, nome di una famiglia che nei secoli XVI e XVII diede a Trento quattro principi vescovi, dei quali tre cardinali. Il viale Francesca Alberti Lutti è continuazione del viale intitolato a Carlo Antonio Pilati di Tassullo (Val di Non) 1733-1802, giureconsulto, filosofo e storico, scrittore di molte opere fra cui una Storia dell'Impero Germanico in due volumi (1769); il Consiglio Superiore (il nuovo corpo governativo dato da Napoleone al Trentino) è celebre perchè ebbe come presidente Carlo Antonio Pilati e come segretario Giandomenico Romagnosi. Il viale Madruzzo è invece continuazione del viale intitolato a Giuseppe Canella che fu tra i più benemeriti podestà di Riva prima della guerra, fondatore dell'Asilo infantile, pa-

triotta che soffersse più volte il carcere. I due ultimi viali son separati dalla piazza dell'Inviolata: il piccolo e ricco tempio di ordine corintio, capolavoro del Risorgimento, sorse nel 1603 ed è uno dei più preziosi tesori architettonici che si possano ammirare presso le rive del Garda. In questa piazza, ridotta a pubblico giardino, sorge anche l'Ospedale-Ricovero, di cui fu insigne benefattore il sacerdote Eustorgio Cappello nel secolo scorso: un busto in marmo gli è stato innalzato davanti all'ingresso. Al viale Madruzzo fa seguito quello intitolato a Nino Pernici che cadde sul Mrzli alla testa del suo plotone, volontario di guerra per l'Italia. Il viale Pernici fiancheggia l'ex Piazza d'Armi in cui sorgeva il Campo Sportivo presso il Cimitero; dalla parte opposta, all'imbocco di via Damiano Chiesa sorge il R. Ginnasio Andrea Maffei di recente istituzione.

Con grande solennità di saggi e gare fu inaugurato il 28 Ottobre 1931 un nuovo e magnifico Campo Sportivo del Littorio, che occupa un'area di 22 mila metri quadrati: costruito su progetto dell'architetto Gian Carlo Maroni, sorge in riva al lago verso Torbole, prima dell'Hotel Du Lac, nella località detta Sabioni.

Un'altra via della città porta il nome di Giovanni Lipella, volontario, sottotenente mitragliere, Medaglia d'Oro: volle mantenere sotto le armi il proprio nome pur sapendo che, come irredento, in caso di cattura l'aspettava il capestro, e cadde, incitatore dei suoi e colpito più volte al petto, a Monte Asolone il 15 giugno del 1918.

Trasversali sono la via Fiume che da piazza 3 No-



La pianta di Riva.
Map of Riva.
Der Plan von Riva.
Le plan de Riva.

32 (ca. Sogana in Antiqua Bonaeuae) 33 (Riva) 34 (ca. Sogana in Antiqua Bonaeuae) 35 (ca. Sogana in Antiqua Bonaeuae)

vembre riesce all'antica Porta di S. Marco e continua poi col viale Giovanni Prati verso Varone; la via Re Galantuomo che si stacca da via Gazzoletti, incrocia la via Andrea Maffei col Largo in cui è la nuova e bellissima Piazza delle Erbe (di cui fu architetto Dorizzi), e fa capo alla vecchia chiesa dei Disciplini; la via Mazzini che da Piazza Garibaldi conduce alla cattedrale di S. Maria Assunta (restaurata e ampliata 1727-47, e l'arciprete vi ha dignità prelatizia) e alla porta S. Michele, continua col viale Roma che conduce all'Inviolata, donde si biforcano verso nord i viali Trento e Principe Umberto, sulla strada per San Tomaso e Arco il primo, e su quella che conduce al Varone e a Tenno il secondo; il viale Principe Umberto è continuato da via Albola.

A destra della chiesa arcipretale è la piazzetta intitolata a Giuseppe Craffonara che fu fra i migliori pennelli del suo tempo (1790-1837), amico del Canova e di Rosmini, decoro e vanto di Riva, e cittadino esemplare non meno che grande artista. Egli preferì soggetti di carattere religioso, e le opere sue, più di cento non ostante la brevità della vita, sono sparse nel Trentino e in varie città d'Italia. L'Assunta e l'Addolorata, suoi capolavori, si ammirano nella chiesa parrocchiale; Padova conserva il ritratto della famiglia Malacarne, dipinto per riconoscenza al rivano Francesco Malacarne che fu mecenate del Pittore; S. Caterina (in Rovereto) e la Sepoltura di Gesù sono altri fra i migliori suoi quadri. La piazzetta, oltre al busto del Pittore e a una vasca romana del secondo secolo dopo Cristo, contiene la colonna innalzata a ricordo della cappella della Buona Morte dell'Oratorio di S. Croce del vecchio cimitero di Riva consacrato nel 1482 e demolito nel 1728. Dall'Oratorio di Santa Croce che conservò molti affreschi e dipinti del Craffonara, fu trasportato su tela da Antonio Maier di Rovereto un affresco del grande Pittore, « L'esaltazione della Croce », quadro mistico e simbolico pieno di suggestiva bellezza, che forma ora l'ornamento più bello della monumentale piazzetta. Esso si ispira alla pia leggenda che narra:

Quando avvenne, nel secolo IV, la gloriosa invenzione della S. Croce per opera di S. Elena madre di Costantino, il seggio vescovile di Gerusalemme era nelle degne mani di S. Maccario, il quale, mandata del Sacro legno una piccola parte a Roma, chiuse il resto in preziosa Custodia di argento e la tenne a Gerusalemme. Ma l'anno 615 il re Cosroe di Persia portò guerra a Foca imperatore di Costantinopoli, e non ostante l'eroica difesa dei cristiani, dei quali ben ottantamila caddero sul campo, Gerusalemme fu presa, la Chiesa del S. Sepolcro fu distrutta, e la Sacra Custodia col prezioso Legno portata in Persia. L'imperatore Eraclio successo a Foca riprese le ostilità contro i Persiani, il cui re Cosroe era stato ucciso dal figlio Siroe, e questi, meno battagliero del padre, concluse con Eraclio la pace e restituì a Gerusalemme la Custodia d'argento ancora sigillata e intatta. Il pio imperatore Eraclio, per espiare lo sfregio patito dalla S. Croce, volle portarla egli stesso solennemente al Calvario sulle proprie spalle come aveva fatto Gesù, e si accinse all'opera, ma arrivato ai piè del monte, non potè più muoversi, perchè una forza soprannaturale lo teneva come inchiodato al suolo. Il pa-

tria Zaccaria, ispirato da luce divina, disse allora all'imperatore: — Penso che tu non sia degno, perchè coll'imperiale paludamento che indossi, male imiti la povertà di Gesù Cristo. Ed Eraclio, umiliatosi, gli diede ascolto e, vestiti umili panni e scalzo, potè salire il Calvario. Ciò avvenne l'anno 629.

Sulla vita e sulle opere del Craffonara scrisse una pregevole monografia Erminio Zaniboni nel 1913 presso lo Stabilimento Grafico Benacense di F. Miori.

Sulla strada per Arco, in quella che fu già Piazza d'armi, sorge il cippo marmoreo che ricorda il caporale boemo Luigi Storch qui impiccato dagli Austriaci il 18 luglio 1918. Altre forche furono trovate sul posto dopo la vittoria, e una lapide ricorderà gli sfortunati eroi colla seguente epigrafe: Ne l'orrore notturno di guerra - nobili ostaggi della madre Italia - di qui movevano per il Garda sacro - soldati di Boemia e Slovacchia - verso le sponde calpeste dal nemico - a tramare nuove fila al destino - o a la gloria del capestro austriaco - arrà il martirio di Luigi Stork - invitti cuori ne la fede eroica. Nella frazione di S. Tommaso c'è la chiesuola forse più antica della regione, solennemente consacrata nel 1194; v'era annesso un ospedale per lebbrosi, che fu tra le più importanti istituzioni monacali del secolo XII.

Trasversali sono pure il viale Segantini (già Craffonara) che dalla piazzetta Giuseppe Verdi va a sboccare nel largo Nino Pernici; il viale Damiano Chiesa (continuazione di quello F. Filzi) e il viale Clementino Vannetti. Damiano Chiesa, di Rovereto, ufficiale volontario nell'esercito nostro, lasciò la sua fiorente giovinezza a Trento, nella fossa del Castello del Buon Consiglio, fucilato dall'Austria.

Il Vannetti, ultimo rampollo di una nobile famiglia roveretana e morto quarantenne nel 1795, fu coltissimo letterato, classico scrittore, elegante poeta in italiano e in latino, e amico di molti letterati e poeti d'Italia, come Monti, Cesari, Bettinelli, Pindemonte; ma è ricordato specialmente come precursore di quei coraggiosi assertori di italianità contro l'intedesco delle scuole italiane del Trentino a cui s'era accinta l'Austria: è celebre il suo sonetto « Italiani noi siamo, non tirolesi ».

In Riva (o a Biacesa in Val di Ledro?) nacque la madre del Rosmini, visse a lungo il poeta Andrea Maffei. A Campomaggiore e a Dasindo, paesetti dietro ai suoi monti a nord, passò la fanciullezza il Prati, e a Dasindo in questi ultimi anni tornavano le sue spoglie. Fra i più benemeriti podestà prima della guerra, meritano ricordo il conte Carlo Martini, fervido patriotta, figlio di Carlo Giacomo che fu letterato, archeologo e numismatico; Vincenzo Lutti, musicista di bell'ingegno e autore di un'opera melodrammatica: Riva deve a lui l'acqua della fonte dello Sperone, e Andrea Maffei gli lasciò in eredità una preziosa galleria di quadri; e il conte G. B. Capolini, cultore delle scienze legali civili e canoniche, scrittore elegante, benemerito della Chiesa e della Congregazione di Carità. Altri uomini illustri furono Francesco Caretoni morto a Verona nel 1806; Don Francesco Florio del secolo scorso, cultore appassionato e valente della letteratura classica italiana; e l'insigne scienziato e uno dei più grandi botanici, Don Pietro Porta, morto nel 1923.

(Continua)

G. B. BERTOLDI

Quel che ne pensano gli altri

WAS DIE ANDEREN SAGEN

COMME ON NOUS VOIT

Amburgo 28.11.1931 **Hamburger Fremdenblatt** Hamburg 28. Nov. 1931 AS OTHERS SEE US

Sguardo su Verona

Sulla via del ritorno, tu dovresti visitare Verona. Forse, essendo stato molto a lungo a Roma o a Firenze, dovresti essere quasi accecato dal tanto vedere, e dovresti sentire la nostalgia della Germania e del suo autunno. Sarebbe bene, però, partire di giorno da Firenze, salendo l'Appennino alto e boschivo, vedendo dal finestrino del treno le valli e i profondi abissi, per poter essere di sera a Verona e vedere la città illuminata dalle stelle.

Nella chiara notte, dinanzi alla immensa massa del vecchio anfiteatro, presso i vecchi ponti sotto cui passa l'Adige con un lieve mormorio, ti si riaprono gli occhi.

Nella notte illuminata dalle stelle, vedendo dalle strade i ricchi balconi, le piazze dove riposano i leoni, una lunga scala antica di stile gotico decorato di stemma davanti a una vecchia casa, ti par quasi di vedere alzarsi un velo e sentire sotto voce: « Io vengo, Romeo ».

Il nuovo giorno ti mostrerà poi la vecchia città di Dietrich von Bern, cinta dall'Adige verde, che mormora sotto gli antichi ponti; e il vecchio castello degli Scaligeri.

Carpe diem! Riguarda diligentemente il vecchio libro degli eroi e delle favole di Verona, e ammira la Piazza Erbe. Un disegnatore tedesco voleva viaggiare per l'Italia ed arrivare possibilmente fino a Roma, ma la Piazza Erbe a Verona lo trattenne; ed egli non poté viaggiare oltre. Il suo nome è Adolfo de Menzel. Guarda anche Baedeken Stelle, la Loggia del Consiglio, le Arche degli Scaligeri, S. Anastasia, S. Zeno Maggiore e sta attento di non trascurare le porte di bronzo di S. Zeno! Però non guardare soltanto le bellezze della città, guarda anche il suo panorama, e se non trovi Verona come un bell'album, tu non vedi. Guarda specialmente dal centro del ponte vecchio e vedrai che una più bella veduta non si trova. Sali poi dall'altra parte e visita il Teatro Romano; ma non scambiare per ferma-carte i vecchi sassi e i rottami, perchè nessuno li guarderebbe. Passa piuttosto sul Capitello Corinzio e dà uno sguardo all'Adige verde, alla città con le sue torri e i campanili. E se mai dovesse essere l'ultima notte della tua visita, percorri nuovamente le strade e i ricchi balconi, le piazze ove riposano i Leoni Veneziani, dove tu vedi la lunga scala antica di stile gotico, decorata di stemma, davanti a una vecchia casa, dove al chiaro di luna ti sembra levarsi un velo e sentire sotto voce: « Io vengo, Romeo ».

ERNESTO B. SCHWITZKY.

Blick auf Verona

Auf dem Heimweg solltest du Verona sehen. Vielleicht wenn du einmal zu lange in Rom oder Florenz warst, solltest du dich, fast erblindet vom vielen Sehen, nach Deutschland und seinem Herbst sehnen - dann wäre es gut, bei Tage mit der Bahn von Florenz

über den waldigen hohen Appenin zu klettern, aus den Fenster in tiefe Waldtäler und Schluchten zu blicken und am Abend bei Sternenlicht in Verona zu sein.

In der Nacht bei Sternenlicht vor den ungeheuren Massen des alten Amphitheaters gingen dir wieder die Augen auf. In der Nacht bei Sternenlicht auf den alten Brücken über der rauschenden Etsch käme es dir wie Waffengeklirr aus dem Nordland entgegen. In der Nacht bei Sternenlicht in den balkongeschmückten Gassen, auf Plätzen, wo Löwen ruhen, wo eine wappengeschmückte alte gotische Freitreppe am Hause hinaufführt schienen dir dann Schleier zu wehen, schiene es zu flüstern: Ich komme, Romeo.

Dann zeigt dir der neue Tag die alte Stadt Dietrichs von Bern wie einen Ritter gegürtet von der blaugrünen Etsch. Sie schlingt sich der Stadt und die Hüften. Sie rauscht unter alten, festen Brücken, und die hat lange nicht mehr ein solches Rauschen gehört. Es ist fast ein Klirren darin. Und das Klirren schwillt an und baut sich eine Burg, ein Kastell, gewaltig und gross, mit einem ausgestreckten Riesenarm, eine Brücke mit Zinnen, die über den Fluss greift, als wollte sie alles, was von Norden an Gebirgstraft und eisengepanzerten Männern daherkommt, hineinziehen in das drohend ummauerte Haus.

Es ist das alte Kastell der Scaliger, die Verona in der ritterlichen Zeit verwegen beherrscht haben.

Carpe diem! Blättere nur fleissig in dem alten Helden- und Sagenbuch Verona herum. Sieh die Piazza Erbe. Ein deutscher Zeichner wollte einmal nach Italien und womöglich bis Rom reisen. Aber die Piazza Erbe hielt ihn fest, er kam nie weiter. Er hiess Adolph von Menzel. Sieh Baedeker Sterne, die Loggia del Consiglio, die Denkmäler der Scaligeri, Sant'Anastasia, San Zeno Maggiore. Dass du nur nicht an San Zenos Bronzetüren vorbeiläufst! Aber sieh nicht nur Sehenswürdigkeiten, sieh auch die Blicke! Wenn du Verona nicht wie ein schönes Bilderbuch ansiehst, siehst du es gar nicht. Sieh vor allem unter den alten Brückenbogen hindurch, schönere Rahmen gibt es ja nicht. Klettere auch drüben am Berg in dem alten Römischen Theater umher, lass aber die alten Steine und Bruchstücke liegen, bei dir auf dem Schreibtisch als Briefbeschwerer oder was du dir sonst ausdenkst, sieh sie ja doch keiner mehr an. Tritt lieber auf das halbgeborstene korinthische Kapitell und blicke über die brückenüberspannte graugrüne Etsch hinüber nach der Stadt mit ihren Türmen und Zinnen. Und wenn es die letzte Nacht vor deiner Abreise ist, gehe noch einmal durch die balkongeschmückten Gassen, über die Plätze, wo die venezianischen Löwen ruhen, wo eine wappengeschmückte gotische Freitreppe am Hause hinaufführt, wo es wie Schleier im Mondlicht weht und wo eine Stimme immer und immer flüstert: Ich komme, Romeo.

ERNST B. SCHWITZKY.



L'inverno sulle montagne veronesi - Sciatori ai Tracchi.

(Fot. B. Solimani)



NOVELLA DI ALBERTO ALBERTI

GRAN fervore di preparativi per la pesca di domenica. Gigliola Annessi tende a Luciani un minuscolo vestito da bimbo e indica — in alto, a destra. N. 371 —. Poi si volge ad altra gente che la chiama, che non le lascia un momento di pace.

— Signorina Gigliola! scusi, ma il 371 risulta nel registro come un porta-fiori. Come si fa?

Lo guarda un attimo, pensosa: — Come si fa?... Faccia così, cambi il numero!

E se ne va, sorridendo.

Luciani s'arrampica su e appende il piccolo vestito a gran quadri bianchi e rossi: e sta bene lì in mezzo a tutta la infinita varietà di colori.

Sono finalmente quasi alla fine: ancora poche cose da riordinare, ultimi ritocchi da dare, poi è finito.

— Luciani!... Guardi il 393... è storto.

— Grazie. — Con cura, lo raddrizza.

Di fuori, attraverso le vetrate, i contadini guardano curiosamente, e ammirano commentando.

È Luciani stesso che ha voluto prendere parte alla preparazione della pesca di domenica: le organizzatrici sono andate da lui e timidamente gli hanno chiesto se voleva, senza che ciò gli fosse di troppo incomodo, entrare nel comitato della fiera di beneficenza.

Ha detto di sì subito, felice di vedere gli occhi buoni delle organizzatrici riempirsi di felicità e, un poco anche, di stupore.

Hanno ringraziato e timidamente, come sono venute, se ne sono andate sorridenti, felici di portare in paese la novità.

Così, Luciani è qui, in mezzo alla confusione dei mille e mille regali della pesca, fra le anime semplici di questi contadini che non sanno forse capire la sua felicità di essere con loro, lontano dal suo mondo diverso, buono tra i buoni.

— Luciani, guardi laggiù a sinistra... quella che cerca in quell'urna... è la maestrina Mara Ranni. Le piace?

— Carina!

Si ferma un attimo a guardare la figura della maestrina (è tanto nota qui in paese la maestrina « buona come il pane, bella come il sogno! »), mentre distribuisce i regali ai paesani.

— Questo? e cos'è questo?

Luciani si volge alla voce rude: è un grosso contadino con due gran baffi neri, che lo guarda quasi offeso.

— Un premio di consolazione. Non vede? — e gli mostra il biglietto.

Il contadino non pare convinto: protesta, dice che è già « il terzo premio di consolazione » che vince, che i regali « buoni » non devono essere stati messi tra i biglietti delle urne.

Luciani chiama Gigliola Annessi e lei con il dolce sorriso e la delicatezza del suo modo di fare lo calma, cerca di persuaderlo.

Luciani s'allontana, già quasi stanco.

— Il 225, Luciani... in alto a destra...

S'arrampica e prende il 225: una scatola bianca con un filo di perle. Consegna ad una donna giovane che guarda esterefatta il dono: — Questo?!

— Quello.

— Proprio mio?

— Suo; ha pescato il numero 225. Perciò, è suo.

È lì in tacita contemplazione: — Senta, scusi sa, sono proprio « vere » le perle?

Nei suoi occhi c'è tutta l'infinita ingenuità della sua anima.

— Proprio « vere » no, ma sono fini — e Luciani sorride.

Lei forse non capisce; se ne va, felice.

Luciani si volge e dietro a sè vede il viso della maestrina che pare commosso.

Gli dice: — Povera donna! Ha visto la felicità di quegli occhi?

Ha la voce di una bimba: Luciani le sorride, passandole accanto, senza trovare una parola da rispondere. E si guardano così, sorridendo.

Dicono ora in paese che Luciani non vuol più andar via quest'anno, che il tempo è troppo bello ancora per tornare in città.

Parole ironiche, dette con sorrisi maligni.

Luciani lascia dire: è così bella la campagna sepolta nel silenzio dell'ottobre stanco; è così serena la pace di luoghi pieni di prodigalità di natura. E poi c'è la maestrina, la cara piccola amica nuova, che lo viene a trovare spesso fin su alla villa e che racconta tante cose improntate tutte di adorabile provincialismo. Cioè, per il mondo, viene a trovare la sua mamma.

Oggi è seduta accanto a lui e parla di una cosa molto strana, « molto tragica » come dice lei, sorridendo lievemente: del suo primo amore.

Luciani sta ad ascoltare, a bere le sue parole buone, studiando la sua anima di donnina provinciale piena di teorie tanto diverse da quelle del suo mondo.

— ... poi lui voleva troppo da me, voleva che io fossi sua prima che il matrimonio ci avesse uniti... e io non ho vo-

luto, mi sono rifiutata... ci siamo definitivamente lasciati...

Tace un momento, gli occhi persi nel ricordo lontano: — Ma quanto male, quanto dolore nel lasciarlo... E poi, dover riprendere la scuola, qui, in questo paese, dove la vita è vuota, dove è tutto tanto monotono, dove io mi sento tanto sola...

Si ferma, lo guarda tristemente; poi dice: — Ma perchè le parlo di ciò... che può importare a lei del mio amore? Dio, come sono sciocca!

Luciani le accarezza la mano, lievemente; la piccola mano che vibra sotto la sua carezza.

— No, mi fa piacere, sa? Se no, non l'avrei ascoltata per tanto tempo.

— Lei è tanto buono.

Stanno zitti ad udire per un momento il silenzio della campagna: gli occhi di Mara seguono un pensiero lontano, che Luciani vorrebbe conoscere, che non osa chiedere.

— Le piacerebbe, Mara, abbandonare la sua scuola per un po' di tempo, fuggire da questo paese, vivere un poco in un mondo diverso da questo?

Lo guarda, gli occhi pieni di stupore: — Come?

— Sì, fuggire; andarsene via, io e lei, come due buoni fratelli. Vivere dieci, quindici giorni insieme in un luogo di pace, bello... poi tornare. Le piacerebbe?

Pare non capisca. Lo guarda ancora, stupita.

— Senta Mara, non dica di no. Partiremo domani con la mia automobile: andremo a Gardone, sul lago; dev'essere così bello in questo splendido autunno! Saremo due buoni fratello e sorella, che viaggiano per vedere il mondo, per godere un po' di riposo... Vuole?

Le pare così enorme la proposta che non osa quasi parlare: — Ma perchè io?...

— Perchè?... Perchè io ho bisogno della sua anima pura vicino alla mia; perchè io sento in me il desiderio di averla vicina. Sarà una ricreazione, dolce e benefica... Poi torneremo, ognuno col suo destino. Non dica di no, Mara.

— No, non è possibile... La scuola... tante cose.

— La scuola? I suoi piccoli alunni vorranno attendere il suo ritardo di quindici giorni... Sarà facilissimo, credo.

— No, Luciani non posso... Cosa direbbe il mondo di noi?

— Nulla. Lei è partita per andare a trovare una sua zia.

Perchè pensare male?

— Luciani, non posso...

— Ma perchè? scusi, ma...

Gli ferma le parole con una mano sulla bocca: e Luciani assapora vicino alle labbra il profumo lieve della mano tiepida. Profumo di fiori.

Mara resta un attimo così; poi rapida si volge, fugge dal cancello e di corsa scende verso il paese.

— Mara!

Invano; se ne è andata.

Luciani partirà domani.

Non ha più visto Mara da cinque giorni. Sa che la scuola è ricominciata, che la maestra ha già ripreso le sue funzioni: ieri un suo alunno gli ha parlato di lei e ha detto che quest'anno la maestra è un po' cattiva.

Pare tanto morta la campagna senza Mara che Luciani ha deciso di andarsene; e se ne va un poco triste, con il ricordo della sua voce, della manina tiepida posata sulla sua bocca.

Oggi, ultimo giorno, sale a salutare i vicini villeggianti; tutta gente che lo riceve con esclamazioni di sorpresa e di protesta.

— Luciani! ancora vivo? Cos'è successo?

Sorride, cerca di scusarsi, e appena può se ne va.

Sul tardi è passato vicino alla scuola: ha udito un brusio di voci; la scuola serale. E gli è parso nel fondo di vedere... ma no, forse non era lei...

E risale, stanco, alla villa.

Una lettera di Mara.

La mano trema un poco, aprendo il foglio:

« Luciani, la vita non è che un breve sogno. Perchè non viverlo? Domani, se lei può ancora, partiremo per Gardone.

« Vuole? »

MARA »

Serenità di giorni passati nella quiete dell'ottobre avanzato, davanti alla sconfinata immensità del bel lago. Si vive felici, dimenticando che non lontano vi è del rumore, della vita intensa.

Mara, la mano poggiata alla spalla di Luciani, parla con voce lieve: è quasi un pudore che le impedisce di rompere con le parole la quiete del luogo.

— Luciani, come tutto è bello qui, come tutto mi appare nuovo nella vita. Sono così felice, così profondamente felice che non oso quasi pensare che ciò dovrà finire tra poco. Perchè ha voluto ciò, Lei? Perchè ha voluto far provare a Mara l'illusione della felicità? Non crede che ciò sia male?

— No, perchè l'animo di Mara saprà attingere da questa pace tanta serenità, anche per poi.

Il lago oggi è così quieto e limpido che l'anima ha la necessità di sentirsi pura. Camminano lungo la sponda e ogni tanto taciti si fermano a guardare.

Non dicono nulla: anche qui è in loro il pudore di rovinare l'incanto della magica bellezza, con le parole. La punta di S. Vigilio spicca misteriosa e silente in mezzo all'acqua; i cipressi alti sembrano custodire la pace del luogo. Sa Mara capire tutta la grandiosità del prodigio? Essa pare lontana, quasi assente dalla realtà, cullata da un sogno troppo dolce perchè questo possa essere spezzato da altri pensieri.

— Mara!

— Luciani!

— Bisogna rientrare; è tardi.

Lo segue docile, senza rispondere.

Mara stamani non è scesa ancora.

Luciani l'attende in giardino seduto davanti al lago; c'è accanto a lui gente che chiacchera, fa colazione, ride.

Pensa a Mara, e a sè stesso.

Perchè ha rubato Mara dalla sua vita per trascinarla in questa? Quale scopo? Soffrire e far soffrire?

Sono cinque giorni che vivono insieme in un'oasi di pace: una vita serena, piena di felicità perchè piena di nulla. Dimenticare forse per un attimo la realtà della vita, vivere un breve sogno... per poi tornare più forti, più sereni? È questo? Ha voluto questo? E se invece...

Mara gli è accanto, luminosa nel sorriso:

— Buongiorno Luciani! Già alzato? — Tende là mano, si siede accanto a lui e comincia allegramente a chiacchierare.

— Di cattivo umore? ha smesso subito di ridere e parla quasi con apprensione. — Cosa c'è?

— Niente, Mara — e sorride.

Anche lei torna a sorridere. — Sono tanto serena io oggi! E sa perchè? Perchè ho deciso di vivere il mio bel sogno senza pensare più a niente... come se ciò dovesse durar sempre. Non trova che ho ragione?

Anche Mara chiama ciò « bel sogno ».

— Ha ragione; anch'io voglio che il sogno sia tanto bello sino alla fine.

Si alzano; si avviano verso il lago. Una piccola barca e se ne vanno via, nell'azzurro.

Mara deve tornare: domani tutto sarà finito.

L'ha detto oggi a Luciani, con i suoi buoni occhi divenuti tristi, spenti della felicità che ieri li riempiva.

— Le dispiace tanto, Mara?

Mara non risponde e continua a guardarlo con una dolcezza triste, che fa male, turba.

— Dove va lei, Luciani?

— Via lontano... forse in Riviera, forse in Francia per un mese. Non so ancora. Poi tornerò a Roma...

Non ascolta, assorta in altri pensieri.

— Vede, Luciani, io vorrei che il ricordo di Mara non finisse troppo presto in lei: vorrei che lei capisse quanto io avrei voluto darle... quanto grande è l'amore che Mara ha per lei...

La guarda, stupito.

— ... tanto, infinito; da quando l'ho visto la prima volta, alla fiera di beneficenza. Vorrei che lei capisse come ciò è grande in me; quale sia stata la mia felicità di questi giorni vissuti accanto a lei, con la sua bontà, il suo sorriso sempre per me sola... E adesso tutto è finito... non resta nulla, se non il mio grande amore...

Tace e appoggia la testa alla sua spalla: — Aveva capito? — chiede quasi nel pianto.

Luciani le accarezza i bei capelli, sussurrandole: — Sì... le voglio tanto bene anch'io, piccola Mara! — Sussulta in tutta la persona.

E vanno via così, la sua testa sulla sua spalla, profondamente uniti: e pare che nulla li deva mai più separare, nè domani, nè mai.

Delle luci... il paese. Mara solleva la testa, si stacca da lui e gli cammina accanto, la testa alta, pensosa.

— Sono io che ho avuto torto, Mara: sono io che ho fatto tanto male a lei. Non dovevo chiedere troppo alla sua anima; dovevo pensare che lei avrebbe potuto soffrire di quello che per me era tanto dolce! Sono io che ho fatto il male...

Gli stringe il braccio, forte: — Non dica, Luciani, non dica ciò! Lei forse sa ora quello che è per Mara l'amore per lei: è la cosa più alta della sua vita... lo scopo... Perché vuol pentirsi di questo?

Arrivano all'albergo: Mara dà sorridendo la mano a Luciani, si sofferma un attimo presso di lui; poi s'allontana rapida per la scala.

La vorrebbe richiamare, fermarla con una parola.

È già in alto, ormai lontana.

Fra poche ore.

Luciani sente ora quanto grave sia il distacco: non vuol confessarlo a sè stesso, ma lo sente tanto profondamente da esserne quasi spaventato.

— Mara!

La figura è inquadrata nel vano della porta: una vestaglia nera le cinge il corpo, i capelli sono lievemente scomposti.

— Luciani.

In un attimo capisce guardando il suo viso stravolto: è l'offerta ultima della donna che ama; il sacrificio per l'uomo che, solo, vivrà nella sua vita.

Entra, si siede lontana da lui, quasi spossata dalla fatica.

— Povera piccola Mara!

Non sa dire altro: la guarda, questa piccola maestrina di provincia « buona come il pane, bella come il sogno », così diversa oggi dal giorno in cui per la prima volta l'ha vista china nella ricerca del dono di beneficenza. Pare così lontana dalla maestrina della scuola serale, abbandonata su quella sedia, ansante di angoscia e di timore, con quel pallido sorriso che solo la donna che ama può avere.

Luciani si avvicina a lei, le prende la testa tra le mani, la bacia sui capelli morbidi e profumati. Una lieve vertigine di due esseri che si amano, che vedono raggiunto il sogno d'amore. Breve: già quasi finita.



Anche Mara chiama ciò « bel sogno » ...

Mara si è sollevata, gli è accanto, i polsi stretti nelle sue mani. Luciani sente il suo cuore battere con violenza: la prende, la stringe a sè. Si baciano così, perdutamente.

Negli occhi di Mara c'è la rassegnazione, la rassegnazione sublime del suo amore: un sorriso dolce.

Lievemente Luciani la solleva, la trascina quasi, verso la porta della sua stanza. I passi di Mara sono lenti, quasi quelli d'un bimbo inesperto.

Tiene gli occhi chiusi ed è abbandonata sul suo petto.

La sua stanza: la porta che si apre; il ciglio che fa riaprire gli occhi di Mara.

È lì; non capisce; Luciani le prende la mano, gliela bacia fin quasi a farle male. Poi, piano, s'allontana.

Mara, profumo d'avventura provinciale.

(Disegni di Tomba).

ALBERTO ALBERTI

FRA I SACRI BRONZI DELLA CITTÀ SCALIGERA

Tre bellissimi esemplari del concerto di campane, fuse per la Cattedrale di Verona dalla Fonderia Cavadini.

**Among the sacred bronzes
of the Scaliger city**

Three beautiful examples of the chime of bells, cast for the Cathedral of Verona in the Cavadini Foundry.



**Zwischen den Glocken
der Stadt
„ Scaligera „**

Drei wunderschöne Exemplare des Glockenspieles für die Kathedrale von Verona, in der Giesserei Cavadini gegossen.



**Parmi les bronzes sacres
de la Ville des Scaligers**

Trois magnifiques exemplaires du concert de cloches, fondues à la Fonderie Cavadini pour la Cathédrale de Vérone.

Campane e Campanai di Verona

VERONESER GLOCKEN UND GLOCKNER

Die Glockengiesserei in Verona ist eine der Eigenartigsten Italiens und unter den Altesten Venetiens, aus der veroneser Giesserei sind verschiedene Glocken hervorgegangen die in den Kirchenkonzerten der grössten Städte, der Dörfer und der Ortschaften die zerstreut zwischen den Bergen liegen, hochberühmt geworden sind. Ebenso ehrfurchtgebietend ist der Handwerkerverein der veroneser Glöckner die wegen ihrer Musikleidenschaft, wegen ihren begeisterten Gefühl der Zusammengehörigkeit und wegen ihren wohlbekannten vorbrefflichen Humod in gewisser Weise an die alte und hervorragende Körferschaff der « Meistersinger von Nürnberg » erinnern.

CLOCHES ET SONNEURS VERONAI

La fabrique de cloches de Vèrone est l'une des plus singulières qui soient en Italie et compte parmi les plus anciennes de la Vénétie. Des cloches sorties de la fonderie Veronaise sont devenues illustres dans les concerts sacrés des grandes villes, des pays et des petits villages cachés dans les montagnes. Egalement sacrée est la corporation artisanale des sonneurs Veronais qui, par son amour pour la musique son ardent esprit de solidarité et sa bonne humeur bien connue rappelle, par quelques traits, l'insigne et ancienne corporation des « Maitres chanteurs de Norimberg ».



NON tutti sanno come in Verona, città così feconda d'arte e di artisti, vi sia anche una popolare congregazione di maestri, dedicati al comporre ed eseguire concertazioni di campane, con una tecnica rara e particolare.

Queste organizzazioni, anonime e amorfe, possono paragonarsi a quelle tradizionali dei cantori norimbergesi; composte di gente del popolo, di artigiani, di operai che creano e coltivano nell'oscuro una sconosciuta forma d'arte.

Vi è il maestro compositore che fornisce la musica e detta le « regole » e che giudica, come il sublime calzolaio Hans Sachs, se la composizione sia adatta. Comporre per le campane non è facile, perchè vi è una sola gamma e le note sono poche, talvolta quattro, tal'altra sei, raramente otto o dodici; eppure, bisogna svolgere un'idea mistica, o solenne, una ballata o una canzone popolare.

Alla creazione musicale, però, con una mano o con due o rubacchiando vi si arriva, anche raccogliendo qualche tema dal seicento italiano (Pergolese, B. Marcello, Monteverde, ecc.) non importa se il luogo del concepimento artistico sia la solita fumiginosa stanza d'osteria, o il retrobottega di un « sarto-barbiere ».

Vi è poi il maestro del concerto che insegna i segreti della scala, nei suoi effetti armonici o melodici, e, per le speciali esigenze di quest'arte, sostituisce il lin-

guaggio cifrato alla nomenclatura musicale. Muovere delle campane non è come toccare il tasto di un pianoforte, se si voglia ben rispettare le leggi del ritmo.

Qualche campana pesa troppo, anche venti quintali, e qualche altra pesa troppo poco e ci vuole del tatto, della precisione, della proporzione studiata per muoverle a tempo. Secondo il sistema di questi oscuri veronesi bisogna tenere la campana eretta in bilico, pronta per ricascare a tempo giusto; una spinta leggermente superiore potrebbe farla traboccare dall'altra parte e allora, addio ritmo!

In altre regioni non si conosce questo sistema difficile e prettamente veronese di tenere in sospenso la massa bronzea con la bocca dilatata verso il cielo, pronta a riversarsi alla chiamata del maestro.

Di questi maestri campanari ve n'è più d'uno e più d'una comitiva; insuperabili e ammirevoli quelli di S. Giorgio, di S. Anastasia e di S. Stefano.

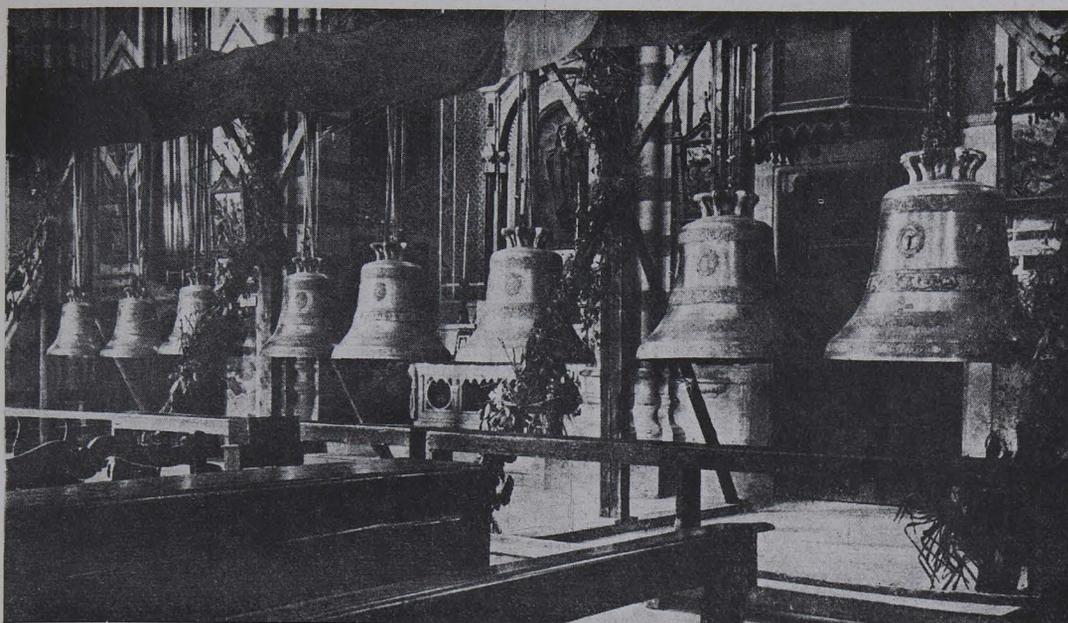
Queste comitive spesso, nei giorni festivi, in bicicletta (sono poveri, non hanno che il segreto della loro arte) passano una serie di paesi (Boscochiesanuova,

La grossa campana di Almè.

The big bell of Almè.

Die grosse Glocke von Almè.

La grosse cloche d'Almè.



Concerto di campane per il Santuario dell'Arcella in Padova.

Chime of bells for the Sanctuary of the Arcella, Padua.

Glockenspiel für die Kirche der Arcella in Padua.

Concert de cloches pour le Santuaire de l'Arcella à Padoue.

Val di Porro, Grezzana, ecc.) ed in ogni paese, un sorso di vino ed una cantata di bronzi; e giù chilometri, e suonate e sorseggiate finchè la testa è storna. Talvolta le compagnie in antagonismo cercano reciprocamente di precedersi per giungere prima ad occupare il campanile; e allora è una lotta d'inferno, qualche altro campanile dovrà sostenere le furie della compagnia preceduta e sconfitta.

Però quando in un paese arriva la comitiva dei campanai veronesi, sia quella di S. Giorgio o di S. Stefano, è una gran festa, è un avvenimento e le campane si sbizzarriscono in cento motivi melanconici e allegri che i paesani stanno ad ascoltare estatici.

Suoni argentini, squillanti, suoni cupi, gravi, che narrano storie del passato, storie dell'avvenire, che implorano, pregano, piangono e gioiscono come volle la remota regola liturgica incisa in un memorabile motto dettato dalla glossa.

Chiedetene qualche cosa a questi maestri oscuri, e vi diranno che la campana rende più del violoncello, del violino, del pianoforte; chiedetelo a quel modesto e perfetto artefice, Ettore Cavadini che nella sua fucina, perpetuando la tradizionale e nobile industria del veronese Bonaventurini, le crea, le forgia, le plasma con arte d'orafo, e con sommo amore rende loro quella voce portentosa che poi con tanto impeto o con tanta gioia, o con tanta melanconia, dovrà invadere la mente umana, accomunarsi alle vicende terrene rapire gli spiriti per condurli nelle spaziose volte del cielo.

F. FRISARA

Le fotografie che illustrano l'articolo riproducono campane uscite dalla premiata Fonderia Cavadini di Verona.

The photographs illustrating this article refer to bells cast in the celebrated Foundry of Cavadini in Verona.

Diese Bilder welche den Aufsatz verziern betreffen jene Glocken die aus der prämierten Giesserei Cavadini in Verona hervorgegangen sind.

Les photographies qui ornent l'article se rapportent à des cloches sorties de la fonderie Cavadini de Vérone.



Grandioso concerto di Asiago.

The superb chime of Asiago.

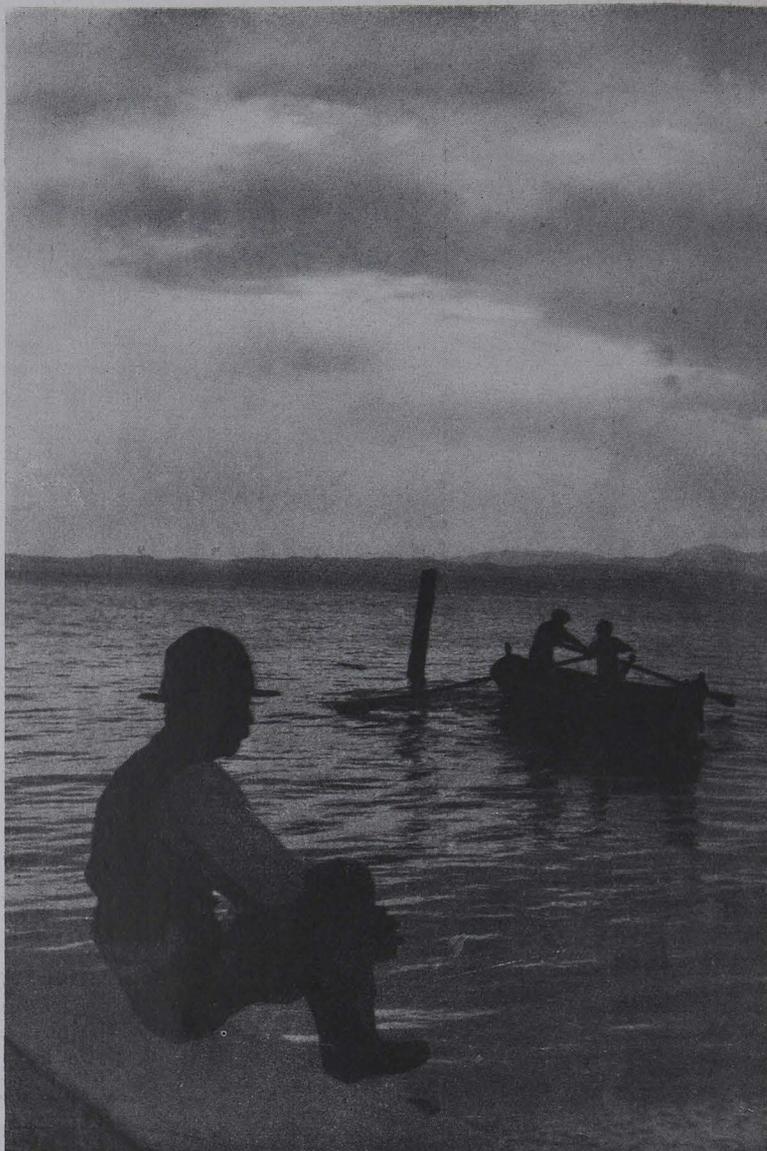
Das prachtvolle Glockenspiel v. Asiago.

Concert grandiose d'Asiago.

LEGGENDE
GARDESANE

Baldina

di
SANORA



Egli è a tutte le ore sulla banchina,...

PETER è un vecchio pescatore del lago. Egli è a tutte le ore sulla banchina del porto, accanto al faro, presso il pontile.

Calzoni rimboccati oltre il polpaccio; camicia candida aperta sul petto; piccola pipa in bocca; barba e capelli brizzolati, ispidi, lunghi.

A tutta prima, nel vederlo, abbronzato, tutto grinze, rinsecchito, che somiglia a una di quelle figurette intagliate nell'olivo o nel bosso, gli appioppai poco meno che cent'anni; ma in verità, allorchè lo rividi un giorno, di buon mattino, rientrare in porto, a vela spiegata, dopo aver scorrazzato pazzamente sul lago in braccio all'onda, e gli vidi così brillanti gli occhi, così vivace il sorriso, mi ricredetti.

Egli rientrava un mattino all'approdo consueto, ed io lo salutai con gesto amico e gli gridai, che ancora era lontano:

— Oeh Peter! Oeh!

— Oeh! — rispose tosto, allegro, il pescatore. — Buon vento oggi, bella giornata — e prese ad ormeggiare la barca e ad imbrogliare la vela.

Era ciarliero, Peter; e quel mattino, anche più del solito. Fu così che, guardando lontano, assorto come in un ricordo, mi chiese se avessi letto mai, io che tenevo spesso qualche libro tra le mani, che ad uomo vivo fosse accaduto un fatto tanto meraviglioso quanto quello che stava per narrarmi.

— Che vi accadde? — chiesi io.

Egli uscì dalla barca e ci avviammo verso una rustica panca, all'ombra di un ligustro.

— Narrate — incoraggiai, impaziente di sapere. Mi piaceva il narrare pittoresco e fiorito del rozzo Peter, tanto più che dai suoi racconti sgorgava sempre una vena di poesia.

Ci accomodammo, uno presso l'altro; io in atteggiamento indifferente, chè se avessi dimostrato un poco d'interesse, nonchè interesse troppo vivo, Peter mi avrebbe lasciato con un palmo di naso, dicendomi: — Toh! sembro l'oracolo di Delfo! — Da chi avesse saputo che a Delfo c'era stato l'oracolo, non so. So perfettamente che egli mi avrebbe con queste parole, voltate le spalle e buona notte.

— È una storia un po' curiosa davvero — egli riprese — questa che sto per narrarle; m'accadde in gioventù.

— Era mattina, levata appena la foschia della notte, allorchè mi spinsi al largo, al largo assai nel lago. Ero giovane, forte, ardimentoso.

Lo specchio dell'acqua, quella mattina — mi par di vederlo ancora — appariva immobile; la superficie

azzurrina, lattiginosa appena, somigliava una lastra di ghiaccio; mi pungeva il desiderio di camminarvi sopra così: come ha fatto nostro Signore, miracolosamente. Sul fondo della barca a poppa stava il groviglio della rete. Voga, voga, giunsi a mezzo lago. Il sole non compariva ancora oltre i monti scuri. I pesci spiccavano salti qua e là e invitavano a gettare la rete.

Deposi i remi, mi volsi, gettai.

Non mi occupava la mente nessun pensiero all'infuori di quello di fare buona pesca. Stetti mezz'ora attento, intento, muto. L'acqua flottava appena contro la mia barca. Ad un tratto, chissà perchè, volsi la testa. Dal lato di poppa, bruna ed aspra, una roccia affiorava dall'acqua. Stupii di non averla veduta prima di allora, ma non stetti a ragionare sul fatto che pure appariva strano. Subito, approfittai di una sporgenza, assicurai la barca e balzai, temerario, sullo scoglio.

Tutto all'intorno il lago si stendeva più vasto in apparenza del consueto, più solenne, più affascinante.

L'aver conquistato, così d'un balzo quella roccia mi diede una sensazione stranissima: quasi una sete di dominio: mi parve che tutte le onde affluissero tacite al « mio scoglio » e come sembrava che sciogliessero un tacito omaggio a me, mi sentii più grande il cuore, più leggero il pensiero, mi sentii re di quelle piccole onde infinitamente mutevoli, che mi sembravano veramente mie perchè tante volte le avevo sfidate minacciose, tante volte rimirate placide, ed ora sembrava riconoscessero in me il loro Signore audace.

Ero semplice, buono, ero felice!

L'occhio di Peter sorride al ricordo, socchiude le palpebre sulle azzurre pupille. La voce, nella cadenza, sembra soffermarsi sulle parole ed accarezzare il ricordo che il loro eco risveglia nel cuore.

— Stavo per lasciare il mio trono di macigno, per tornare alla mia barca, allorchè un gorgogliare, un spumeggiare dell'acqua attorno ad essa, mi fece ristare.

— Un pesce cane? — chiedo io sorridendo; so bene che nel lago vivono solo lucci e sardoni.

— Macchè! Ad occhi sbarrati, a bocca aperta, scorsi affiorare presso la barca un volto diafano e bello e lentamente, due piccole mani, uscite dall'acqua sfiorarono come una carezza la mia barca e s'arrestarono a prora dove, di solito, è segnato il suo nome.

— Che nome era?

— Avrei messo quello della mia morosa se l'avessi avuta, ma non l'avevo ancora e la mia barca era senza nome.

Trasecolato stetti a mirare: le mani diafane cercarono inutilmente; poi una voce chiarissima, limpida, cristallina, come quella di un ruscello montano risuonò nel silenzio, su dal lago, verso di me.

— La chiamerai Baldina; il nome porterà fortuna alla barca e al barcaiuolo.

Scolorito d'emozione e di timore, certo che la splendida voce partiva dalla piccola bocca del volto evanescente, mi chinai un poco verso l'onda e, inconsciamente quasi, chiesi: — Chi, chi sei che affiori vivente dal seno delle acque profonde?

S'animò un poco il viso che appariva soffuso di nostalgia e di dolcezza, poi la voce ricantò: — Giovane bello — ero bello davvero allora, commenta Peter — tu che al remo hai braccia d'acciaio, fosti

mai oltre, nel lago, là dove la riva sprofonda, là dove l'acqua è più azzurra e l'onda gelida? Mirasti mai il granitico dorso scosceso che sembra voler specchiare in queste acque chiare le creste ardite?

Riprendevo l'ardire e risposi: — Sì, fui con la mia barca alle falde della catena che domina il lago, ma mi allontanai presto di là perchè mi colse il timore che il colosso scivolasse, scendesse, precipitasse a tuffare nelle acque quiete la poderosa mole; fuggii perchè mi incute timore il Baldo granitico e nudo che attira fulmini e nubi.

— Ebbene, io sono Baldina, la fata del Baldo. — Il suo volto splendeva di bellezza. — Fui e sono regina della catena montana e regnai assoluta sovrana per mille e mille anni sulla sua altissima vetta dopo che il ghiacciaio ebbe coperte pendici e cime e canali e valloncelli. Regnai sul ghiacciaio azzurrino, sui nevai scintillanti al sole, volai leggera fra i nubi vorticosi della tormenta, cantai con i ruscelli, che partivano dal cuore del ghiacciaio, le più serene canzoni, rotolai con le valanghe immani lungo i pendii, mi avolsi del manto immacolato che copriva tutto il mio regno.

Mano mano che le sue parole si diffondevano sull'acqua che durava immobile e che appariva come una lastra di ghiaccio, ella diveniva più bella.

— Ma ecco ora che avvenne: — riprese la reginetta del Baldo — Mi avvidi un giorno che pigramente, ma incessantemente il mio regno si impiccioliva, si dissolveva, mi sfuggiva. Massi e pietrisco scendevano dolcemente a valle e con loro moveva verso la piana anche il mio gelido regno e lasciava sul suo cammino indelebili tracce nella roccia che gli ostacolava il passo. Io pure discesi; lentamente, ma ineluttabilmente.

Per non lasciare il mio dominio, abbandonai l'Altissimo; scesi dalla cima, trovai nei canali più veloci lo slittare, lungo il dorso scosceso, meno lento il dissolversi finchè giunta ai piedi del Baldo, a valle, sgomenta, sperduta, invocai di morire.

Presi allora la corsa, e mi precipitai e mi ascosi nelle profondità di questo immenso lago. Trovai gelida l'acqua azzurra, come un tempo le viscere del mio regno e stetti, e sto, e attendo con fede che il tempo copra di nuove nevi scintillanti le cime, imbianchi di nevai i canali, ricopra di durissimo ghiaccio il dorso del Baldo maestoso che attende da mille e mille anni il ritorno della sua regina.

— Io l'ascoltavo estatico e mi pareva persona viva nella voce, nell'atteggiamento, nel volto.

— Affioro — continuò la creatura strana — talvolta, così, e l'onda prende allora parvenza di ghiaccio. Affioro per mirare se l'Altissimo, se le altre cime si rivestono di neve.

È mio questo scoglio; è il mio rifugio nell'esilio. Nessuno, nessuno, intendi, lo può veder sorgere così dall'onda come hai potuto tu, se non abbia l'anima pura come il candore immacolato della neve, e dura la tempra come è duro il ghiaccio.

Le mani della fata sfiorarono la mia barca, lievi si arrestarono a prora ov'è segnato il nome. Al tocco lieve delle sue dita, apparve, candido, scintillante, come di neve, un nome: Baldina.

Oltre la cerchia dei monti, a levante una luce viva preannunziava il sole, allorchè cacciai un grido. Lo

scoglio su cui stavo, rapidamente sprofondava. L'acqua saliva; la barca assicurata alla rupe si inclinava, sprofondava anch'essa.

Ero in acqua ormai, in mezzo al lago.

Tagliai, rapido, il canapo che l'assicurava, mi afferrai al bordo della barca, mi issai, e giacqui sul fondo.

Solo allorchè il sole già alto mi colpì in pieno viso, mi destai dal sogno, dall'incubo. I sugheri della rete gettata, affioravano verso la barca. La pesca quella mattina parve miracolosa. Tutti avevano pescato a vuoto; io solo con abbondanza mai vista.

Peter mi guarda. È sul suo viso quella espressione strana di malizia e di bonarietà che mi dà l'impressione che egli si beffi di me e del mio benevolo e curioso interesse.

Mentre aggiusta la pipa in bocca, mi chiede: — Che le pare? Se narrassi ad altri che a lei, che certe cose le capisce, mi prenderebbero per visionario e strano....

— Avete ragione, Peter — rispondo io, poco persuaso; tanto poco, che nel medesimo momento penso: Buon Peter, narrerò io per voi questa istoria che riveste di poesia una delle più antiche ed oscure leggende del lago:

« Emerge talvolta in mezzo al lago una roccia maliarda; solo i puri di cuore la possono scorgere e schivare ».

« La barca del malvagio ne è attratta come per magia e contro essa si schianta e scompare ».

SANORA



(Fot. B. Solimani - Verona)

« Era mattina, levata appena la foschia della notte,.... »



Femminilità nella patria di Giulietta.

(Fot. F. Parolin)

Garda ed il suo stemma civico

STEMMA attuale: d'azzurro al castello merlato, finestrato ed aperto, piantato sulla cima di un monte, col leone rivoltato e passante ai piedi del monte,

questo sporgente dalla riva del lago, tutto al naturale.

Lo stemma di Garda è a ritenersi per certo di origine abbastanza antica, poichè sembra sia stato adottato precedentemente alla dominazione della Serenissima Repubblica Veneta; risulta però che l'attuale stemma ebbe qualche variante in epoche diverse.

Questo stemma in un primo tempo ci riproduceva semplicemente un monte (la Rocca vecchia di Garda), sul quale figurava un castello (il castello della fortezza di Garda); poi saltuariamente, ed in epoche diverse, alla base del monte si rilevano riprodotte le acque del lago (il Garda); a questa figura troviamo aggiuntovi, in seguito, un leone; e da ultimo, nel fausto avvenimento della redenzione delle Venete Provincie da parte del Regno d'Italia, il *Municipio di Garda* ha creduto fare una aggiunta decorativa al proprio stemma, fregiandolo a lieta memoria del felice avvenimento, e come ornamento, del crocifero stendardo... e pendente la *croce dell'Annunziata*, come risulta in atti 30 agosto 1876 (R. Archivio di Stato - Venezia), ornamenti questi che ben presto si comprese doversi omettere.

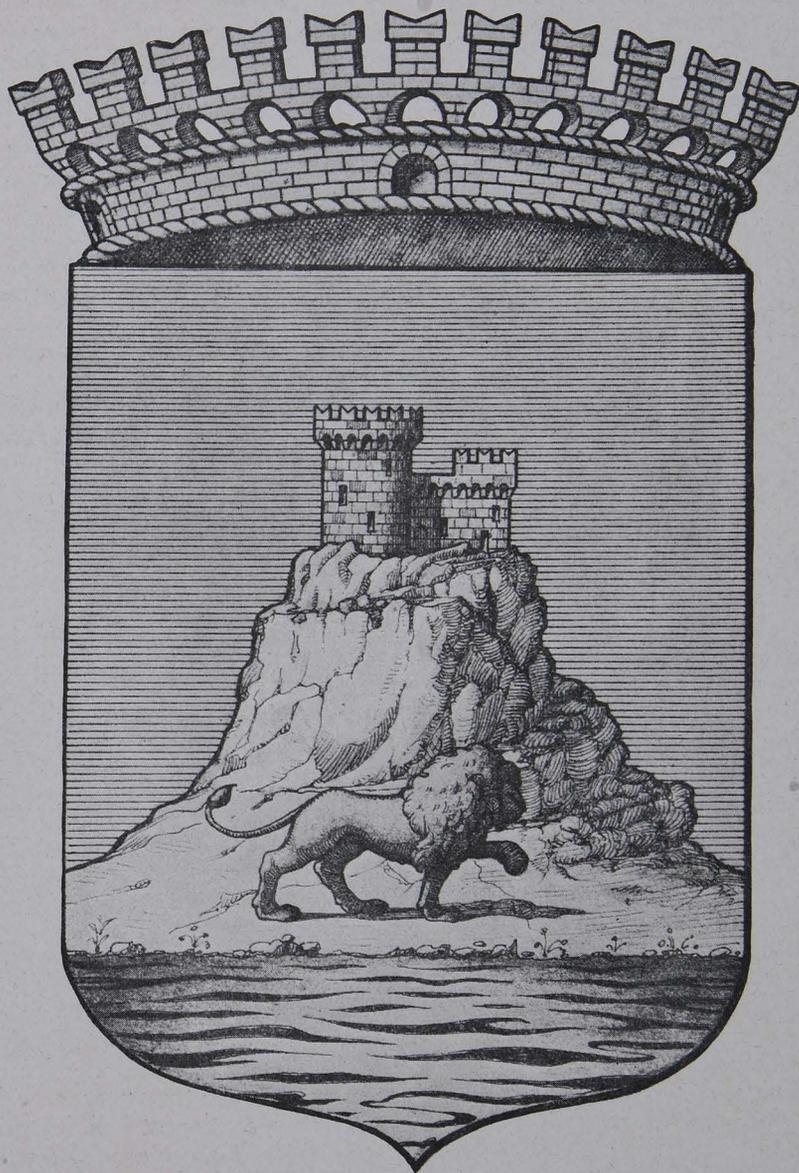
Nel predetto atto, da noi esumato, viene detto che: *lo stemma del Comune di Garda rappresenta un monte nel mezzo, sul quale figura un castello, l'antico castello del Monte Rocca, decoro ed ornamento del paese le cui falde sono bagnate dalle tiepide onde di questo Lago di Garda che pomposamente gli si stende dinanzi. Ai piedi del Monte sta un leone che, nella sua ferocezza par sorrida alle increspanti onde.*

La Rocca con il suo castello ed il lago, sono infatti le figure nelle quali è compendiata l'intera storia di tutti i suoi tempi, della quale troviamo doveroso brevemente accennare.

La fortezza della Rocca di Garda ha un'origine antichissima, poichè sembra esistesse già nel VI secolo, all'epoca del *Comes Langobardorum de Lacu Gardae* (anno 577); era formata da due cime, la cosiddetta *Rocca vecchia* (quella figurata nello stemma) che si presenta erta come un muro nudo, arsiccio, franato di pietre grigie in cima, con ceppaie sparse di quercie e di castagni, come ce la descrive l'amico Prof. D. Francesco Olivieri nella sua « *Madre del Garda* », l'altra circondata di pini e cinta da un muro,

detta l'*Eremo*, abitato dai Frati Eremiti Camaldolesi, i buoni frati dell'ospitalità e della carità.

Sia dalla località detta la Rocca vecchia che dall'*Eremo* si gode un incantevole e delizioso panorama



GARDA

di quel lago ch'è il più vasto, il più grandioso e certo tra i più belli.

Garda nel suo più remoto passato ha una storia d'amore, tramandata fino ai nostri giorni dai romanzi, poeti e commediografi; storia che gli abitanti delle due sponde del lago conoscono tutti e ci tramandano pur essi attraverso fantasie e leggende diverse; storia che noi pure dobbiamo ripetere, poichè non si può parlare della Rocca di Garda e del suo castello senza parlare delle avventure di Adelaide di Borgogna; come chi visita Garda non può fare a meno di salire alla Rocca vecchia, ed ivi correr col pensiero alla bella regina ch'è stata lassù prigioniera.

Adelaide, figlia di Rodolfo II di Borgogna, ventenne e bella, si trovava a Pavia nel 951, dopo la scomparsa dal mondo del suo marito Lotario Re d'Italia, morto il 25 novembre 950, quando Berengario II si fissò in mente che questa giovane regina dovesse andare sposa al suo figlio Adalberto; ma poichè era opinione pubblica che Lotario fosse stato avvelenato per opera di Berengario, Adelaide rifiutò tale proposta. Di fronte ad un simile rifiuto, d'ordine di Berengario, Adelaide fu presa ed imprigionata nella Rocca di Garda, ove, secondo narra lo storico Liutprando, fu maltrattata anche da parte di Willa, moglie di Berengario, che la fece spogliare di tutte le sue gioie, vesti ed altre suppellettili.

In questo misero stato, Adelaide di Borgogna stette per molto tempo prigioniera, finchè non venne liberata da un frate, chiamato Martino, mediante una cava da esso fatta sotterra, attraverso la quale, di notte, Adelaide poté essere liberata, nascondendosi in una palude del lago di Garda, dalla quale poi da Azzo, castellano di Canossa, fu trasportata nella sua fortezza, ridonando ad Adelaide completa libertà.

In seguito a ciò Adelaide andò sposa ad Ottone il Grande, Re di Germania, che pure era rimasto vedovo, divenuto Re d'Italia; regno che ben presto, nel 952, concesse a Berengario, riservando a sè le Marche di Verona e di Aquileia.

Il Biancolini nelle sue « Notizie storiche delle chiese di Verona » ci narra che Garda fu luogo illustre, munito di forte Rocca, e che questa terra fu sì stimata dagli Imperatori, da volerla fare custodire per loro stessi, conferendone il governo se non a persona di grande rango con titolo di Conte di Garda. L'Imperatore Arrigo II la concesse con tutto il Benaco a quel Jadone che lo aveva invitato a calare in Italia contro Arduino. Federico Imperatore nel 1163 concesse la fortezza di Garda a Corrado Conte Palatino, ed in seguito furono suoi Signori i Turrisingo, Ottone di Witelsbach, fondatore della casa di Baviera, Alberto Vescovo, e da ultimo nel 1193 Enrico IV, denominato il *crudele* che cedette questa terra con il suo castello al Comune di Verona, al quale venne tolta per breve tempo nel 1209 da Ottone IV, Imperatore, essendo ritornata poco dopo al Comune di Verona, che deliberò di fare abbattere detto castello.

Garda, scrive il Da Persico, fu « *tenuta pur anche città con suo territorio, smembrato da quel di Verona, quando, soppresso da Carlo Magno il regno de' Longobardi, ai duchi sostituì i conti, i quali le città e lor contadi regessero* ».

Fu in quest'epoca che il lago dai romani chiamato Benaco (dicono taluni, da scomparsa città, altri da *penes Nacuni*, ossia sottostante a Naco o Nago di Torbole) cominciò a nomarsi lago di Garda.

Nel centro dell'attuale capoluogo sorgeva il *Castellum de Garda plana*.

Ed ora che abbiamo riportati questi brevi cenni storici riguardanti la fortezza o castello di Garda e le sue terre, dovremmo pure accennare al suo lago (la seconda figura dello stemma), che bagna la base della sua Rocca, al suo lago che dal nome di questa terra s'intitola.

Poichè però la storia delle acque di questo nostro bel lago abbraccia pure la storia di tanti altri Comuni attraverso diversi secoli, ci limitiamo ad asserire che anche questa figura è più che giustificata nello scudo dello stemma del Comune di Garda, poichè l'intero lago Benacense prese appunto il nome di lago di Garda, non perchè questo nome gli sia stato dato arbitrariamente dai Veronesi, ma perchè il lago apparteneva tutto alla Signoria di questa terra. Il nome di Garda poi vi è chi lo fa derivare dal francese *Garde*, guardia (custodia), come il Dal Pozzo; altri dal tedesco *Warthe* che pure vuol dire l'istessa cosa; *guardia*, come scrive il Da Persico, *tenuta sulle rive e terre qua intorno dai primi Longobardi occupata*.

Enrico Grassi Statella, valoroso ufficiale d'artiglieria, inizia la sua *historia* di Garda coi seguenti versi: « *O Garda, - Rocca antica, - Carlo Magno - ti fè contea - e l'estese a tutto il lago. - Fu allora che tu, Benaco - tu che sorbisti il canto vergiliano - e l'elegie, - fu allora che novo ti nomasti: Garda!..* »

Non ci sembra da ultimo fuori posto il ricordare che il lago di Garda ha sempre avuto una grande importanza sia strategica che logistica nelle guerre del 1796-97, del 1848, del 1859, del 1866 e da ultimo del 1915-18. Le sue azzurre acque infatti, durante l'ultima guerra, sono state solcate prima da galleggianti che trasportarono, dalla riva destra alla sinistra, un intero Corpo d'Armata (il 39°), poi nella notte dal 4 al 5 maggio 1918, dalla nostra squadriglia di M. A. S., che eludendo la vigilanza del nemico riuscì a sbarcare di sorpresa a Torbole un manipolo di Arditi, i quali fecero saltare un deposito di munizioni; ed ancora nella notte dal 2 al 3 luglio 1918, da battelli che fecero sbarcare informatori alla foce del Sarca; e da ultimo il 3 novembre, un giorno prima dell'entrata in vigore dell'armistizio, da una sezione di M. A. S., che trasportarono due plotoni di marinai, i primi che provvidero alla occupazione del porto, nonchè da altri mezzi natanti che trasportarono a Riva nell'istesso giorno un forte contingente di fanteria, che fu quello che « *affrettò la liberazione del tratto di sponda, non mai austriaco del Garda* », come si legge nel Bollettino Militare del Comando della 3ª Armata di pochi giorni appresso.

La figura del leone è simbolo di fierezza e di potenza.

È nostro parere pertanto che Garda conservi il suo stemma, esatto contrassegno della podestà feudale di questo luogo, vera illustrazione della gloriosa antica storia che questo paese può vantare.

GIUSEPPE CINQUETTI
Perito Araldico

NOTE ED ECHI

DEL TURISMO ITALIANO

Notes and echoes of Italian tourism

Notes et échos du tourisme italien

Beobachtungen über den italienischen Fremdenverkehr

Fluglinie Bengasi-Roma

Am 15. November wurde der Dienst auf der Fluglinie Bengasi-Rom aufgenommen. Die Linie geht von Bengasi aus und führt mit einer Zwischenlandung in Syrte nach Tripolis, wo sie sich mit der

meisterschaften im Abfahrts und Slalomlaufen ausgetragen. Zur Pflege des Tennisspiels hat sich der « Tennis Club Cristallo » gebildet. Auch zwei Miniatur-Golfplätze sind angelegt worden. In Révis ist ein neuer Sportplatz für Fussball



I dirigenti e il personale della Società Cattolica di Assicurazione di Verona in gita patriottica a Rovereto. - La visita alla campana dei Caduti

(Fot. F. Parolin - Verona)

Linie Tripolis-Syracus-Rom vereinigt. Der Rückflug geschieht auf demselben Wege. Auf diese Weise wird Zyrenaika nicht nur dem Mutterlande nähergebracht, das in zwei Tagen erreicht werden kann, sondern es wird auch der Handelsverkehr mit Tripolitaniern erleichtert.

Der Winter in Cortina d'Ampezzo

Ein ausgewähltes sportliches Programm bietet Cortina d'Ampezzo seinen Gästen im kommenden Winter. Vom 4.-6. Februar werde in Cortina d'Ampezzo die Wel-

und Athletik entstanden, ebenso ein grosser Tennisplatz mit 6 courts, Klubhaus, gedeckten Tribünen und Zentralheizung. Weiter wurde beschlossen, in Zuel bei der grossen Sprungschanze einen künstlichen See anzulegen, der im Winter als Eisbahn für Schlittschuhlaufen und Eishockey dienen soll.

Die 14. Messe von Padua

Der Verwaltungsrat der Messe von Padua hat in einer Sitzung das Ergebnis der 13. Messe mit Befriedigung zur Kenntnis

genommen und beschlossen, die 14. Messe im nächsten Juni gleichzeitig mit den grossen Feiern zum 700. Todestag des heiligen Antonius von Padua abzuhalten.

Un premio semigratuito ai nostri abbonati

Un libro già largamente diffuso ed apprezzato è il « *Manuale degli Affari* » di Luigi Scalabrini, prezioso vademecum che in 850 pagine espone, condensa, illustra con ammirevole chiarezza, semplicità ed ordine logico quanto è indispensabile conoscere nella movimentata vicenda degli affari grandi e piccoli e nelle molteplici quotidiane necessità della vita civile, o può maggiormente interessare, specie gli industriali, i commercianti, i professionisti, gli agricoltori, e soprattutto i contribuenti e cioè, in una parola, ogni cittadino.

Il volume si riceve franco e raccomandato inviando, con versamento sul Conto Corrente Postale 3 6429, oppure con vaglia, assegno od altro mezzo, L. 21 per l'edizione legata in tutta tela e L. 18 per quella in brochure all'indirizzo Scalabrini - *Manuale degli Affari* - Como, ma i nostri abbonati godono di uno sconto particolare di L. 4 e, quindi, declinando tale loro qualità, hanno a mandare, per ricevere subito il volume franco e raccomandato soltanto L. 17 per quello legato in tutta tela e L. 14 per quello in brochure.

Lo spazio non ci consente di estenderci a dare un'idea precisa della compiutezza del lavoro dello Scalabrini, ma per i nostri lettori basterà dire che tra le principali materie esaurientemente trattate nel « *Manuale* », vi sono: imposte e sovrimeposte fondiarie, imposte di ricchezza mobile, complementare, sui celibi; sul patrimonio; disposizioni sulla riscossione, sui catasti, norme per la denuncia dei redditi e relative penalità per le infrazioni; tasse di bollo, registro, surrogazione, scambi, ipoteche, successioni, manomorta, concessioni governative; norme generali per la repressione delle violazioni delle leggi finanziarie; scuole; esenzioni per le famiglie numerose; testo per la finanza locale e imposte, tasse e tributi comunali e provinciali; contributi sindacali, tariffe notari; principali disposizioni sul commercio, borse, credito agrario, uffici e consigli provinciali dell'economia; assicurazioni sociali; trasporti viaggiatori, bagagli e merci, codice della strada, pubblico registro automobilistico, circolazione; caccia; affissioni e pubblicità; conti correnti postali; altri servizi, tariffe e contributi vari ecc. ecc.

Gli acquirenti riceveranno inoltre, gratis per ora, i supplementi del periodico « *La Guida degli Affari* » in aggiornamento permanente del volume.

I Libri e le Riviste

LA GUARDIA DALLE FIAMME GIALLE

È la Regia Guardia di Finanza; essa è da per tutto: sui monti impervi, nelle valli più remote, lungo tutti i mari che cingono la Patria, nei centri più popolati dove la vita ferve più intensa e il lavoro pulsa con ritmo maggiore, e nelle città di Provincia nelle quali pure si accresce la produzione nazionale e si aggiunge nuova ricchezza al patrimonio comune; dovunque sono presenti le Guardie dalle Fiamme Gialle a vigilare nell'interesse dello Stato, a tutelare l'interesse dei cittadini.

Senza essere comprese in tempo di pace nell'ordinamento del R. Esercito, le Guardie di finanza sono permanentemente mobilitate per la lotta diurna che devono sostenere contro i frodatori dell'E-rario.

La costante, tenace e magnifica collaborazione delle Guardie di finanza all'epoca del Risorgimento non era conosciuta quanto merita e ben pochi e incompiutamente ne avevano segnalato l'importanza nella Storia contemporanea d'Italia.

Il Generale di Brigata Sante Laria colma ora la grave lacuna e dà alle stampe « Le Fiamme gialle d'Italia nei fasti di guerra e del patriottismo Italiano » in due grossi volumi, in una veste tipografica impeccabile, riccamente illustrata da fotografie, da vedute, da tavole a colori, da utili disegni topografici, molto accurati. La pubblicazione è stata fatta sotto l'alto patrocinio del Comando Generale della Regia Guardia di finanza per i tipi dell'editore Luigi Alfieri di Milano.

Il Generale Sante Laria è un prode che alla testa dei suoi veniva gravemente ferito il 5 luglio 1915 sul Podgora, in un assalto impetuoso alle trincee austriache; egli perciò ha diritto di parlare delle sue valorose guardie.

Il Generale Laria è uno storico coscienzioso, perchè infaticabile ricercatore di documenti e di testimonianze che sa vagliare al lume sereno della sua critica, perchè è un artista della parola, senza che la passione soverchi in lui mai, non conosce polemica acrimoniosa anche quando il pregiudizio e la indifferenza che offende potrebbero talora giustificarla; perciò da tanta congerie di materiale raccolto e studiato amorosamente egli sa trarre il dramma vivo e glorioso della sua Guardia, attraverso un secolo e più di prove gagliarde.

La Guardia di Finanza ha un'origine remota che si perde nel tempo ancora prima della rivoluzione Francese.

Il primo Corpo Autonomo di Finanza organizzato militarmente venne in Italia costituito nello Stato romano nel 1786. Ma quando la rivoluzione formò il Corpo dei Cacciatori verdi e questi seguirono su tutti i campi le orme gloriose di Napoleone, il Corpo francese servì di modello alla costituzione degli altri Corpi, compreso quello di 3500 uomini istituito nel Regno Italico.

Sin da allora, i finanzieri seppero distinguersi. Il capitano Dubois coi suoi 400 uomini doma la rivolta nell'Appennino, e sono i finanzieri che tengono testa agli assalti inglesi lungo le coste d'Italia, durante il blocco continentale, sono i finanzieri che nel 1809 reprimono le sollevazioni reazionarie suscitate dall'Austria contro Napoleone, sono essi che rigettano a mare gli Inglesi sbarcati in Calabria, come più tardi a Livorno; e quando la stella di Napoleone impallidì, dopo Lipsia, essi furono tra i più fedeli e tenaci difensori del Regno d'Italia. Caduto il Regno italico e restaurati i vecchi Governi in Italia, i Corpi di finanza vennero in parte disciolti e in parte politicamente epurati.

Nel 1831 Carlo Molinari, Capitano dei Finanzieri, è col Generale Zucchi al Ponte di Rimini dove gli Austriaci vengono ributtati; nel 1843 il Caporale T. Mariani con altri finanzieri fabbrica armi ad Ancona nel palazzo Simonetti e alimenta con esse la insurrezione nello Stato Pontificio; il Mariani si busca vent'anni di galera. A Milano nel 1848 il Colonnello Anfossi organizza e comanda le Guardie di finanza che agli ordini dell'Austria, preferiscono passare dalla parte del popolo « ed essere cittadini flagellati che non flagellatori dei propri fratelli ».

Sono finanzieri quelli che muovono in soccorso della rivoluzione, da Varese, col Negri, da Lecco, dalla Valtellina e da Cremona.

È la Guardia di finanza che aiuta la insurrezione dovunque. A Venezia il Corpo di finanza si rifiuta di sparare sulla Guardia civica, getta le insegne odiate e si fregia col tricolore. Nella prima guerra per l'indipendenza, si iscrivono nelle colonne dei volontari del Manara, dell'Arcioni, del Longhena e del Thamberg; si battono a Sorio, a Montebello, a Brescia, ad Anfo, a Bagolino, a Monte Suello, a Palmanova, a Udine, a Vicenza, e nel Cadore agli ordini di P. F. Calvi. Il Mariani compie prodigi di va-

lore resistendo coi suoi per ben 27 giorni ai reiterati ed aspri assalti Austriaci alla piazza forte di Ancona. Ma la gloria maggiore fu dalle Guardie di finanza conseguita nella leggendaria difesa di Roma: finanzieri mobilitati, bersaglieri del Tebro, il nucleo principale dei quali era pure formato da finanzieri, furono lanciati alle più ardue imprese, lungo i confini della Repubblica, a Palestrina e a Velletri, duce Garibaldi, a Monte Mario, ai giardini del Vaticano, a Villa Corsini, a Villa Spada, al Vascello.

Bersaglieri e Finanzieri, occupata Roma dai Francesi, seguono Garibaldi; con l'aiuto dei finanzieri di Ravenna Garibaldi può sfuggire agli Austriaci, passare in Toscana e poi in Liguria. Anche nella difesa di Venezia i finanzieri hanno parte onorevole, benchè non così attiva come a Milano, a Roma e nelle altre città, e ciò per le particolari vedute del Governo della Repubblica sul servizio del Corpo di finanza. Nella campagna del '59 i finanzieri mobilitati hanno compiti difficili nell'esercito piemontese e nel '60 il Duce dei Mille affida al Colonnello Zambianchi l'incarico di simulare attraverso la Maremma una diversione verso lo Stato pontificio.

Nella guerra Italo-Turca i reparti di Finanza non ismentirono la loro gloriosa tradizione sia nel disimpegno dei doveri del loro istituto e sia affiancando valorosamente le truppe combattenti, dovunque il bisogno e l'ordine dei superiori li chiamassero.

Impegnati da tali gloriosi tradizioni, col medesimo altissimo spirito militare, colla medesima abnegazione di fronte a qualsiasi pericolo, i finanzieri italiani partecipano alla grande guerra, combattendo su tutta la fronte dal Trentino al Carso, mentre le Brigate e i Comandi dei settori costieri agirono lungo il mare.

Ma dove rifulsero di maggiore splendore l'eroismo delle Guardie di finanza fu nel Cadore. I Battaglioni VIII e XX presidiavano il passo di Monte Croce e le posizioni di Pal Piccolo, Freikofel e Pal Grande.

Il XX Battaglione era comandato dal Maggiore Giovanni Macchi. Nel Giugno del '15 i due battaglioni sostennero una asprissima lotta contro attacchi violenti, preparati da azioni formidabili di artiglieria. A Pal Piccolo, chiesti invano rinforzi, il Maggiore Macchi tenta un disperato contrattacco e cade colpito in fronte da una scheggia di granata, esempio mirabile di consapevole sublime sacrificio. I suoi Ufficiali e le sue Guardie furono degne di lui. Il Generale Austriaco Teus, che li ebbe di fronte, disse che

« il contegno dei finanziari fu impeccabile sia nell'attacco sia nella difesa ».

L'Arciduca Giuseppe che comandava in quella zona il VII Corpo d'Armata A. U. e che prima di allora non sembrava avere grande fiducia nell'attitudine combattiva delle Guardie di finanza, scrisse nel suo « Diario di Guerra »: « Ben presto la mia opinione si dimostrò completamente errata, avendo dovuto constatare la meravigliosa ed eroica maniera di condursi dei Finanzieri ». Sul Podgora il II Battaglione fu duramente provato, ma riuscì ad occupare la quota più alta. Il Maresciallo Austriaco Boerevic dichiarava che « gli Austriaci dovevano difendersi colle baionette e col calcio dei fucili nella mischia », che « quattro Reggimenti attaccarono con energia straordinaria e fra essi particolarmente le truppe della Brigata Re e Pistoia e il II° Battaglione Finanzieri ».

S. A. R. il Duca d'Aosta decorava con medaglia d'argento il Maggiore Zara del 7° Battaglione e riconosceva esplicitamente il valore dei reparti della Guardia di Finanza « che sempre nelle giornate più aspre furono degni compagni dell'eroismo e del sacrificio delle migliori truppe della III Armata ».

Neppure all'ultima gesta esse mancarono. Memori di avere fornita la massima parte dei valorosi che costituirono i primi reparti d'assalto, parteciparono all'impresa garibaldina di d'Annunzio e le Guardie dalle Fiamme gialle restarono a Fiume coi Legionari del Comandante, a compiere l'ultimo atto onde fu salva la Città Olocausta.

Tale la storia della Regia Guardia di finanza, storia che in una rapida recensione non può che apparire pallida e manchevole, ma che brilla di tutta la sua vivida luce nei due magistrali volumi del Generale Laria. Aggiungasi che essi hanno avuto la ventura di essere presentati al lettore da una magnifica prefazione di S. E. Luigi Rava, già Ministro delle Finanze, in pagine di fattura perfetta, piene di passione, di fede e di sapienza.

Se non ne comprendessi la grande difficoltà, io esprimerei il voto che la pubblicazione del Generale Laria venisse riprodotta in edizione economica, accessibile alla gran massa dei lettori, perchè tutti gli Italiani potessero con più agio conoscere questa gloriosa storia e trarne la convinzione che la Guardia di finanza sarà, come fu, uno strumento potente anche per raggiungere quelle mete più eccelse che il destino ha assegnato all'Italia di Vittorio Veneto e di Benito Mussolini.

Prof. E. FRACASSI

Adolfo Padovan - *Il libro del buon umore.*

Seconda edizione riveduta ed ampliata con copertina a colori — Casa Editrice Ceschina - Milano.

È una ricca e varia raccolta di barzellette e di aneddoti: in questo campo il Padovan si è affermato con grande dignità. Il valore principale di questa raccolta sta infatti nell'aver l'Autore attinto alla storia la maggior parte dei casi comici, degli aneddoti e dei motti di spirito ch'egli racconta, così che il lettore leggendo queste pagine, oltre che a provarne un vero diletto, riesce ad approfondire ed allargare la propria cultura storica, perchè di ogni aneddoto è rammentata la circostanza, l'occasione, la data.

Il Padovan sa narrare con garbo. Il fare dello spirito (quello di buona lega) è arte assai difficile: l'Autore vi riesce assai bene, con quello stile piano, facile, che può sembrare alle volte quasi trasandato, ma che è semplicemente lucido e pacato, come deve essere il discorso di chi vuole veramente interessare.

Cultura e gaiezza, erudizione e facezia, battute briose, e curiosità storiche ecco le caratteristiche di questa interessante raccolta, che deve essere raccomandata a tutti coloro che desiderano una lettura facile per i momenti meno lieti.

Nino Savarese - *Storia di un brigante.*

Romanzo — Casa Editrice Ceschina - Milano.

Il nome di Savarese è ricorso di frequente nelle cronache letterarie di questi ultimi anni. Quanto più questo nobile scrittore siciliano ha cercato di appartarsi dal chiasso e dal petegolezzo dei cenacoli e delle conventicole letterarie rifugiandosi nella più sperduta città della sua isola, tanto più si occupò di lui la critica dei giornali e delle riviste più accreditate. Di lui si parlò più volte anche in occasione dei premi letterari. Segno evidente che la sua fama di scrittore e d'artista è ben fondata: non è fuoco fatuo, alimentato da vanità e da esibizionismo.

Infatti, tranquillamente, senza tambureggiamenti incomposti, egli ha saputo meritatamente conquistarsi il suo pubblico con libri che, ogni volta più, rivelavano un'arte spontanea, ricca di ispirazione, e al tempo stesso sorvegliata da una volontà di far sempre meglio, per un intimo bisogno di perfezione.

La *Storia di un brigante*, che ora egli ha licenziato, rivela questo suo sforzo di migliorare la sua arte: ogni pagina del libro rivela a quale maturità è giunto il narratore.

È questo veramente un bel romanzo degno di essere segnalato, e nel quale

la fantasia bene si accoppia al senso della realtà della vita siciliana di qualche decennio addietro. I casi di Michele Galardo, brigante solitario, originalissimo, non sanguinario e molto disgraziato, sono narrati con sì squisito gusto e in uno stile così piano e tutto personale che il lettore ne è subito preso.

E quando ai casi del Galardo si innesta la storia di altri briganti, che furono famosi nelle cronache del brigantaggio, l'Autore sa abilmente usare un diverso tono di narrazione, per modo che la figura del protagonista, pur tanto modesta, trova sempre modo di spiccare dal fondo e di risaltare.

Il brigante Galardo è diventato... brigante contro ogni sua inclinazione e desiderio: il delitto degli altri e la paura di un castigo immeritato l'ha spinto in una banda famosa, togliendolo alla serenità della vita agreste: così come ben presto la dispersione della sua banda lo spinge ad una vita nomade, solitaria di brigante dileggiato, disprezzato, ladro di poche e modeste cose.

E quando è portato al delitto, lo è da questo continuo dileggio nella sua... professione: e se una volta tanto riesce ad impadronirsi, quasi inconsciamente, di una discreta ricchezza, questa a nulla gli giova, perchè di essa nessuno, neppure la moglie, vuole essere beneficiato.

Vedete la fine di questo brigante straccione: acciuffato, processato, condannato, neppure in carcere è preso sul serio dai suoi compagni di pena e anche quando è amnistiato, e ritorna alla vita civile e al lavoro sano e onesto, deve riconoscersi sempre uno spostato e nel paese nessuno lo ha in considerazione, nè come uomo dabbene nè come uomo pericoloso; così che accoglie con serenità, quasi come una liberazione, la morte: questa lo sorprende, solitario ancora una volta, con la mente sperduta nel ricordo della sua vita randagia, che non conobbe pace, che non conobbe soste.

Quanta umanità nelle pagine di questo bel romanzo (bello veramente: ci teniamo a ripeterlo)! Profonda è la conoscenza del cuore umano da parte del Savarese, e specialmente del cuore del popolo della sua isola: cuore tutto palpiti, tutto impulsi, profondamente sensibile sia nell'operare il bene che il male.

L'argomento era scabroso a trattare, perchè era facile cadere nel convenzionale e nell'esagerazione di altri racconti ben noti. Il Savarese, scrittore di razza, e narratore misurato, ha invece saputo conservare grande nobiltà al suo racconto.

Questo romanzo avrà certamente larga eco nel mondo delle lettere.

LE RIVISTE

Un magnifico numero di Natale, stampato mirabilmente e ricco di gustose illustrazioni, ha edito il periodico « *Progrèdi* », rassegna del Dopolavoro Poligrafici Mondadori. Il fascicolo contiene: Sosta giustificata - Preliriche in Arena - Divagazioni astronomiche - Due ore a Volendam - Girotondo - Casa nuova - Il Duomo di Verona - Le origini della stampa nel Veronese - Il Carnevale del gnocco a Verona - La nostra vetrina - 4 novembre - Dieci anni - Almanacchi e calendari - Notiziario - Nella nostra famiglia - Scusi, sa...

L'ultimo numero del « *Rotary* » ha un interessante articolo di riflessioni sul « Gold Standard ».

Le Tre Venezie (novembre): Il monumento a Pier Fortunato Calvi a Pieve di Cadore (Elio Zorzi) - La collana del Benaco. Le strade gardesane (Erasmus Silvestri) - Abbazia e la riviera liburnica (A. Dosi) - Chioggia che si rinnova (Iginio Tiozzo) - Rassegna letteraria (Diego Valeri). Altri importanti scritti completano il bel fascicolo.

Vie italiane (Dicembre): Entrando nella stagione sciatoria (Renato Fattori) - Winter in Cortina (Federico Terschak) - La Capitale dell'inverno (Lorenzo Montano) - Pardon, einen Moment! (Tiziana Melli) - Greta, l'astro che tramonta; Marlene, l'astro che sorge (Carlie Al Seaben) ecc.

Trentino (ottobre) ha un articolo di G. Adami sull'apicoltura nel Trentino, e una serie di riuscite monografie alpinistiche con nitide illustrazioni.

La Rivista della Venezia Tridentina (ottobre-novembre) contiene fra l'altro le due più interessanti illustrazioni del convegno ottobrebrino dei poeti veneti sul Garda:



Dentifrici VANZETTI TANTINI
Polvere - Pasta - Elixir

Scrivere: Cav. Carlo Tantini - Verona

A Villa Canossa, mentre declama Gino Cucchetti - Dall'Oca Bianca e Cucchetti toccano i bicchieri colmi di « Bardolino ».

Illustrazione Camuna e Sebina (dicembre) ha un'accorata necrologia di Romolo Putelli: « In morte della Zia ».

Padova, Rivista del Comune, edita a cura del Comitato Provinciale Turistico. Direttore Luigi Gaudenzio - Anno IV - Sommario del numero di dicembre: Ippo-

Vicenza, pubblicazione mensile illustrata - Anno II - Sommario del fascicolo di dicembre: Soffio di Natale (A. Faspà Zaupa) - Natale (L. Lioj) - Leggenda di Natale (O. Beltrame) - Commemorazione di Almerico da Schio all'Accademia Olimpica (G. Tozzi) - Una nuova Pala nella Chiesa di S. Francesco in Bassano del Grappa (P. A. Tua) - Il S. Antonio Abbate di Schio (G. B. Milani) - La vetrata artistica di Arturo Sandon (C. Ferro) - A-



Folklore veronese - Il piccolo ospite invernale.

lito Nievo (A. Pompeati) - Tesori Padovani ignorati (B. Brunelli) - Padova Romana (N. Galimberti) - Antonio Morato (W. Orslan) - Padova 1901 (A. Camilli) - Il problema idrico (A. Masini) - Viaggi straordinari (J. Gluk) - L'assemblea del Comitato Turistico - I campionati di tennis al circolo ufficiali - Cronache letterarie - Arte - Teatri - Sport - Attività Comunale.

siago nelle sue aspirazioni e realizzazioni. Strade di guerra e sport invernali (N. Cunico) - Arte ed artigianato alla Bottega d'Arte - Il ferro battuto - La mostra di G. Andrioli - Tra gli Orafi - Vicenza che scompare e Vicenza che risorge - Notiziario - Osservatorio - La Copertina in xilografia è dovuta al pittore G. Andrioli. Al fascicolo è allegata una tricromia tolta da un acquerello di Mina Anselmi.

GIOVANNI CENTORBI - Direttore-responsabile

Società Anonima Stabilimento Tipo-Litografico Cav. Michelangelo Bettinelli - Verona.

Clichés di Edmondo Monticelli - Verona — Carta della Ditta Ferdinando Dell'Orto - Milano — Inchiostri M. Hubert - Monaco.

DIE PFIRSICHE
VON
VERONA
 SIND VON KÖSTLICHEM
AROMA
 UND
WOHLGESCHMACK

KONTROLLIERT
 DURCH DIE: FEDERAZIONE PROVINCIALE
 FASCISTA DEI COMMERCianti DI VERONA:

VERONA
 (ITALIA)
 PESCHE - PFIRSICHE
 - PEACHES -

ODER DURCH:
 CONSORZIO AGRARIO COOPERATIVO
 DI VERONA:

GEKÜHLT IN UNSEREN MODERNEN KÜHLANLAGEN
 GELANGEN DIE PFIRSICHE VON VERONA
 AUF ALLE MÄRKTE IN EUROPA:
FRISCH UND GESUND

SCHLIES SFACH 70 **KÜHLHAUS** MAGAZINI GENERALI VERONA TELEFONRUF 2040

Il cartello pubblicitario che i
Magazzini Generali di Verona

hanno diffuso nei paesi di lingua tedesca

per la propaganda collettiva alle

PESCHE DI VERONA

SPORTS INVE

Boscochiesanuova

(Stazione climatica, soggiorno e t



MONTE

(S. Zeno di Montagna - Spia

AUTOCORRIERE

— T R E N I —

||

**Ampie e moderne vie
di comunicazione**

||

ALBERGHI
provvisti d'ogni conforto
Pensioni

||

SOGGIORNO INCANTEVOLE

RNALI

- Tracchi

(simo)

BALDO

(- Ferrara di Monte Baldo)

PER INFORMAZIONI:

Municipio di Boscochiesanuova

Comitato turistico - Ferrara di M. B.



LINO TIPIA

RILIEVOGRAFIA

SOCIETÀ ANONIMA

PREM. STAB. TIPO - LITO

Cav. M. Bettinelli

VICOLO VALLE, 27

VERONA

TELEFONO 1417

RIGATORIA

LEGATORIA



Socio Fondatore dell'Unione Industriale Fascista Veronese.

Esecuzione accuratissima e puntuale di qualsiasi lavoro TIPO - LITOGRAFICO dal biglietto da visita alle eleganti edizioni di lusso.



Delegato alla Fed. Nazionale Fascista dell'Indust. Grafica.

PREMIATO
LABORATORIO
FOTOZINCOGRAFICO



EDMONDO MONTICELLI
VERONA

CASA FONDATA NEL 1905.
Vicolo S. Giacomo alla Pigna

TELEFONO: 2065.

Casa di Confezioni Gino Falconi

Verona

Via S. Silvestro, 6 - Tel. 1197



Ferrovie dello Stato
Agenzia di Città

CASA DI
SPEDIZIONI

Ditta ANGELO MORES

VERONA

STRADONE
S. FERMO N. 5

Telefono 1037

TRASPORTI INTER-
NAZIONALI - TRA-
SPORTI DI CITTA'

AGENZIA
IN DOGANA

BOTTEGA DI MUSICA

VERONA VIA MAZZINI, 67

GRAMMOFONI

RADIO-

GRAMMOFONI



Musica di tutte le Edizioni

Strumenti Corde armoniche

Ristorante STAZIONE PORTA NUOVA - VERONA

Cucina sempre pronta di primo ordine

Provvigioni per viaggio

Telefono

Concessionario POSSENTI Cav. LUIGI

1453

stesso proprietario dell' Hotel Germania e de la Gare di Venezia

SARTORIA

per Uomo e Signora

Giuseppe Benazzoli

di

A. Benazzoli & A. Crivellini

.....

VERONA**Via Mazzini, 72****BREVETTATO PANDORO MELEGATTI**VERONA
Corso Porta
Borsari 19-21Telefono
18-10Guardarsi
dalle
imitazioni**Giacomo Radivo**

Arroteria a trazione elettrica

Negozio specialità:

Coltellerie Solingen e Nazionali

Prezzi di concorrenza

Verona - Porta Borsari, 12

"Alla Gabbia" Giacomo

Campara

Primario laboratorio pasticceria - Specialità
torte: Millefoglie allo Stracchino, Ruissa,
Alleanza - Panettoni - Natalini - Pane di
Natale - Biscotteria assortita

Verona, Corso P. Borsari, 8 - Tel. 2727

SARTORIA**Giulio Gobbi**

VERONA

Via Scudo di Francia, 6

(VIA MAZZINI)

Tosadori Nicola Arturo

Impresa costruzioni

Verona - Pescheria Vecchia 7

Luigi Chizzoni & C.

Società Anonima

Industria Saponi da Bucato ed Industriali

:: :: Prodotti Detersivi :: ::

Verona - Via Barana, 29 - Telef. 12-03

MEDICI E PROFESSIONI SANITARIE**Dr. P. Dal Cero** Garda sul Lago
Raggi X e ultra-
violetti — Termo e Cromoterapia — Pneu-
motorace — Iniezioni endovenose. Tutti i
giorni dalle 9 alle 11 esclusi i festivi -
Lunedì, Mercoledì, Venerdì dalle 16 alle 18**Dr. G. Gelmi** — Specialista delle
Malattie dei Bambini
Verona - Via Leoncino, 29 - Tel. 2835**Carazza Dr. Luigi**

Medico - Chirurgo

Gabinetto dentistico e Laboratorio di protesi

VERONA, Piazza Dante 8 (Palazzo Rubele) Tel. 2777

Tutti i giorni eccetto il martedì e il mercoledì mattina

Alla domenica dalle ore 9 alle 12

SAMBONIFACIO: Mercoledì SOAVE: Martedì

Casa di Cura per le Malattie degli Occhi

Dott. G. Bergmann

OCULISTA ex Primo Aiuto all' Istituto Oftal. di Milano

VERONA - Stradone S. Fermo 13
Telefono 1030**SALO'**
Dottor VALDINI

Specialista radiologo - Istituto radiologico

Complete moderne installazioni per
Radiodiagnostica, Radioterapia, Cure fisiche**Luigi Montoli - Verona**

Parrucchiere per Signora

Via S. Tomaso Ap. 3 (Via Mazzini)

Via Cappello, 4 - TELEFONO 2315

Ondulazione Marcel e all' acqua - Manicure -
Scoloriture - Shampooing - Applicaz. tinture
Gabinetti Moderni per la Cura della
Bellezza Femminile**Gastaldelli Alfredo**

succ. Paganoni Valentina

Tappezziere, Lavori in pelle, dermoide, stoffa e
carta. Tende trasparenti, stores. Noleggi addoppi
Via Leoni 21 - VERONA - Via Leoni 21**Gasco Silvino - Verona**Paste alimentari di Genova, Chia-
venna, all' Uovo, Puglia e comuni
Lievito compresso di Genova

Stradone S. Maffei, 2 - Tel. 2794

Prof. Dr. Cav. G. Zambelli

Docente in Clinica per le malattie dei bambini

Direttore e Primario Pediatra Osp. Infant. Alessandri

Consultazioni ore 11-14

Verona, Corso Cavour 31, Tel. 1585

FARMACIE**Dr. Ugo Scudellari** Privileg. Far-
mac. al Giglio
Verona - Corso Porta Borsari - Tel. 3104**Fratelli Fenzi** AUTO-TRASPORTI
VERONA

Casa di spedizioni: Via Roveggia 15, Tel. 1468

Trasporti: Piazzetta Scala 15, Telefono 1632

Dottor Giorgio FerranteRaggi X e Ultravioletti -- Polmoni, Stomaco, Intestino
Diatermia ad alta frequenza

Lunedì, Mercoledì e Sabato, dalle ore 11 alle 12

e dalle 15 alle 17 - la Domenica, dalle 10 alle 12

VERONA - Via Garibaldi N. 17**FOTO COMMERCIALE** con laboratorio per
DILETTANTI

RENATO BOSCHIERI

Verona - Via Teatro Filarmonico, 32

Ditta Pratico & Prati

ARTE FUNERARIA

Padiglione di Esposizione nell'ex
Casello Daziario di Porta Vittoria

VERONA - Viale Cimitero, 1



Premiata Oreficeria
Gioielleria - Argenteria

Lo Franco Domizio

Succ. a G. TOFFALETTI

Verona - Corte Sgarzarie, 8

PREMIATA
Modisteria RIVA
VERONA
Via Leoni, 6

- GRANDE ASSORTIMENTO -
CAPPELLI per SIGNORA

ARTICOLI
PER
MODISTERIA



Bragantini Giuseppe detto Duro e nipote Dindo
LEGNAMI - BOTTI

VERONA - Borgo Milano, 1

Telefono 3567

OREFICERIA - GIOIELLERIA

ROGNINI LUIGI

Eseguisce riparazioni in genere

VERONA - Corte Sgarzarie, 3

V OSAI - FRAGOLE - ASPARAGI

V ite selvatiche e inne-
state - Piante fruttifere,
V ornamentali, industriali

PALAZZOLI

I Catalogo gratis a richiesta

S. Giov. Lupatoto (Verona)

**GIUSEPPE
CHINCARINI
& C.**

Riscaldamenti
moderni
e Riparazioni
in genere

VERONA
Via Macello 3-4



Nella figura: Caldaia « Ideal
- Classic » in un vestibolo
signorile.

MOLINI E PASTIFICI

Domenico Consolaro & C.

Per Telegrammi: *Domenico Consolaro* -
VERONA - Tel. 1462 - Casella Post. 15

MOLINO - Verona - Viale Piave, 1

Ditta Leonardo Consolaro Tel.
1940

Molino a cilindri - Verona CPE N. 2080

Danilo De Battisti Pastificio
moderno

Verona - S. Giovanni Lupatoto - Verona

AUTORIMESSE, OFFICINE, ecc.

A. & A. Nicolis Officina - Garage
« Itala » - Tel 2813

Verona - Corso Vittorio Emanuele 91

AGRICOLTURA

Ditta Cattastrello Antica e rino-
mata Casa Agr.

Grande assortimento sementi selezionate
da prato, ortaglia, giardino, foraggio, so-
vescio e agrarie: primaverili e autunnali.
Verona - Piazza Erbe 31 - Telef. 3165

Castagna Umberto Prem. Cantiere
Telefono 1989

Agricoltori! Avrete piante rigolose ed
a foglia sana adottando il nostro Dispositivo
brevettato di protezione delle piante
dagli insetti non alati - Lavorazione in
cemento, Statue per giardino, Elementi
per lavori di decorazioni da interno in
altorlievo, Stucchi d'arte - Prezzi miti.
Verona - Via S. Marco 7 (B. Milano)

INDUSTRIA MARMI

Mario Pellegrini e Figli Industria
Marmi

Proprie cave e segherie - Marmo Roan
- Giallognolo - Verdello e Rosso
S. Ambrogio di Valpolicella (Verona)

Unione Marmisti Società Anonima
Cooperativa

Cave proprie - Stabilimento con macchi-
nario moderno - Laborat. marmi bianchi e
colorati - Qualsiasi lavoro d'importanza.
Corrisp. Telegr. Telef.: *Unione Marmisti*
:: S. Ambrogio Valpolicella (Verona) ::

Ditta Giovanni Bovo Laboratorio
MARM

Verona - Via Fontanelle N. 3 (S. Stefano)

ARTURO DOLCI - Via Cantarane, 16 - VERONA
Fabbrica di Colori e Vernici

— FORNITURE RISERVATE AI SOLI RIVENDITORI —

BENVENUTO GIRELLI

IMPRESA COSTRUZIONI EDILI

Vicolo Valle N. 11

Telefono 14-18

VERONA

BOTTEGA della FERRAMENTA

Corso Cavour N. 33

Telefono 25-70

TELEFONO

TELEFONO

2610

2610



**SALONE
ARENA**
G. RAINERI
**PARRUCCHIERE
PER
SIGNORA
PROFUMI**
2 PIAZZA VITT. EMAN. 2

CREAZIONE
"ITALIA"
VERONA

**PASTICCERIA S. NICOLÒ
VERONA**



ALLEANZA

Laboratorio
completo
con forno
elettrico e
macchinari
moderni

Propr. CORTELLAZZO & ROCHER
VIA S. NICOLÒ, 5
Telefono 2284

Specialità:
Alleanza, Pandoro, Panettoni, Natalini, Millefoglie, Pastine da the, Biscotteria, Pasticceria fresca, Torte in genere.

Specialità assoluta Focacce Dasquali

Accurato servizio a domicilio

Trainotti Ferdinando

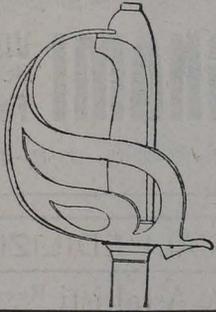
Telefono N. 2026

Fabbrica orificeria - Lavorazione accuratissima
Verona - Via G. Cesare Abba, 9 - Verona

CEDRAL

Acqua Cedro Tassoni Salo

Preferito in tutto il Mondo



FIorentINI Ettore

Fabbrica Armi da Scherma
SCIABOLE
PER UFFICIALI E SOTTUFFICIALI
VERONA - Via XX Settembre, 85

LA FONDIARIA
Incendio, Vita, Infortuni, Responsabilità civile, Furti, Cristalli

LA REALE **L'EUGANEA**
Grandine Mortalità bestiame bovino

Verona Agente Gen.: D.r CARLANTONIO BOTTAGISIO & C. Verona
VIA LEONI, 10 - Telefono N. 1039

TURISTI !

visitare il più azzurro, il più bello, il più vario, il più suggestivo lago d'Italia:

il Lago di Garda

Grandi **all'EST** MONTINI
Magazzini & FERRARI

PRIMARIA CASA DI CONFEZIONI E TESSUTI

Via Mazzini (S. Tomio) - Telef. 1615 - VERONA

DOTT. FILIPPO GRASSO**CASA DI CURA**

Malattie e chirurgia delle vie urinarie - Uretra, prostata, vescica, rene - Uretroscopia - Cistoscopia - Cateterismo ureterale - Chirurgia generale - Cura rapida ambulatoria delle varici ed ulcere varicose - Cura chirurgica della tubercolosi polmonare (Toracoplastica, Frenicotomia). - Cure ed operazioni semigratuite ai meno abbienti

Ambulatorio in VERONA - Via Alberto Mario, 4 - Telef. 3143

Ditta AURELIO PANDOLFI - Passamanerie

Guarnizioni per mobili, per Chiese e per automobili - Frange, bordi, cordoni, ecc. — Mode, pizzi, guanti, bottoni, filati ecc.

VERONA - di fianco ai Magazzini Italiani di Via Mazzini - VIA QUINTINO SELLA

BANCA MUTUA POPOLARE DI VERONA

SOCIETA' ANONIMA COOPERATIVA CON SEDE IN VERONA

Fondata nel 1867.

SEDE CENTRALE: PIAZZETTA NOGARA N. 10 - Telefoni 1007 e 1245

AGENZIE DI CITTÀ

BORSA: Corso Vittorio Emanuele N. 1 - Telef. 2180.

PIAZZA ERBE: Portici «Casa dei Mercanti» - Tel. 2920

TUTTE LE OPERAZIONI DI BANCA

ZUZI LEONIDA - LEGNAMI VIA BARANA N. 39 VERONA

vicino alla Chiesa dei Frati
Telefono N. 2261

INDUSTRIE MECCANICHE

Fratelli Bertani Costruz. in ferro Fornit. per fabbr.

Porte avvolgibili - Cancelli - Cancellate - Saldatura autogena, ecc. - Riparazioni.

Verona - Via S. Maria Rocca Maggiore, 5

Franzoso Virgilio Premiata Officina meccanica

Eseguisce lavorazioni in ferro battuto e riproduzioni in genere a prezzi modici

Verona - Volto San Luca - Verona

Zucco Giuseppe Officina Meccanica

Saldatura autogena di tutti i metalli - Premiata in costruzione materiale di riscaldamento e irrigazione

Verona - Vicolo Storto, 22 - Verona

LEGNAMI

Succ. L. Turri Magazzino legnami da opera e da costruzione con Segheria elettr. (Tombetta) Verona

MATERIALI EDILIZI

Cooperativa Asfaltisti Recapito Ing. U. Festa

per l'applicazione dell'Asfalto naturale ed artificiale nelle costruzioni Edilizie e Stradali

Verona - Via Pigna N. 1 - Verona

Ditta Nenz Luigi & Figlio

Impresa costruzioni edili - cementi armati - restauri e manutenzioni - Telefono 2081

Verona - Via G. Trezza (già Paradiso) 45

Righetti Fortunato sede Pescantina (Verona)

Fornaci da calce e laterizi - Materiali da costruzione. — — — — —
Agricoltori, analizzate i vostri terreni!
—(O)— Hanno bisogno di calce? —(O)—

FUMISTI, STUFE ecc.

Ditta Righetti Francesco fu Eugenio

Fumista, Caloriferi, Stufe, Apparatî riscaldamento, Cucine econ. - Ripar. garantite

Verona - S. Maria R. M., 5 - Tel. 2356

MOBILIFICI

Bondioli Roberto Grande Emporio Mobili d'ogni stile

Successore alla Ditta SOVRANO GIOVANNI Grandioso assortimento di sedime per Uffici - Alberghi - Caffè - Bar ed Osterie a prezzi di assoluta concorrenza

Verona - Via Giosuè Carducci, 21

INDUSTRIA DEL VESTIARIO

Bacilieri Elisa Premiata laboratorio Bianch. - Tel. 2980

Specialità corredi da sposa semplici e di lusso - Preventivi a richiesta - Ricamo a mano e macchina, a giorno e pirello.

Verona - Reg. Redentore, 16 (P. Pietra)

Dal Monte Riccardo Lavorazione accurata —

Prem. fabbr. cappelli per signora e uomo
:: Specialità Puliture Feltri e Paglia ::

Verona - Via Stella N. 23 - Verona

Ditta **BORGNINO**

succ. **Coppa Umberto**

Fabbrica

MOBILI

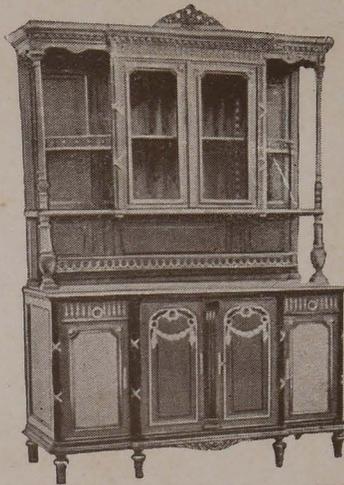
■ ■ e ■ ■

Serramenti



Via Cantarane, 5

VERONA



Sale da pranzo — Stanze da letto
— Mobili da Ufficio — Impianti
per Negozi — Qualsiasi altro ar-
redo di lusso e comune

Società Cattolica di Assicurazione

GRANDINE - INCENDIO - FURTI - VITA

.. Anonima Cooperativa - Fondata nel 1896 ..

Sede e Direz. Generale in **VERONA** - Via S. Eufemia N. 43
Palazzo proprio

Capitale sociale e riserve diverse L. 33.979.312.70

Premi incassati anno 1930 . . . » 37.859.586.23

Danni risarciti anni 1896-1930 . . » 203.760.409.60

La « **CATTOLICA** » assicura:

- a) contro i danni della **GRANDINE**: avena, canapa, fagioli, fava, foglia di gelso, frumento, granturco, cinghino, lino, menta pomodoro, ricino, riso, segala, tabacco, uva, ecc.
- b) contro i danni dell'**INCENDIO**: fabbricati civili e rurali, stabilimenti industriali, chiese, teatri, negozi, mobilio di casa, merci in genere, attrezzi e macchine agricole, bestiame, foraggi, bozzoli, canapa, tabacco, granaglie in covoni, ecc.
- c) contro i danni del **FURTO**: arredi di casa e valori nei locali d'abitazione, arredi e paramenti sacri, quadri, gioielli e preziosi nelle Chiese, Oratori, Chiostrì, mobili ed arredamenti d'Ufficio, merci nei negozi e magazzini, valori nelle Banche, pegni nei Monti di Pietà, ecc.
- d) sulla **VITA** dell'Uomo: capitali tanto in caso di vita quanto in caso di morte, rendite vitalizie, pensioni, ecc.

Modicità di tariffe, condizioni di polizza fra le più liberali, correttezza e puntualità nei pagamenti consigliano di preferire la « CATTOLICA » nella trattazione di qualsiasi contratto di Assicurazione.

Per notizie rivolgersi alla **DIREZIONE** o alle **AGENZIE GENERALI**.

SPECIALITÀ
PER
SIGNORA



SPECIALITÀ
PER
SIGNORA

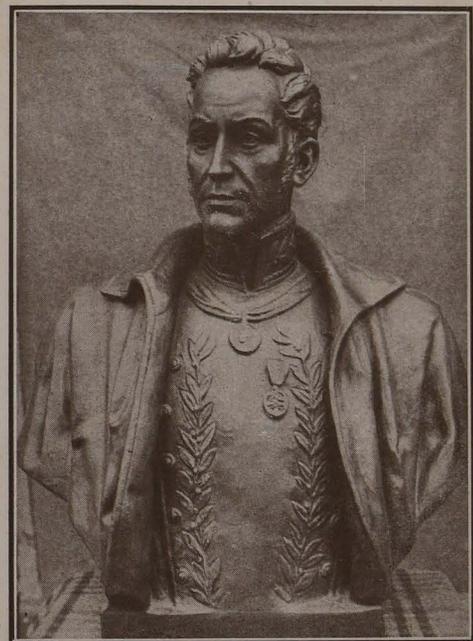
GRANDE SARTORIA
PER UOMO E SIGNORA
SILVIO ZIVIANI
VERONA

Corso Vitt. Em. 10 - Telef. 15-10
(Palazzo della Federazione Commercianti)

FONDERIA ARTISTICA IN BRONZO

GUASTINI PRIMO

VERONA - Via Giulio Camuzzoni, 33 - Quartiere S. Lucia



Busto a **SIMON BOLIVAR**

Lavoro eseguito dalla Ditta Guastini per incarico della Ditta
J. ROVERSI SUCC. di CARACAS (Venezuela)



La Fiera dell'Agricoltura e Fiera Cavalli di Verona

dal 13 al 24 Marzo 1932 X

La Fiera di Verona è il più grande mercato agricolo d'Italia ed è il convegno abituale degli agricoltori italiani e di chi esercita commerci attinenti all'agricoltura.

Il suo motto: « **TUTTO CIÒ CHE SERVE ALL'AGRICOLTURA; TUTTO CIÒ CHE L'AGRICOLTURA PRODUCE** » riassume felicemente il carattere pratico e specializzato della Fiera, i suoi scopi e i risultati che vuol raggiungere, cioè mostrare il progresso della Agricoltura e indicare le nuove mète ed i mezzi più idonei per raggiungerle.

La Fiera comprende: la famosa *Fiera Cavalli* (oltre 5000 capi), il *Mercato di Macchine Agricole* e il *Campo Sperimentale*, la *Fiera del vino*, la *Mostra ortofrutticola*, le *Manifestazioni elettro-agricole*, la *Mostra Avicola*, la *Mostra delle Istituzioni sussidiarie dell'Agricoltura*, ecc.

La Fiera cura in modo particolare la propaganda per far affluire compratori. La partecipazione alla Fiera costa pochissimo e rende molto.

LA STAGIONE LIRICA NELL'ARENA DI VERONA

(ogni anno nella prima quindicina di Agosto)

L'Arena di Verona, il millenario monumento romano di acustica perfetta, è il Teatro Lirico più grande del mondo. La immensa platea e le ciclopiche gradinate offrono comodo posto a sedere a 30.000 spettatori. La vastità del palcoscenico di 10.000 mq. e l'imponenza dell'allestimento scenico sono senza paragone e consentono il movimento ad una massa di 2000 esecutori.

I migliori artisti e l'orchestra più completa (180 professori) hanno reso di fama mondiale questi eccezionali e grandiosi avvenimenti d'arte.